

А. В. Выборнов

СЛОВАРЬ ТИПИЧНЫХ ОШИБОК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА



- *How much clock?*
- *Six watch!*
- *Such much?*
- *Whom how.*
- *MGIMO finished?*
- *Ask!*



URSS

А. В. Выборнов

**СЛОВАРЬ
ТИПИЧНЫХ ОШИБОК
АНГЛИЙСКОГО
ЯЗЫКА**



**URSS
МОСКВА**

Выборнов Анатолий Вячеславович

Словарь типичных ошибок английского языка. — М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. — 240 с.

Существует большое количество слов и выражений, перевод которых представляет значительные трудности для тех, кто изучает английский язык. Настоящий словарь поможет учащимся избежать типичных ошибок или грамотно исправить уже допущенные ошибки. В нем содержится множество слов и выражений, при переводе которых часто допускаются ошибки, а также представлена информация, помогающая избежать их возникновения. Приводятся примеры в виде предложений, раскрывающих правильное употребление слов и грамматических конструкций, и короткие комментарии к ним.

Предлагаемый словарь типичных ошибок английского языка является первым опытом составления подобных словарей в нашей стране — словари такого типа не издавались ни в СССР, ни в современной России.

Словарь составлен на русском и английском языках. Пользоваться им могут лица, владеющие английским языком на среднем уровне. Особенно полезен словарь может быть для учащихся, готовящихся к сдаче ЕГЭ, для преподавателей английского языка в ходе подготовки к занятиям, а также для всех лиц, самостоятельно изучающих английский язык.

Издательство «Книжный дом «ЛИБРОКОМ».

117335, Москва, Нахимовский пр-т, 56.

Формат 60×90/16. Печ. л. 15. Зак. № ГУ-76.

Отпечатано в ООО «ЛЕНАНД».

117312, Москва, пр-т Шестидесятилетия Октября, 11А, стр. 11.

ISBN 978-5-397-02272-9

© Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2011

Все права защищены. Никакая часть настоящей книги не может быть воспроизведена или передана в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и запись на магнитный носитель, а также размещение в Интернете, если на то нет письменного разрешения владельца.

Содержание

Предисловие • 7

Как пользоваться словарем • 8

A • a, an (9) • about (10) • above (10) • absent (11) • according (11)
• account (12) • accuse (12) • across (12) • address (12) • advice (13)
• advise (13) • affect (13) • afford (14) • afraid (14) • after (14) • afternoon (15)
• age (16) • ages (16) • ago (16) • agree (17) • aim (17) • alive (17) • all (17)
• almost (18) • alone (19) • already (19) • also (19) • always (20) • among (21)
• amount (21) • and (22) • announce (23) • another (23) • answer (23)
• any (24) • apart (24) • apologize (25) • approach (25) • approve (25)
• armchair (25) • arrival (26) • arrive (26) • as (26) • ashamed (27) • ask (28)
• as long (28) • as soon as (28) • as well (28) • at (29) • attention (29)
• average (30) • avoid (30) • aware (31) • awful (31)

B • bad (31) • bath (32) • because (32) • bed (32) • before (32) • begin (33)
• beginning (34) • behave (34) • behind (34) • belong (34) • besides (35)
• best (35) • better (35) • between (36) • big (36) • blame (37) • board (37)
• bored (37) • boring (38) • born (38) • borrow (38) • both (39) • brand (39)
• bring (39) • broken (39) • bus (40) • by (40)

C • cabinet (40) • call (40) • can (41) • canal (41) • cancel (41) • capable (42)
• car (42) • care (42) • careless (42) • carry (43) • catch (43) • cause (43)
• center (44) • certain (44) • certainly (44) • chair (44) • chance (45) • cheap (45)
• check (45) • child (46) • choose (46) • church (46) • classic (46) • clear (47)
• clothes (47) • clothing (47) • college (48) • colour (48) • come (48)
• common (49) • compare (49) • complain (49) • complement (50)
• comprise (50) • concern (50) • concerned (50) • condition (51) • consider (51)
• consist (51) • consult (52) • contact (52) • continual (52) • continuous (53)
• contrary (53) • contribute (54) • control (54) • controller (55) • cooker (55)
• corner (55) • cooperate (55) • cost (56) • could (57) • couple (57) • course (58)
• cover (58) • crash (58) • crime (59) • cry (59) • cup (59) • cure (59)
• curiosity (60) • custom (60)

D • damage (60) • dare (61) • dark (61) • day (61) • days (62) • dead (62)
• deal (62) • delay (63) • demand (63) • deny (63) • depend (64)
• dependant (65) • describe (65) • desire (65) • despite (66) • destroy (66)
• deter (66) • die (66) • differ (67) • difference (67) • different (67)

• difficulty (68) • dining room (68) • dinner (68) • disagree (69)
 • discourage (69) • discuss (69) • discussion (70) • dispose (71) • distance (71)
 • distinctive (71) • divide (72) • do (72) • doubt (72) • downstairs (72)
 • dream (73) • dress (73) • drunken (73) • dull (74) • during (74) • dye (74)

E • each (74) • each other (75) • economical (75) • economics (75)
 • effect (76) • effort (76) • elder (77) • elderly (77) • elect (77) • electric (78)
 • else (78) • end (78) • energetic (79) • engage (79) • engaged (79)
 • English (80) • enjoy (80) • enough (81) • enquire (81) • enter (82)
 • entertainment (82) • equipment (82) • error (82) • especially (83)
 • everybody (83) • everyday (83) • everyone (83) • everything (84)
 • everywhere (84) • evidence (85) • example (85) • except (85) • exchange (86)
 • excuse (86) • exhausting (86) • exist (87) • expect (87) • experience (88)
 • explain (88) • explode (88)

F • fabric (89) • fall (89) • fall down (89) • familiarize (90) • fantasy (90)
 • far (90) • fare (91) • farther (91) • fault (92) • favourite (92) • fear (92)
 • fed up (92) • feel (93) • feel like (93) • feeling (94) • feet (94) • female (94)
 • few (94) • fight (95) • find (95) • find (96) • first (96) • fish (96)
 • floor (97) • food (97) • foot (97) • for (97) • force (98) • forever (98)
 • found (98) • friendly (99) • frightened (99) • from (99) • front (100)
 • fruit (101) • full (101) • fun (101) • furniture (101)

G • gain (102) • generally (102) • gently (102) • get up (103) • give (103)
 • glance (103) • glasses (104) • go (104) • good (104) • goods (104)
 • go out (105) • gossip (105) • gracious (105) • grade (105) • ground (105)
 • grow (106) • guarantee (106) • guardian (106) • guitar (106)

H • habit (107) • hair (108) • half (108) • halt (109) • hand (109) • handle (110)
 • happen (110) • hardly (110) • harm (111) • harmful (111) • have (111)
 • headache (112) • health (112) • hear (112) • heavy (113) • help (113)
 • here (113) • high (114) • hire (114) • historic (114) • home (115)
 • homework (116) • hospital (116) • house (117) • housework (117) • how (117)
 • hundred (118) • hurry (118) • hurt (119)

I • I (119) • ill (119) • immigrate (120) • important (120) • in (121)
 • incapable (122) • include (122) • increase (123) • independent (123)
 • indoor (123) • industrious (124) • influence (124) • information (125)
 • inside (125) • insist (126) • instead (126) • institute (126) • intend (127)
 • interested (127) • invite (127) • island (128) • it's (128)

J • jewellery (128) • joke (128) • journey (129) • just (129)

K • kind (129) • know (129) • knowledge (130)

L • last (130) • laugh (131) • lay (132) • learn (132) • leave (132) • lend (133)
• less (133) • let (133) • lie (134) • life (134) • lighted (134) • like (135)
• listen (136) • litter (136) • little (136) • live (137) • look (137) • lot (138)
• luck (139) • luggage (139) • luxury (139)

M • made (140) • magazine (140) • make (140) • male (141) • man (141)
• many (141) • marriage (142) • marry (142) • match (142) • mathematics (143)
• matter (143) • meet (143) • mention (144) • Middle Age (144) • middle
age (144) • migrate (145) • million (145) • mind (145) • minute (146)
• mistake (147) • Mister (147) • moment (147) • money (148) • more (148)
• most (148) • mouse (149) • much (150) • music (150) • must (151)
• myself (152)

N • narrow (152) • nationality (153) • nature (153) • near (153)
• necessary (154) • need (154) • neither (155) • nervous (156) • news (157)
• next (157) • night (158) • nobody (158) • nominate (158) • no more (159)
• none (159) • North (160) • not (160) • nothing (160) • notice (161)
• number (161)

O • obey (162) • obligation (162) • observance (163) • obvious (163)
• occasion (163) • occur (164) • o'clock (164) • of (164) • off (165) • offer (166)
• offspring (166) • old (166) • old-fashioned (167) • on (167) • once (168)
• one (169) • only (170) • opened (170) • opinion (171) • opportunity (171)
• opposite (172) • or (172) • oral (172) • order (172) • originate (173)
• other (173) • otherwise (174) • ought (174) • out (174) • outskirts (175)
• overdue (175) • overwork (176) • own (176)

P • pace (176) • page (177) • pair (177) • paper (177) • part (178) • pass (178)
• passed (178) • patience (179) • pay (179) • payment (180) • peculiar (180)
• people (180) • permission (181) • person (181) • personage (181)
• personal (182) • phenomenon (182) • phone (182) • piano (182) • please (183)
• p.m. (183) • poetry (183) • point (183) • police (184) • politics (184)
• pollution (184) • position (184) • possibility (185) • prefer (185) • present (185)
• prevent (186) • price (186) • print (187) • prison (187) • probably (187)
• proceed (188) • progress (188) • prohibit (188) • proof (188) • property (189)
• propose (189) • prospect (189) • protection (189) • proud (189) • provide (190)
• public (190) • punishment (190)

Q • qualification (190) • quarrel (191) • question (191) • quick (192)
• quiet (192) • quite (193)

R • rain (193) • reach (193) • realize (194) • reason (194) • recognize (194)
• refrain (194) • refuse (195) • regard (195) • regret (196) • related (196)
• relax (196) • remember (197) • remind (197) • rent (198) • replace (198)
• research (198) • responsible (199) • rest (199) • reward (199) • ride (200)
• ring (200) • rise (200) • risk (201) • rubbish (201) • rude (201)

S • sack (201) • salary (202) • same (202) • satisfied (202) • say (203)
• scarce (203) • scarf (204) • scene (204) • scenery (204) • school (204)
• scissors (205) • search (205) • see (205) • shadow (206) • shall (206)
• shaved (206) • sheep (207) • shopping (207) • shorts (207) • shout (207)
• side (208) • sightseeing (208) • sign (208) • similar (209) • since (209)
• sleep (209) • slide (210) • smile (210) • smoke (210) • social (210)
• solution (211) • some (211) • somebody/someone (211) • something (212)
• somewhere (212) • sorry (212) • speed (213) • spend (213) • steal (214)
• stop (214) • story (215) • stranger (215) • street (215) • strongly (216)
• succeed (216) • successful (216) • such (216) • suggest (217) • supply (217)
• surprise (217)

T • take (218) • tall (219) • tasteful (219) • technique (219) • television (220)
• tell (220) • thank (220) • think (220) • this (221) • thousand (221)
• threaten (222) • thunder (222) • time (222) • title (223) • to (223) • toast (224)
• today (224) • too (224) • touch (225) • translate (225) • trouble (225)
• trousers (225) • type (226)

U • UK (226) • underline (226) • understand (227) • United States (227)
• university (227) • unless (227) • until (228) • USA (228) • used (229)

V • vegetable (229) • very much (229) • victim (230) • view (230) • visit (230)
• voice (231)

W • wait (231) • want (231) • watch (232) • water (232) • way (232)
• wealth (233) • weather (233) • welcome (233) • well (233) • what (234)
• when (234) • whenever (234) • which (234) • who (235) • wife (235)
• work (236) • wound (236)

Y • year (237) • yourself (237)

Лексикографические источники • 238

Предисловие

Существует большое количество слов и выражений, перевод которых представляет значительные трудности для тех, кто изучает английский язык. Учащимся часто приходится тратить много времени в поисках информации в обычных словарях и учебниках по грамматике о переводе сложных слов и выражений. Иногда им не удается найти руководство или пособие, которое необходимо, поскольку часто такая информация содержится только в англоязычных справочниках, написанных на таком уровне, которым они не владеют. Настоящий словарь предоставляет изучающим английский язык быстрый и простой способ избежать или исправить их ошибки.

При прохождении теста или при выполнении упражнений учащийся часто испытывает желание использовать какое-либо слово или фразу, но чувствует неуверенность в правильности их употребления. Для этого в словаре приведены примеры в виде предложений, раскрывающих правильное употребление слов и грамматических конструкций, и короткие комментарии к ним.

Словарь представляет собой руководство, которым довольно легко пользоваться. Он написан простым для понимания языком. В нем содержится большая часть слов и выражений, при переводе которых часто допускаются ошибки, а также представлена информация, помогающая избежать возникновения такого рода ошибок.

Словарь будет полезен всем тем, кто изучает английский язык. Особенно тем, кто готовится к сдаче ЕГЭ, а также IELTS, TOEFL, CPE и других международных экзаменов. Также им могут воспользоваться преподаватели английского языка в ходе подготовки к проведению занятий.

Как пользоваться словарем

Статьи в словаре расположены в алфавитном порядке. Необходимую информацию можно найти по ключевому слову. В группе слов это самое важное слово.

Например, чтобы узнать, где в выражении "This book is about birds" (*Это книга о птицах*) допущена ошибка, необходимо выделить предлог about (а не существительное book), затем найти в словаре ключевое слово about и посмотреть примеры его правильного употребления. Правильным вариантом будет "This book is on birds".

Чтобы выяснить, почему выражение "I'll come about May 15th" (*Я приеду примерно 15 мая*) не является правильным, необходимо выделить ключевое слово about (а не May).

Правильным вариантом будет "I'll come around May 15th".

Все словарные статьи имеют одинаковую структуру и организованы следующим образом:

Ключевое слово	Предложение, в котором содержится ошибка	Правильный вариант	Русский перевод
EXCEPT	1 ❌ Everything is settled except of a few details.	✓ Everything is settled except for a few details.	Обо всем договорено, за исключением некоторых деталей.

except for — *исключая, кроме, за исключением (а не except of)*

Everything is arranged except for the tickets to the theatre. — *Все устроено, кроме билетов в театр.*

2 ❌ I know two foreign languages except French.	✓ I know two foreign languages besides French.	Я знаю два иностранных языка, кроме французского.
---	--	---

Русскому предлогу *кроме* соответствуют как предлог **except**, так и предлог **besides**.

Если предлог *кроме* используется в значении *за исключением*, то употребляется **except**. Если же предлог *кроме* означает *помимо, в дополнение, сверх*, то употребляется **besides**.

He does not know any foreign languages except French. — *Он не знает ни одного иностранного языка, кроме французского (за исключением французского).*

It is too late. Besides, I am tired. — *Слишком поздно, и, кроме того, я устал.*

I have other cars besides this. — *Кроме этой, у меня есть и другие машины.*

Объяснение как правильно употреблять слово и примеры правильного его употребления.

А

A, AN

- 1  My brother wears an uniform.

Мой брат носит форму.

✓ My brother wears a uniform.

Неопределенный артикль **a** употребляется перед словами, начинающимися с согласного звука (не только с согласной буквы):

They dissolved a union. — *Они расторгли союз.*

We will meet in a year. — *Мы встретимся через год.*

Артикль **an** употребляется перед словами, начинающимися с гласного звука (не только с гласной буквы):

Tomorrow we will have an English lesson. — *Завтра у нас будет урок английского языка.*

He strained an eye. — *Он прищурил глаз.*

- 2  He is a honest man.

Он честный человек.

✓ He is an honest man.

Перед словами, начинающимися с немой буквы **h** (когда **h** не читается), употребляется неопределенный артикль **an**:

My brother is an honour to his school. — *Мой брат — гордость школы.*

It will be done within an hour — *Это будет сделано в течение часа.*

Но, перед словами, начинающимися с читаемой буквы **h**, употребляется неопределенный артикль **a**:

It was a hot day. — *Это был жаркий день.*

We checked in at a hotel — *Мы зарегистрировались в гостинице.*

- 3  Mr Smith has been a MP since 2005.

Господин Смит — член парламента с 2005 г.

✓ Mr Smith has been an MP since 2005.

MP (Member of Parliament) — *Член парламента*

MP произносится как /em pi:/.


Перед аббревиатурами, начинающимися с гласного звука, т.е. с букв алфавита **A, E, F, H, I, L, M, N, O, R, S, X** употребляется неопределенный артикль **an**.

an IBM computer — *компьютер производства компании IBM.*

A перед сокращениями, начинающимися с согласного звука, т.е. с букв алфавита **B, C, D, G, J, K, P, Q, T, U, V, W, Y, Z** употребляется неопределенный артикль **a**.

a BBC correspondent — *корреспондент Би-Би-Си.*

ABOUT

- 1  We were about having dinner when she came in. *Мы уже собирались обедать, когда вошла она.*
✓ We were about to have dinner when she came in.

После оборота *be about* употребляется инфинитив с частицей *to*, а не герундий:

Look! She is about to leave. — *Смотри! Она собирается уйти.*

- 2  I'll come about May 20th *Я приеду примерно 20 мая*
✓ I'll come around May 20th

С датами и часами используется наречие *around*:

Let's meet around four o'clock. — *Давайте встретимся приблизительно в четыре часа.*

- 3  This book is about birds. *Это книга о птицах.*
✓ This book is on birds.


При указании на тему книги, выступления, предмета переговоров, споров и т.п. употребляется предлог *on*.

Among scholars there has been a lot of debate on this subject. — *Ученые много спорили по этому вопросу.*

He missed a lecture on history. — *Он пропустил лекцию по истории.*

They came to an agreement on this question. — *Они пришли к соглашению по этому вопросу.*

ABOVE

-  There were above two thousand books in his library. *В его библиотеке было более двух тысяч книг.*
✓ There were over two thousand books in his library.

Не используйте наречие *above* — более, больше, выше, свыше с числительными (за исключением тех случаев, когда речь идет о масштабной линейке или температурной шкале):


My brother is over fifty years of age. — *Моему брату за пятьдесят лет.*

The doctors receive over sixteen patients a day. — *Врачи принимают более шестнадцати пациентов в день.*


НО:

The temperature got above twenty five degrees. — *Температура поднялась выше 25 градусов.*

ABSENT

- 1  The professor was absent at the conference. *Профессор отсутствовал на конференции.*
 ✓ The professor was absent from the conference.

После прилагательного **absent** употребляется предлог **from**, а не **at**:
 I hope that I may be permitted at times to absent myself from this place. —
Надеюсь, что мне разрешат время от времени отлучаться отсюда без предупреждения.

- 2  We came to his place early but he was absent. *Мы пришли к нему домой рано, но его не было.*
 ✓ We came to his place early but he wasn't in.

absent — не присутствовать на мероприятии, которое необходимо посетить.


How many students are absent from class today? — *Сколько учеников отсутствует сегодня на занятии?*

Если же речь идет об отсутствии человека, объекта или животного в каком-либо месте, то употребляется глагол **to be** в отрицательной форме или глагол **to be** с предлогом **out of**:

I'm sorry, John is not at home; can I take a message? — *Джона нет дома, что-нибудь передать ему?*

The dog is out of the room. — *Собаки в комнате нет.*

ACCORDING

-  According to me, we should tell him the truth. *По-моему, нам следует сказать ему правду.*
 ✓ In my opinion, we should tell him the truth.

Местоимения **me** или **us** не могут использоваться после оборота **according to**.

СПРАВНИТЕ:

According to him you are wrong. — *По его словам, вы неправы.*

They must take their own decision according to their own legal advice. —
Они должны сами принять решение в соответствии с советом их юриста.

ACCOUNT

- ⊗ Waiter, could we have the account, please? *Официант, не могли бы вы принести счет, пожалуйста?*
- ✓ Waiter, could we have the bill, please?

account — сумма денег в банке

My salary is paid directly into my bank account. — *Мую зарплату перечисляют непосредственно на мой счет в банке.*

bill — счет с перечислением оказанных услуг, купленных вещей, подлежащих оплате, банкнота (Am.).

Have you paid the phone bill? — *Ты оплатил счет за телефон?*

Have you paid the hotel bill? — *Вы оплатили счёт в гостинице?*

ACCUSE

- ⊗ His wife was accused for unfaithfulness. *Его жену обвинили в неверности.*
- ✓ His wife was accused of unfaithfulness.

to accuse someone of something — *обвинять кого-либо, в чем-либо, а не for:*

They accused him of telling lies. — *Его обвинили во лжи.*

ACROSS

- ⊗ I walked across the wood. *Я прошел через лес.*
- ✓ I walked through the wood.

Предлог across употребляется, когда движение происходит по плоской поверхности:

He ran across the street — *Он перебежал через улицу.*

Если перемещение совершается в трехмерном пространстве, то употребляется предлог through:

The burglar came through the window. — *Грабитель проник в дом через окно.*

СПРАВНИТЕ:

He walked across the street to the bar. — *Он прошел через улицу в бар.*


He walked through the crowd to the bar. — *Он прошел через толпу к бару.*

ADDRESS

- ⊗ Do you know her adress? *Ты знаешь ее адрес?*
- ✓ Do you know her address?

Слово address пишется с двумя буквами d.

ADVICE


- 1  He advised John to phone the police. *Он посоветовал Джону позвонить в полицию.*
✓ He advised John to phone the police.

an advice — совет (существительное)

We took his advice to visit her. — Мы последовали его совету навещать ее.

to advise — советовать (глагол)


They advised me that I should see this film. — Они посоветовали мне посмотреть этот фильм.

- 2  Mary gave him a good advice. *Мэри дала ему хороший совет*
✓ Mary gave him some good advice.

advice — совет неисчисляемое существительное и не может употребляться с неопределенным артиклем.

Альтернативный вариант: Mary gave him a good piece of advice. — Мэри дала ему хороший совет.

ADVICE

-  He asked his mother for her advice. *Он обратился к своей матери за советом.*
✓ He asked his mother for her advice.


to advise — советовать (глагол)

She advised me that I should read this book. — Она посоветовала мне прочитать эту книгу.

an advice — совет (существительное)

He did it on her advice. — Он сделал это по ее совету.

AFFECT

-  The climate affects on his health. *Этот климат (вредно) влияет на его здоровье.*
✓ The climate has an effect on his health.

to affect — оказывать влияние (глагол)

This film affected me deeply. — Этот фильм сильно повлиял на меня.

an effect — влияние, воздействие (существительное)

That case had a profound effect on him. — Тот случай оказал сильное воздействие на него.

'Smoking affects your health.' (= Smoking has an effect on your health.) — Курение влияет на ваше здоровье.

AFFORD

- ⊗ I couldn't afford myself to spend much money. *Я не могу позволить себе тратить много денег.*
✓ I couldn't afford to spend much money.

to afford — *позволять* невозвратный глагол, т.е. он не может иметь при себе дополнения:

I can't afford it. — *Я не могу себе позволить это (Это мне не по карману).*

AFRAID

- ⊗ We were afraid to miss the train. *Мы боялись опоздать на поезд.*
✓ We were afraid of missing the train.

to be afraid to do smth. — *делать что-то неохотно, испытывая страх*
He was afraid to dive from the high board. — *Он боялся нырять с высокой вышки.*

I am afraid to wake him up. — *Я боюсь (не решаюсь) его будить.*

to be afraid of doing smth. — *бояться, беспокоиться о том, что может случиться сейчас или в будущем*

She was afraid of hurting her leg. — *Она боялась поранить свою ногу.*

AFTER

- 1 ⊗ I will start doing it after a week. *Я займусь этим через неделю.*
✓ I will start doing it in a week.

В значении 'через какой-то промежуток времени' употребляется предлог *in*:

In two weeks we are going back to London. — *Через две недели мы вернемся в Лондон.*

Can you come back in about thirty minutes? — *Вы сможете вернуться примерно через полчаса?*

- 2 ⊗ His parents are after seventy. *Его родителям за семьдесят лет.*
✓ His parents are over seventy.

Когда говорят о возрасте или о числах, то в значении 'более чем' используется предлог *over*:

There were over ten hundred people at the meeting. — *На собрании присутствовало свыше тысячи человек.*

- 3 (X) Suddenly a man sitting after me started to shout.

*Неожиданно сидящий
сзади меня мужчина
начал громко кричать.*

- ✓ Suddenly a man sitting behind me started to shout.

Предлог *after* используется при перечислении событий по времени:
We will leave after breakfast. — Мы уедем после завтрака.

или по порядку следования:

Your name comes after mine in the list. — Ваше имя следует за моим в списке.

behind — за, сзади, позади (пространственный предлог).

The sun was behind a cloud. — Солнце находилось за облаком.

- 4 (X) After it I will leave.

После этого я уйду.

- ✓ After that I will leave.

after that — затем, потом, после чего-л.

AFTERNOON

- 1 (X) The afternoon he called me up and we had a long talk.

*Он мне позвонил днем,
и мы долго с ним гово-
рили.*

- ✓ In the afternoon he called me up and we had a long talk.

Со словами, обозначающими время суток без привязки к конкретному дню или дате, используется предлог *in* и определенный артикль *the*:
in the morning/afternoon/evening — утром, днем, вечером
I like read books in the afternoon. — Мне нравится днем читать книги.

НО:

The next afternoon she saw him again. — На следующий день она снова увиделась с ним (имеется в виду конкретный день).

We can meet this afternoon. — Мы можем встретиться сегодня днем.
Good afternoon! — Добрый день!

- 2 (X) We met in the afternoon of 2nd May.

*Мы встречались днем
второго мая.*

- ✓ We met on the afternoon of the 2nd of May.

Если речь идет о конкретной дате или дне недели, то перед существительным *afternoon* необходимо использовать предлог *on*.

AGE

- ⊗ When I was at your age I was already working. *Когда я был твоего возраста, я уже работал.*
✓ When I was your age I was already working.

Перед выражением *be one's age* — *быть одного возраста с кем-то* предлог не употребляется.

НО:

At the age of six I went to school. — *Я пошел в школу в семь лет (В семилетнем возрасте).*

Иногда может использоваться предлог *of*, когда говорят о собственном возрасте:

He is (of) my own age. — *Он моего возраста.*

AGES

- ⊗ I have not seen you since ages. *Я не видел тебя целую вечность.*
✓ I have not seen you for ages.

for ages — *далгое время, вечность*

That ridiculous thing seems to go on for ages. — *Эта глупость продолжается целую вечность*

AGO

- ⊗ Last week I met my friend with whom I went to school ten years ago. *На прошлой неделе я встречался с моим другом, с которым ходил в школу десять лет назад.*
✓ Last week I met my friend with whom I went to school ten years before.

Наречие *ago* употребляется, если период времени, на который указывают, отсчитывается от текущего момента, и еще не закончился, т.е.:
I was born 30 years ago in Moscow. — *Я родился в Москве 30 лет тому назад.*

It was five years ago that we met. — *Мы встретились пять лет назад.*
Когда речь идет о временном промежутке, истекшем до определенного момента в прошлом, то используют предлог *before*:

The war ended five month before my father was born. — *Война окончилась за пять месяцев до того, как родился мой отец.*

СПРАВНИТЕ:

Three years ago, I visited my home town, which I had left six years before. — *Три года тому назад я посетил свой родной город, из которого уехал шесть лет назад.*

AGREE

⊗ I quite agree to you.

✓ I quite agree with you.

Я вполне с вами согласен.

to agree with — соглашаться с кем-л., чем-л. (быть одинакового мнения)
In many ways she agrees with his statement. — Она во многом согласна с его заявлением.

to agree to — соглашаться (выражать желание принять или сделать что-л.):
The manager has agreed to our request for a loan. — Менеджер согласился с нашей просьбой о предоставлении займа.

He agreed to meet us at five o'clock. — Он согласился встретиться с нами в пять часов.

AIM

⊗ I'm calling with the aim to tell you about it.

✓ I'm calling with the aim of telling you about it.

Я звоню тебе с целью рассказать об этом.

После оборота with the aim of употребляется герундий, а не инфинитив с частицей to.

ALIVE

⊗ Their boss is very alive.

✓ Their boss is very lively.

Их начальник очень энергичный.

alive — живой (не мертвый)

Not knowing whether he's dead or alive is a terrible feeling. — Это ужасное чувство не знать жив он или мертв.

lively — живой (энергичный, деятельный)

The patient seems rather more lively this morning. — Больной сегодня как будто немного веселее /живее/.

ALL

1 ⊗ We all were pleased to meet her.

✓ We were all pleased to meet her.

Мы все были рады встретиться с ней.

⊗ You all will pass the exam if you work hard.

✓ You will all pass the exam if you work hard.

Вы все сдадите экзамен, если будете упорно работать.

⊗ They all should have a rest after dinner.

✓ They should all have a rest after dinner.

Им всем следует отдохнуть после обеда.

Прилагательное **all** обычно ставится после первого вспомогательного глагола:

We have all been studying French for two years now. — *Мы все учим французский язык уже два года.*

You must all come to the office in time. — *Все вы должны приходить в офис без опозданий.*

Если вспомогательный глагол отсутствует, то **all** употребляется непосредственно перед основным глаголом предложения:

They all wrote her a letter. — *Они все написали ей письмо.*

ОДНАКО если основным глаголом предложения является глагол **to be**, то **all** ставится сразу же за ним:

The students are all in the hall. — *Все студенты в зале.*

- 2  All of us didn't want to meet him.

Все из нас не хотели встречаться с ним.

✓ None of us wanted to meet him.

Оборот **all of** не используется перед глаголами в отрицательной форме.

- 3  I will explain them all the situation.

Я объясню им всю ситуацию.

✓ I will explain them the whole situation.

Прилагательное **all** в значении *весь, вся, всё* не употребляется перед исчисляемыми существительными в единственном числе.

СРАВНИТЕ:

All the doors were painted brown. — *Все двери были покрашены в коричневый цвет.*

The whole door was painted brown. — *Вся дверь была окрашена в коричневый цвет.*

С неисчисляемыми существительными обычно используется **all**, а не **whole**:

We have drunk all the milk. — *Мы выпили все молоко.*

ОДНАКО есть исключения.

Например:

the whole time — *все время*

the whole truth — *вся правда*

ALMOST

-  The glass almost is full.

Стакан почти полный.

✓ The glass is almost full.

Если главным глаголом в предложении является глагол **to be**, то наречие **almost** ставится непосредственно за ним:

She is almost ready. — Она почти готова.

Если в предложении отсутствует вспомогательный глагол, то наречие **almost** употребляется перед главным глаголом:

He almost finished reading the book yesterday. — Он почти закончил читать книгу вчера.

ОДНАКО, при наличии вспомогательного глагола **almost** используется после него:

She had almost finished the letter when we came. — Она почти закончила писать письмо, когда мы пришли.

ALONE

⊗ The boy can do it alone.

Мальчик может
это сделать сам (без
посторонней помощи).

✓ The boy can do it on his own.

alone — один, в одиночку (в отсутствии других людей).

He is not married because he prefers living alone. — Он не женат, поскольку предпочитает жить один.

on smb's own — в одиночку, независимо (без посторонней помощи или надзора).

Did you build this house on your own? — Вы построили этот дом самостоятельно?

ALREADY

⊗ He is old already.

Он уже старый.

✓ He is already old.

Если главным глаголом в предложении является глагол **to be**, то наречие **already** ставится непосредственно за ним:

They are already ready. — Они уже готовы.

Если в предложении отсутствует вспомогательный глагол, то наречие **already** употребляется перед главным глаголом:

He already knows about it. — Он уже знает об этом.

ОДНАКО при наличии вспомогательного глагола **already** используется после него:

He has already come. — Он уже пришел.

ALSO


1 ⊗ John has not come also.

Джон тоже не пришел


✓ John has not come either.

В отрицательных предложениях вместо наречия **also** употребляется **either**.

I haven't seen him either. — Я его также не видел.


- 2  We play also tennis in our spare time. *Мы тоже играем в теннис в свободное время.*
 ✓ W also play tennis in our spare time.

Если в предложении нет вспомогательного глагола, то наречие **also** ставится между подлежащим и смысловым глаголом.


- 3  I also am interested in music. *Я также интересуюсь музыкой.*
 ✓ I am also interested in music.

Если в качестве сказуемого используется глагол **to be**, то наречие **also** ставится после него.


He is a manager and he is **also** a student. — *Он менеджер, а также он еще и студент.*

- 4  John also will go to London. *Джон тоже поедет в Лондон.*
 ✓ John will also go to London.

Наречие **also** — *тоже, также*, к тому же обычно следует непосредственно за первым вспомогательным глаголом предложения.

- 5  "She is a nice girl" — "I think so also" *"Она приятная девочка"*
 ✓ "She is a nice girl" — "I think so too" *"Я тоже так думаю"*

В кратких ответах вместо **also** обычно употребляется **too** или **as well**:
 "I have a car" — "У меня есть машина"
 "I have as well" — "У меня тоже"

- 6  He also doesn't know her. *Он тоже не знает ее.*
 ✓ He doesn't know her either.

В отрицательных и вопросительных предложениях вместо **also** употребляется **either**:

Do you know John either? — *Ты тоже знаешь Джона?*

ALWAYS

-  He calls up always late. *Он всегда звонит поздно.*
 ✓ He always calls up late.

В предложении без вспомогательного глагола наречие **always** ставится между подлежащим и смысловым глаголом.

We **always** play tennis on Friday. — *Мы всегда в пятницу играем в теннис.*

Если главным глаголом в предложении является глагол **to be**, то наречие **always** употребляется непосредственно за ним:

She is **always** right. — *Она всегда права.*

При наличии вспомогательного глагола **always** используется после него:
Everybody must always observe traffic regulations. — *Каждый должен всегда соблюдать правила дорожного движения.*

AMONG

⊗ Our house is among the wood, the river and the village.

Наш дом расположен между лесом, рекой и деревней.

✓ Our house is between the wood, the river and the village.

Когда говорят о местонахождении объекта между четко выделенными предметами, людьми, населенными пунктами и т.д., то используется предлог **between**.

Если же в группе невозможно выделить предметы, людей или населенные пункты, то в таких случаях употребляется предлог **among**.

СРАВНИТЕ:

She was standing between John, Mary and Sue. — *Она стояла между Джоном, Мэри и Сью.*

She was standing among a crowd of children. — *Она стояла среди толпы детей.*

AMOUNT

⊗ The amount of students in our Institute increased last year.

Количество студентов нашего института увеличилось в прошлом году.

✓ The number of students in our Institute increased last year.


Существительное **amount** — *количество, величина* употребляется обычно с неисчисляемыми существительными:

Our friends lost a large amount of money. — *Наши друзья потеряли большое количество денег.*

С исчисляемыми существительными во множественном числе употребляется существительное **number**:

We have a large number of problems to solve. — *Мы должны решить большое количество проблем.*

AND


- 1  Thanks for your interesting and long letter. *Спасибо за ваше интересное и длинное письмо.*
 ✓ Thanks for your interesting long letter.

Как правило, два прилагательных, расположенных перед существительным, не соединяются союзом and кроме тех случаев, когда речь идет: — о цветах:

He wears blue and yellow hat. — Он носит желто-голубую шляпу.

— о материалах:

a metal and glass table — стол из стекла и металла

- 2  He wears yellow and blue hat. *Он носит желто-голубую шляпу.*
 ✓ He wears blue and yellow hat.

Если два слова соединены союзом and, то первым должно идти то слово, которое короче:

tea and lemonade — чай и лимонад

books and magazines — книги и журналы

- 3  Gentlemen and ladies! *Леди и джентльмены!*
 ✓ Ladies and gentlemen!


Нельзя менять порядок слов в устойчивых словосочетаниях с союзом and:

bread and butter (a не butter and bread) — хлеб с маслом, средства к существованию

knife and fork (a не fork and knife) — еда

Head and Shoulders (a не shoulders and head) — "Хед энд шюлдерс".

Торговая марка шампуня от перхоти производства компании "Проктер энд Гэмбл".

- 4  She didn't have friends and relatives in that town. *У нее не было родственников и друзей в том городе.*
 ✓ She didn't have friends or relatives in that town.

Союз and употребляется только в утвердительных предложениях:

I know his brother and sister. — Я знаю его брата и сестру.

В отрицательных предложениях используется союз or:

I don't know his brother or sister. — Я не знаю его брата и сестру.

ANNOUNCE

⊗ They announced about his arrival.

*Они объявили о его при-
бытии.*

✓ They announced his arrival.

После глагола **announce** в значении *объявлять, извещать, заявлять* предлоги не используются.

He announced it, but gave no details. — Он просто сказал об этом, но не сообщил никаких подробностей.

ANOTHER

1 ⊗ Would you like another meat?

Хотите еще мяса?

✓ Would you like some more meat?

Неопределенное местоимение **another** используется только с исчисляемыми существительными в единственном числе:

Would you like another cup of tea? — *Хотите еще чашку чаю?*

НО:

Would you like some more tea? — *Хотите еще чаю?*

2 ⊗ I have an old tape recorder, but on my birthday my sister presented me another new one.

У меня есть старенький магнитофон, но на мой день рождения сестра подарила мне новый.

✓ I have an old tape recorder, but on my birthday my sister presented me a new one.

another new one — еще один новый магнитофон (*теперь у говорящего два новых магнитофона*)

a new one — один новый магнитофон (*теперь у говорящего один новый и один старый магнитофон*)

ANSWER


1 ⊗ I couldn't find an answer for his question.

Я не смог найти ответ на его вопрос.

✓ I couldn't find an answer to his question.

В выражениях '*ответ на вопрос*' и '*ответ на проблему*' после существительного **answer** употребляется предлог **to**, а не **for**.

I received an answer to my letter today. — Я получил ответ на свое письмо сегодня.

- 2  I don't think she will answer on your question.

Я думаю, что она не ответит на ваш вопрос.

- ✓ I don't think she will answer your question.

to answer a question (smb.'s remark, etc.) — отвечать на вопрос (чьё-л. замечание и т. п.)

После глагола answer предлог не употребляется.

I answered him at once. — Я ответил ему незамедлительно.

Answer my question! — Ответьте на мой вопрос!

ANY


- 1  You can pick any of these two books.

Ты можешь выбрать любую из этих двух книг

- ✓ You can pick either of these two books.

При наличии только двух (пары) людей, объектов вместо any используется either:

Either of the two boys may go. — Один из этих двух мальчиков может пойти.

- 2  He asked if he could use the telephone, but he was told that we didn't have any.

Он попросил разрешения позвонить, но ему

- ✓ When he asked if he could use the telephone, he was told that we didn't have one.

сказали, что у нас нет телефона.

Не используйте any в качестве местоимения вместо исчисляемого существительного в единственном числе.

СРАВНИТЕ:

I asked them for some sugar but nobody gave me any. (sugar — неисчисляемое существительное).

We need a new TV-set but we can't afford one. (TV-set — исчисляемое существительное).

APART

-  Everything is settled apart of a few details.

Обо всем договорено, за исключением некоторых деталей.

- ✓ Everything is settled apart from a few details.

apart from — кроме, помимо, не считая

Apart from the cost, the coat doesn't suit me. — Это пальто мне не подходит, не говоря уже о цене.

APOLOGIZE

- ⊗ The guests apologized before us for being late.
- ✓ The guests apologized to us for being late.

Гости извинились перед нами за опоздание.

apologize to somebody (for smth) — извиняться перед кем-л. (за что-л.)
He apologized to me for his behavior. — Он извинился передо мной за свое поведение.

APPROACH

- ⊗ I was approaching to the door when he called for help.
- ✓ I was approaching the door when he called for help.

Я подходил к двери, когда он позвал на помощь.

После глагола approach — подходить, приближаться предлог не употребляется:

Three people approached me, asking for money. — Ко мне подошли три человека и попросили денег.

НО:

I like her approach to the problem. — Мне нравится ее подход к проблеме.
an approach to (сущест.) — подход к решению проблемы, задачи и т. п.

APPROVE

- ⊗ I don't approve your choice.
- ✓ I don't approve of your choice.

Я не одобряю твой выбор.

to approve of smb.'s plan (behavior, answer, etc.) — одобрить чей-л. план (поведение, ответ и т. п.)

I don't approve of his staying at their place. — Я против того, чтобы он останавливался у них.

ARMCHAIR

- ⊗ When we entered the room, we saw an old woman sitting on an armchair.
- ✓ When we entered the room, we saw an old woman sitting in an armchair.

Когда мы вошли в комнату, мы увидели пожилую женщину, сидящую в кресле.

to sit in an armchair — сидеть в кресле

НО:

to sit on a chair — сидеть на стуле

ARRIVAL

- 1 ⚙ At our arrival in Chicago we were met by his son.

По прибытии в Чикаго нас встретил его сын.

- ✓ On our arrival in Chicago we were met by his son.

on one's arrival — по прибытии

On my arrival in Paris, all the shops were closed. — Когда я прибыл в Париж, все магазины были закрыты.

ARRIVE

- 1 ⚙ Our friends arrived to the station beforehand.

Наши друзья заблаговременно прибыли на станцию.

- ✓ Our friends arrived at the station beforehand.

to arrive at a station/airport/building/bus stop — прибывать на станцию/аэропорт/здание/автобусную остановку и т.д.

We are going to arrive at Heathrow at 10 o'clock. — Мы рассчитываем прибыть в Хитроу в 10 часов.

- 2 ⚙ The train arrived at Moscow on time.

Поезд прибыл в Москву по расписанию.

- ✓ The train arrived in Moscow on time.

to arrive in a country/town/harbour, etc.) — прибывать в страну (город, гавань и т. п.)

Перед названиями стран, регионов, крупных городов и т.д. используется предлог in

It was very late when we arrived in Moscow. — Было очень поздно, когда мы прибыли в Москву.

AS

- 1 ⚙ You look as Father Christmas.

Ты выглядишь как Дед Мороз.

- ✓ You look like Father Christmas.

Перед существительными и местоимениями в значении *как что-л., как кто-л., подобно чему-л., подобно кому-л.* используется предлог like: He ran like the wind. — Он бежал как ветер.

She behaved like a little child. — Она вела себя как маленький ребенок.

- 2 ☒ I am good ~~X~~ at some subjects, as mathematics.
☒ I am good ~~X~~ at some subjects, like mathematics.

Я хорошо разбираюсь в некоторых предметах, например, таких как математика.

В значении *такой как*, например употребляется предлог like или оборот such as...:

In mountainous countries like (such as) Switzerland ... — В гористых странах, таких как Швейцария ...

- 3 ☒ As I remember you sister lived in London.
☒ As far as I remember you sister lived in London.

Насколько я помню твоя сестра жила в Лондоне.

Русским выражениям *насколько я помню, как я помню, насколько я знаю и т.д.* соответствует оборот as far as I ...:

As far as I know he has never been to London. — Насколько я знаю он никогда не бывал в Лондоне.

ASHAMED

- ☒ I always feel ashamed when I address a meeting.
☒ I always feel embarrassed when I address a meeting.

Я всегда стыжусь выступать с речью на собрании

to be ashamed — стыдиться (чувствовать свою вину)

to be ashamed of smth. — стыдиться чего-л.

I am ashamed of my behaviour. — Мне стыдно за свое поведение.

to be/feel ashamed for smb. — стыдиться за кого-л.

He was ashamed that his family was poor. — Ему было стыдно, что его семья бедна.

embarrassed — смущенный; сконфуженный

The chair broke when Tim sat on it — he was pretty embarrassed. —

Стул сломался, когда Тим сел на него, и он был очень смущенным.

to feel embarrassed — чувствовать себя в неловком положении, смущаться

I felt embarrassed about how dirty my house was. — Я чувствовал себя неловко, поскольку мой дом был грязным.

ASK

- ⊗ Don't ask him money.
- ✓ Don't ask him for money.

Не проси у него денег.

to ask — попросить кого-л. сказать что-л.

He asked me the time. — Он спросил у меня, который час.

to ask for — попросить кого-л. дать или сделать что-л.

He asked the waiter for a menu. — Он попросил официанта дать ему меню.

AS LONG

- ⊗ She'll never forget it as long as she will live.
- ✓ She'll never forget it as long as she lives.

Она не забудет это, пока будет жить.

as long as — пока, до тех пор, пока

В придаточных временных предложениях, вводимых оборотом **as long as**, главный глагол используется в настоящем неопределенном времени (*Present Indefinite Tense*) в значении будущего.

We're not going to the country tonight as long as it doesn't rain. — Мы не поедem за город сегодня вечером до тех пор, пока не прекратится дождь.

AS SOON AS

- ⊗ He'll phone you as soon as he will come back home.
- ✓ He'll phone you as soon as he comes back home.

Он позвонит вам, как только вернется домой.

as soon as — как только

В придаточных временных предложениях, вводимых оборотом **as soon as**, главный глагол используется в настоящем неопределенном времени (*Present Indefinite Tense*) в значении будущего.

We will write you as soon as we come to Paris. — Мы напишем вам как только прибудем в Париж.

AS WELL

- ⊗ I didn't meet him as well.
- ✓ I didn't meet him either.

Я тоже не встречался с ним.

Наречный оборот **as well** — также, тоже употребляется в повествовательных предложениях:

There were other books as well. — *Также там были и другие книги.*
В отрицательных и вопросительных предложениях вместо as well в качестве наречия *тоже, также* употребляется неопределенное местоимение either:

If they do not go we will not either. — *Если они не пойдут, то и мы не пойдём тоже.*

Do you know him either? — *Ты тоже его знаешь?*

AT

- 1 ⓧ We landed at Germany two hours ago. *Мы приземлились в Германии два часа назад.*
✓ We landed in Germany two hours ago.

Перед названиями стран, регионов, крупных городов используется предлог in.

СРАВНИТЕ:

He arrived in London. — *Он прибыл в Лондон.*

НО:

I met her at the station. — *Я встретил ее на станции.*

- 2 ⓧ I bought a book at 5 dollars. *Я купил книгу за 5 долларов.*
✓ I bought a book for 5 dollars.

Предлог for употребляется, когда говорят о конкретной, фактической, реальной сумме.

НО:

I cannot buy it at such a price. — *Я не могу купить это по такой цене.*
(сумма денег не указана)

- 3 ⓧ My brother was born at 5th April. *Мой брат родился пятого апреля.*
✓ My brother was born on 5th April.

С днями недели и датами употребляется предлог on.

- 4 ⓧ There is a lot of snow here at winter. *Здесь зимой много снега.*
✓ There is a lot of snow here in winter.

Перед названиями времен года употребляется временной предлог in.

ATTENTION

- ⓧ She didn't pay any attention at him. *Она не обращала на него никакого внимания.*
✓ She didn't pay any attention to him.

pay attention to smth., smth. — *обращать внимание на кого-л., что-л.*
They didn't pay attention to what John was saying. — *Они не обращали внимания на то, что говорил Джон.*

AVERAGE

- ⊗ In average about ten people die every day. *В среднем в день умирают около десяти человек.*
 ✓ On average about ten people die every day.

on average — в среднем

He can translate on average six pages a day. — Он может в среднем переводить шесть страниц в день.

AVOID

- 1 ⊗ She managed to avoid to be punished. *Ей удалось избежать наказания.*
 ✓ She managed to avoid being punished.

После глагола to avoid употребляется герундий, а не инфинитив:
 One could hardly avoid noticing him. — Его трудно было не заметить.

- 2 ⊗ Every time I see him, I cannot avoid laughing. *Каждый раз, когда я вижу его, мне не удается избежать смеха.*
 ✓ Every time I see him, I cannot help laughing.

to avoid — избегать, остерегаться, сторониться, уклоняться
 She managed to avoid being punished. — Ей удалось избежать наказания.
 cannot help + герундий — быть не в силах остановить себя сделать что-л.

I can't help thinking of it. — Я не могу не думать об этом.

- 3 ⊗ We asked him to avoid phoning us after midnight. *Мы попросили его воздержаться звонить нам после полуночи.*
 ✓ We asked him to refrain from phoning us after midnight.

to avoid — остерегаться, избегать делать что-л., или сторониться кого-л., чего-л. по собственному желанию, поскольку это может иметь для вас нежелательные последствия

to refrain from doing smth. — воздержаться делать что-л., заставить себя не делать что-л., поскольку это может не понравиться другим

СПРАВНИТЕ:

Avoid smoking! It's bad for your health. — Старайтесь не курить! Это вредно для вашего здоровья.

Could you refrain from smoking here? There are children in the room. — Не могли бы вы не курить? В комнате дети.

AWARE

⊗ We are aware of the facts of the case.

Мы знакомы с материалами дела.

✓ We are familiar with the facts of the case.

aware — сознающий (сведущий) *хорошо осведомленный*

He is aware of danger. — Он сознает грозящую ему опасность (Он понимает, что ему грозит опасность).

familiar — знающий (хорошо осведомленный) *сведущий*

He was not familiar with the details. — Детали были ему неизвестны (Он не знал детали).

AWFUL

⊗ It looks quite nice in the distance, but when you get close, you can see that it's very awful.

На большом расстоянии это смотрится вполне симпатично, однако если

✓ It looks quite nice in the distance, but when you get close, you can see that it's pretty awful.

вы подойдете поближе, то вы увидите что это выглядит довольно ужасно.

pretty awful — *очень ужасно, страшно, безобразно (NOT very)*

It was pretty awful to work there. — Работать там было очень страшно.

The situation is pretty awful for all of us. — Ситуация довольно ужасна для всех нас.

В

BAD

⊗ He speaks French very bad.

Он очень плохо говорит по-французски.

✓ He speaks French very badly.

bad (прилагательное) — плохой

His French is bad. — У него плохой французский.

badly (наречие) — плохо

She knows French badly. — Она плохо знает французский язык.

BATH

- ⊗ It is not possible to take a bath in the river now. *Сейчас в реке невозможно купаться.*
✓ It is not possible to bath in the river now.

to take (have) a bath — *принимать ванну (мыться)*
He is having a bath now. — *Он сейчас принимает ванну.*
to bath — *плавать, купаться (в реке, море и т.д.)*

BECAUSE

- ⊗ Because the noise we couldn't hear anything. *Мы ничего не могли услышать из-за шума.*
✓ Because of the noise we couldn't hear anything.

because — *потому что, так как, поскольку*
He didn't see it because he wasn't there. — *Он этого не видел, поскольку он там не был.*
because of — *из-за, вследствие*
Many families break up because of a lack of money. — *Многие семьи распадаются из-за нехватки денег.*

BED

- ⊗ When we finished watching TV my mother put me in bed. *Когда мы закончили смотреть телевизор, мама уложила меня в постель.*
✓ When we finished watching TV my mother put me to bed.

put smb. to bed — *укладывать кого-л. в кровать (в постель, спать)*

BEFORE

- 1 ⊗ I saw a stranger standing right before me. *Я увидел незнакомого человека, стоящего прямо передо мной.*
✓ I saw a stranger standing right in front of me

before — *до, раньше* временной, а не пространственный предлог. Исключение, когда речь идет о порядке следования в списке, очереди и т.д.

He was before me in the queue. — *Он стоял передо мной в очереди.*
Her name is before mine in the list. — *Ее имя расположено перед моим в списке.*

- 2 ✖ 'I met him the month before', she said. *Я встречалась с ним месяц назад', сказала она.*
 ✓ 'I met him last month', she said.

Выражения the week/month/year before употребляются в косвенной речи.

I know that he was there the week before. — Я знаю, что он был там неделю назад.

В прямой речи используйте обороты last week/month/year.

- 3 ✖ The war ended over sixty years before. *Война закончилась более шестидесяти лет тому назад.*
 ✓ The war ended over sixty years ago.

Предлог before используют, когда речь идет о временном промежутке, истекшем до определенного момента в прошлом:

The war ended five month before my father was born. — Война окончилась за пять месяцев до того, как родился мой отец.

Если период времени, на который указывают, еще не закончился, т.е. отсчитывается от текущего момента, то следует употребить наречие ago: I was born 30 years ago in Moscow. — Я родился в Москве 30 лет тому назад.

It was five years ago that we met. — Мы встретились пять лет назад.

- 4 ✖ I will telephone you before you will leave. *Я позвоню тебе до того как ты уйдешь.*
 ✓ I will telephone you before you leave.

В придаточных временных предложениях, вводимых предлогом before, главный глагол используется в настоящем неопределенном времени (Present Indefinite Tense) в значении будущего.

BEGIN

- 1 ✖ As soon as we left the house, it began raining. *Как только мы вышли из дома, начался дождь.*
 ✓ As soon as we left the house, it began to rain.

Если подлежащим в предложении является неодушевленный предмет или местоимение It (формальное подлежащее), то после глагола begin обычно употребляется инфинитив с частицей to, а не герундий.

- 2 ✖ It's beginning to rain. *Начинается дождь.*
 ✓ It's starting to rain.

Когда говорят о начале регулярно повторяющихся событий, то предпочтительно вместо begin использовать глагол to start.

BEGINNING

- ⊗ At the beginning I didn't like him but then we made friends.
- ✓ At first I didn't like him but then we made friends.

Поначалу он мне не понравился, но затем мы подружились.

Обычно после выражения **at the beginning** — в начале употребляется предлог **of** и период времени или название объекта:
at the beginning of the week/month/year — в начале недели/месяца/года
at the beginning of the lesson — в начале урока
at the beginning of the book — в начале книги

ОДНАКО предлог **of** и период времени или название объекта могут и не упоминаться, если из контекста ясно, о чем идет речь:
Start at the beginning and read until you get to the bottom of the page. — Начните читать с начала страницы и читайте до тех пор, пока не дойдете до ее конца.

at first — вначале, сначала; на первых порах используется, когда говорят о начальном этапе последовательности двух или более событий:
At first we didn't know what to do but soon she told us about it. — Вначале мы не знали что делать, но вскоре она рассказала нам об этом.

BEHAVE

- ⊗ Sue told me how to behave with her children.
- ✓ Sue told me how to behave towards her children.

Сью рассказала мне, как вести себя с ее детьми.

to behave to /towards/ smb. — относиться к к.-л., поступать, обращаться с к.-л.

BEHIND

- ⊗ The house is behind of those trees.
- ✓ The house is behind those trees.

Дом находится за теми деревьями.

После наречия **behind** — за, сзади, позади предлог **of** не употребляется. (Ср. **in front of** — напротив, перед)

BELONG

- ⊗ This car belongs my father.
- ✓ This car belongs to my father.

Эта машина принадлежит моему отцу.

to belong to smb. — принадлежать к.-л.

BESIDES

⊗ His brother was sitting besides me.

Его брат сидел рядом со мной.

✓ His brother was sitting beside me.

besides — *кроме, кроме того, помимо.*

Besides him there were ten people there. — *Помимо него там было еще десять человек.*

I don't want to go. Besides, it's too late. — *Я не хочу идти. Кроме того, уже слишком поздно.*

beside — *рядом с, около, возле.*

Let me sit down beside you. — *Позвольте мне сесть рядом с вами.*

BEST

1 ⊗ I will do my best in repairing your car as quickly as possible.

Я сделаю все возможное, чтобы починить вашу машину как можно быстрее.

✓ I will do my best to repair your car as quickly as possible.

После выражения **do my best** необходимо использовать инфинитив с частицей **to**, а не герундий.

2 ⊗ Peter made his best to save them.

Петр сделал все, что от него зависело, чтобы спасти их.

✓ Peter did his best to save them.

to do smb's best (a не to make) — *сделать все возможное, зависящее от кого-л.*

BETTER

1 ⊗ She speaks English more better than I do.

Она говорит по-английски намного лучше, чем я.

✓ She speaks English better than I do.



Формы степеней сравнения **good** образуются не по правилу: **good — better — (the) best**

2 ⊗ You had better to phone her.


Вам бы лучше позвонить ей.

✓ You had better phone her.

После выражения **had better** следует инфинитив без частицы **to**.
You'd better leave it as it is. — *Тебе лучше оставить все как есть.*


- 3  She told me that he should better inform the police. *Она мне сказала, что ему лучше сообщить об этом в полицию.*
- ✓ She told me that he had better inform the police.
-  If you don't feel well, you would better not go to work. *Если вы чувствуете себя плохо, то вам лучше не ходить на работу.*
- ✓ If you don't feel well, you had better not go to work.

Русскому выражению *лучше бы* в английском языке соответствует оборот **had better**, в котором глагол **had** нельзя заменить никаким другим словом.

- 4  You'd better not to tell him if it's a secret. *Вам бы лучше не говорить ему об этом, если это секрет.*
- ✓ You'd better not tell him if it's a secret.

После выражения **had better not** инфинитив также употребляется без частицы **to**.

BETWEEN

-  The mountains were hidden between the clouds. *Горы были спрятаны между облаками.*
- ✓ The mountains were hidden among the clouds.

Если в группе, в которой расположен объект невозможно выделить предметы, людей или населенные пункты, то в таких случаях употребляется предлог **among**.


Когда говорят о местонахождении объекта между четко выделенными предметами, людьми, населенными пунктами и т.д., то используется предлог **between**.

СПРАВНИТЕ:

She was standing **between** John, Mary and Sue. — Она стояла между Джоном, Мэри и Сью.

She was standing **among** a crowd of children. — Она стояла среди толпы детей.

BIG

- 1  It's a big pleasure to me to see you again. *Для меня большое удовольствие увидиться с вами снова.*
- ✓ It's a great pleasure to me to see you again.

Прилагательные **big** и **large** не используются с неисчисляемыми существительными. Вместо них употребляется **great**: **great courage/happiness/sorrow/difficulty** — большое мужество/счастье/горе/затруднение

- 2 (X) He has a big amount of money.
 ✓ He has a large amount of money.

*У него большое
количество денег.*

В словосочетаниях со словами amount/number/quantity — количество в значении много употребляется прилагательное large, а не big:
 There were a large number of people in the hall. — В зале было большое количество народу.

BLAME

- (X) I don't think it is my blame.
 ✓ I don't think it is my fault.
 I don't think I am to blame.

*Я думаю, что это
не моя вина.*

Существительное blame — вина не используется после притяжательных местоимений и существительных в притяжательном падеже.

СПРАВНИТЕ:

It's John's fault. — Это вина Джона.

John is to blame. — Это вина Джона (Джон виноват).

BOARD

- (X) At 5 o'clock we were on board of a ship.
 ✓ At 5 o'clock we were on board a ship.

*В 5 часов мы были
на борту корабля.*

В словосочетаниях on board a plane, ship и т.д. предлог of не употребляется.

BORED

- 1 (X) The lecture was deadly bored.
 ✓ The lecture was deadly boring.

*Лекция была ужасно
скучной.*

boring — скучный, утомительный
 bored — скучающий, уставший
 I am bored. — Мне надоело, мне скучно.

- 2 (X) She's bored of her job.
 ✓ She's bored with her job.

*Она устала от своей
работы. (Ей надоела
ее работа).*

bored with (doing) smth. — уставший от чего-л., уставший делать что-л.

BORING

⊗ I get very boring with the same dishes every day.

✓ I get very bored with the same dishes every day.

Мне очень надоели (Я устал) одни и те же блюда каждый день.

get bored with (doing) smth. — устать от чего-я., устать делать что-я.

СПАВНИТЕ:

a bored audience — уставшая (скучающая) публика (зрители)

a boring book — утомительная (скучная) книга

BORN

⊗ He born in 1927.

✓ He was born in 1927.

Он родился в 1927 году.

Русской фразе 'Я (он и т.д.) родился' соответствует английское предложение 'I (He) was born', а не 'I (He) born' или 'I am born', 'He is born'.

BORROW

1 ⊗ Can you borrow me 10 dollars until tomorrow?

✓ Can you lend me 10 dollars until tomorrow?

Ты можешь одолжить мне (дать взаймы) 10 долларов до завтра?

to borrow — брать взаймы, брать на время с последующим возвратом
She borrowed a book from me. — Она взяла у меня книгу (почитать).

to lend — одаживать, давать взаймы

She lent the money to him. — Она дала ему денег взаймы.

2 ⊗ Can I borrow your bathroom?

✓ Can I use your bathroom?

Могу я занять вашу ванную комнату?

Глагол to borrow — занимать может использоваться только с перемещаемыми объектами.

BOTH

⊗ Both of them did not go for a walk.

*Они оба не пошли
на прогулку*

✓ Neither of them went for a walk.

Если речь идет о двух объектах, то в утвердительных предложениях в значении 'оба' употребляется **both**, а в отрицательных **neither**.

СПРАВНИТЕ:

Both of us knew about it. — *Мы оба знали об этом.*

Neither of us knew about it. — *Мы оба не знали об этом. (Ни один из нас не знал об этом)*

BRAND

⊗ My uncle has a very well-known brand of car.

У моего дяди машина

✓ My uncle has a very well-known make of car.

очень известной марки.

brand — торговая марка, сорт (вина, мыла, зубной пасты и т.д.)

make — модель, тип, марка (используется по отношению к промышленным товарам — магнитофонам, машинам, телевизорам и т.д.)

BRING

⊗ Bring the report to your office so we can work on the project.

*Принесите отчет
в ваш офис, чтобы*

✓ Take the report to your office so we can work on the project.

*мы смогли поработать
над проектом.*

to bring — приносить, привозить, доставлять в то место где находится, находился или будет находиться говорящий или человек, о котором идет речь.

He asked me to bring him a cup of tea. — *Он попросил меня принести ему чашку чая.*

Глагол **take** используется, когда перемещение объекта производится в любом другом направлении от говорящего.

Take him to hospital. — *Доставьте его в больницу.*

BROKEN

⊗ I cannot ring you up because my telephone is broken.

*Я не могу позвонить
тебе, потому что мой
телефон сломан.*

✓ I cannot ring you up because my telephone is not working.

broken — разбитый, сломанный (физически поврежденный)

not working — неисправный (не работающий или функционирующий с нарушениями в работе)

BUS

⊗ He went into a bus.

Он сел в автобус.

✓ He got on a bus.

to get on a bus — *сесть в автобус*

to get off a bus — *выйти из автобуса*

BY

⊗ The letter was written by a pencil.

*Письмо было написано
карандашом.*

✓ The letter was written with a pencil.

with — указывает на инструмент, орудие, с помощью которого совершается действие.

by — указывает на лицо, которое совершает действие.

СРАВНИТЕ:

The letter was written by Pushkin. — *Это письмо было написано Пушкиным.*

C

CABINET

⊗ The ship was very small, so in order to avoid my aunt, I had to stay in my cabinet all day.

Корабль был очень маленький, поэтому, чтобы избежать встречи с моей тетушкой, мне пришлось оставаться в своей каюте целый день.

✓ The ship was very small, so in order to avoid my aunt, I had to stay in my cabin all day.

cabinet — *шкаф с выдвижными ящиками; застекленный шкафчик, горка*

cabin — *каюта, салон, кюте (помещение на судне)*

CALL

⊗ I called to him this morning but he was out.

Я звонил ему сегодня утром, но его не было.

✓ I called him this morning but he was out.

После глаголов call/ring/phone — *звонить кому-л., куда-л.* предлог to не употребляется.

CAN

⊗ Can I smoke here?

*Мне можно здесь
покурить?*

✓ May I smoke here?

may — выражает возможность совершения действия.

can — выражает способность совершить действие.

CANAL

⊗ Turn to the other canal — I don't like this show.

*Переключись на другой
канал — мне не нравится
эта передача.*

✓ Turn to the other channel — I don't like this show.

canal — канал, канава, ров (искусственно прорытый в земле)

The Panama Canal joins two oceans. — Панамский канал соединяет два океана. (Панамский канал был создан искусственно)

ОДНАКО:

The English Channel separates England and France. — Ла-Манш разделяет Англию и Францию. (Английский канал или Ла-Манш — это естественный пролив)

channel — 1) канал (полоса частот в радио или телевидении)

Yesterday we watched the news on Channel 3. — Мы вчера смотрели новости по третьему каналу.

to change channels — переключить на другой канал

2) путь, средство, источник

Turning his abilities into that channel in which he was most likely to excel. — Повернуть его способности в том направлении, где он мог бы достичь наибольшего успеха.

channels of information — источники/каналы информации

ordinary diplomatic channels — обычные дипломатические каналы

CANCEL

⊗ The meeting has been canceled until next Monday.

*Собрание было отменено
до следующего понедельника.*

✓ The meeting has been postponed until next Monday.

cancel — отменять, аннулировать

postpone — отложить, отсрочить, перенести на другое время, на другой срок

CAPABLE

- ⊗ The company was not capable of handling such a large order.
- ✓ The company was not capable of handling such a large order.

Компания была не способна справиться с таким крупным заказом.

capable — *способный, умелый*

He was capable of stealing. — *Он был способен на воровство.*

She's capable of murder when she loses her temper! — *Она способна на убийство, когда выходит из себя!*

CAR

- ⊗ We will go to Moscow by our own car.
- ✓ We will go to Moscow in our own car.
We will go to Moscow by car.

Мы поедem в Москву на своей машине.

go by car (taxi) — *ехать на машине (такси).*

ОДНАКО если речь идет о собственной машине, то тогда используется выражение go in smb.'s (own) car.

CARE

- ⊗ He does not care for his money.
- ✓ He does not take care of his money.

Он не заботится о своих деньгах.

take care of — *заботиться о ком-л, чем-л.*

CARELESS

- ⊗ After finishing our exams we all felt happy and careless.
- ✓ After finishing our exams we all felt happy and carefree.

После окончания сдачи экзаменов мы все почувствовали себя счастливыми и беззаботными.

careless — *небрежный; неаккуратный, невнимательный, неосторожный*

It was careless of you to leave the door unlocked. — *Ты поступила легкомысленно, оставив дверь незапертой.*

carefree — *беззаботный, беспечный, ничем не обремененный.*


CARRY

- 1  A taxi carried him to the station.

Такси доставило его на станцию.

- ✓ A taxi took him to the station.

Когда речь идет о доставке человека транспортным средством куда-либо, то употребляется глагол **take**.

- 2  In case they will be late, we can wait for them in the bar.

В случае, если они опоздают, мы можем их подождать в баре.

- ✓ In case they are late, we can wait for them in the bar.

Поскольку с помощью союза **In case** — *если, в случае* вводится придаточное предложение условия, то в таком типе предложений основной глагол употребляется в настоящем времени.

Take your coat in case it rains. — *Надень пальто, на случай если будет дождь.*

- 3  In case she meets him, please, phone me.

Если она встретится с ним, позвоните мне, пожалуйста.

- ✓ If she meets him, please, phone me.

Союз **In case** — *в случае, если* используется в Американском варианте английского языка, а союз **If** — *если*, в Британском варианте.

Обратите внимание на то, что союз **If** может употребляться и в том и в другом варианте английского языка.

CATCH

-  The cat caught a mouse.

Кошка поймала мышь.

- ✓ The cat caught a mouse.

Глагол **to catch** — *ловить, поймать, схватывать* относится к группе неправильных глаголов.

catch — **caught** — **caught**.

CAUSE

-  Ice on the road was the cause for the accident.

Лед на дороге был причиной аварии.

- ✓ Ice on the road was the cause of the accident.

cause of — *причина чего-л.*

He is the cause of all my unhappiness. — *Он является причиной всех моих несчастий.*

CENTER

⊗ I live in the center of the city.

Я живу в центре города.

✓ I live in the centre of the city.

center — (Амер.) 1) центр, середина чего-л., 2) учреждение

centre — (Брит.) 1) центр, середина чего-л., 2) учреждение

Where's the shopping centre? — Где здесь торговый центр?

CERTAIN

⊗ Our team is certain of winning the match.

Наша команда точно

✓ Our team is certain to win the match.

выиграет этот матч.

certain of doing smth. — быть уверенным в том, что что-то произойдет (мнение того, кто совершает действие).

Mary is certain of passing the exam. — Мэри уверена, что она сдаст экзамен.

certain to do smth. — быть уверенным в исходе, результате (мнение окружающих).

He is certain to pass the exam. — Он несомненно сдаст экзамен.

CERTAINLY

⊗ He certainly will call you up tonight.

Он непременно позвонит

✓ He will certainly call you up tonight.

вам сегодня вечером.

Наречие certainly — конечно, непременно, несомненно, безусловно следует за первым вспомогательным глаголом предложения.

She has certainly met John this week. — Она точно встречалась с Джоном на этой неделе.

Если в предложении нет вспомогательного глагола, то наречие certainly ставится перед главным глаголом.

My brother certainly works very hard. — Несомненно, что мой брат трудится не покладая рук.

ОДНАКО, если в предложении основным глаголом является глагол to be, то в таком случае наречие certainly следует непосредственно за ним:

He is certainly better today. — Ему, несомненно, лучше сегодня.

CHAIR

⊗ During the flight he sat on the chair behind me.

Во время полета он сидел

✓ During the flight he sat in the seat behind me.

в кресле сзади меня.

seat — 1) сиденье, то, на чем сидят (как целый предмет, или как та часть предмета, на которой именно сидят);
 2) место ("посадочное" — за столом, в автомобиле, в театре, и т. п.)
chair — стул, кресло (предмет мебели, который можно перемещать)

CHANCE

⊗ I never miss a chance to play football.

✓ I never miss a chance of playing football.

Я никогда не упускаю случая поиграть в футбол.

После выражения **chance/s of** употребляется существительное или герундий, а не инфинитив с частицей **to**.

I had a chance of seeing him. — У меня была возможность увидеться с ним.

His chance of success is one to ten. — У него один шанс из десяти на успех.

CHEAP

⊗ The wages in Russia are very cheap.

✓ The wages in Russia are very low.

В России очень низкие зарплаты.

Прилагательное **cheap** — дешевый, недорогой используется, когда говорят о товарах,

a **low** — низкий; низкий (по некоторой шкале, в некоторой иерархии и т. п.) в отношении заработной платы, стоимости, выплатах и т. д.

CHECK

1 ⊗ He presented a check in the bank.

✓ He presented a cheque in the bank.

В банке он предъявил чек.

check — чек (Амер.)

cheque — чек (Брит.)

2 ⊗ The waiter asked me to pay the check.

✓ The waiter asked me to pay the bill.

Официант попросил меня оплатить счет.

В Американском варианте английского языка существительное **check** может обозначать квитанцию (чек) для получения денег в банке, либо счет за покупку товаров или оказания услуг.

В Британском варианте **bill** означает счет, который выписывают в ресторане, магазине или сервисных центрах с указанием цены за купленные товары или оказанные услуги.

Have you paid the phone bill? — Ты оплатил счет за телефон?

Также в Американском варианте английского языка существительное **bill** может обозначать банкноту.

CHILD

❌ She has three childs.

У нее трое детей.

✓ She has three children.

Существительное **child** — *ребенок* образует форму множественного числа не по общему правилу (т.е. не путем прибавления к окончанию буквы *s*). Это слово является исключением.

child — *ребенок*; **children** — *дети*

CHOOSE

1 ❌ Jim choosed Mary as his wife.

*Джон выбрал себе
в жены Мери*

✓ Jim chose Mary as his wife.

2 ❌ I am happy that he has choosed
our city for his visit.

*Я счастлива, что он выбрал
для посещения наш город.*

✓ I am happy that he has chosen our
city for his visit.

Глагол **to choose** — *выбирать* относится к группе неправильных глаголов.
choose — **chose** — **chosen**.

CHURCH

❌ They go to the church every Sunday.

*Они ходят в церковь каж-
дое воскресенье.*

✓ They go to church every Sunday.

Если под церковью подразумевается организация, то существительное **church** употребляется без артикля.

Today many Russian people go to church. — *Сегодня многие русские посещают церковь* (т.е. многие русские верят в Бога).

В случае, если имеется в виду здание, в котором совершаются церковные обряды, то перед существительным **church** ставится артикль.

Our house is opposite the church. — *Наш дом расположен напротив церкви.*

CLASSIC

❌ I like classic music.

*Мне нравится классиче-
ская музыка.*

✓ I like classical music.

classic — 1) *классический* (образцовый, традиционный, типичный)
2) *классика* (что-л., пользующееся неизменным успехом)

That joke is a classic, it is really very funny. — *Этот анекдот стал классикой, он действительно очень смешной.*

classical — классический (о музыке, литературе, живописи, истории, науке)

How do you explain this in terms of classical Marxist theory? — Как вы объясните это с точки зрения классической теории Марксизма?

CLEAR

☉ He took a clear sheet of paper.

Он взял чистый лист

✓ He took a clean sheet of paper.

бумаги.

clear — чистый (прозрачный).

The water in the bay was as clear as glass. — Вода в заливе была чистой как стекло.

clean — чистый (не грязный)

CLOTHS

☉ Put on your school cloth.

Надень свою школьную

✓ Put on your school clothes.

форму.

cloth — ткань, сукно, ветошь (любая ткань из шерсти животных или из растений; без уточнения обыкн. имеется в виду шерстяная)

I need several meters of cloth to make a long dress. — Мне нужно несколько метров ткани, чтобы пошить длинное платье.

Clean the window with a soft cloth. — Протрите окно мягкой с помощью куска мягкой ткани.

clothes — одежда, платье, форма, белье (употр. с глаголом во множ. числе).

She's got some beautiful clothes. — У нее есть несколько красивых платьев.

CLOTHING

☉ Last year this shop sold second-hand clothings.

В прошлом году этот

✓ Last year this shop sold second-hand clothing.

магазин торговал подержанной одеждой.

clothing — одежда, платье, форма

Существительное **clothing** относится к разряду неисчисляемых и, поэтому, может употребляться только в единственном числе.

COLLEGE

❌ She started her college last year.

Она поступила в свой колледж в прошлом году.

✓ She started college last year.

Перед словом **college** определители существительного (артикли, притяжательные местоимения) не используются.

He was expelled from college. — Его исключили из колледжа.

start/go to college — поступить в колледж

leave college — окончить колледж

COLOUR

1 ❌ The handbag has the same colour as her dress.

Ее сумочка имеет тот же цвет, что и ее платье.

✓ The handbag is the same colour as her dress.

При описании цвета объекта используйте глагол **to be**, а не **to have**.

2 ❌ He usually wears black colour cap.

Он обычно носит черную кепку.

✓ He usually wears black cap.

Название цвета (**red, blue, green, etc.**), как правило, не используется с существительным **colour**, за исключением предложений со словосочетанием **in colour**.

His cap is black in colour. — У него кепка черного цвета.

COME

❌ My friend quarreled with his wife and doesn't want to come back home.

Мой друг поссорился с женой и не хочет возвращаться домой.

✓ My friend quarreled with his wife and doesn't want to go home.

Глагол **come** — *подходить, приходить, прибывать, приезжать* употребляется, когда речь идет о перемещении к месту, где говорящий или человек, о котором идет речь, находится, находился или будет находиться.

Come here and look at this. — Подойди сюда и взгляни на это.

He came to me. — Он подошел ко мне.

Suddenly a tall man came into our office. — Неожиданно в наш офис вошел высокий мужчина.

Если хотят сказать о движении в других направлениях от говорящего или лица, о котором идет речь, то используют глагол **go** — *идти, ходить, ехать*.

COMMON

- ⊗ Nowadays it is common that women go out to work.
- ✓ Nowadays it is common for women go out to work.

В наши дни нет ничего особенного (стало обычным) в том, что женщины ходят на работу.

be common for smth. to do smth. — являться обычным, общепринятым для кого-л. делать что-л. В данном выражении после прилагательного **common** — *общий, обычный, общепринятый* используется предлог **for**, а не союз **that**.

Music is a common speech for humanity. — Музыка — это общий язык для всего человечества.

COMPARE

- ⊗ I compared the copy to the original but there wasn't much difference.
- ✓ I compared the copy with the original but there wasn't much difference.

Я сравнил копию с оригиналом, но между ними не было большого различия.

compare with — сравнивать, сверять, сличать

Compare a translation with the original, please. — Пожалуйста, сравните (сличите) перевод с оригиналом.

It is unfair of a man to compare his wife with his mother. — Мужчина не имеет права сравнивать свою жену со своей матерью.

compare to — ставить наравне, уподоблять

The writer was compared to Shakespeare. — Писателя сравнивали с самим Шекспиром.

The teacher compared the pupils to noisy monkeys. — Учитель сравнил учеников с шумными обезьянками.

COMPLAIN

- ⊗ I wish to complain on the washing machine that I bought last month, it's stopped working again.
- ✓ I wish to complain about the washing machine that I bought last month, it's stopped working again.

Я хочу подать жалобу (пожаловаться) по поводу стиральной машины, которую купил месяц назад — она опять сломалась.

После глагола **complain** в значении жаловаться на кого-л., на что-л. употребляется предлог **about** или **of**, а не предлоги **on** или **over**.

complain about (of) — жаловаться на кого-л., на что-л.

We have nothing to complain about. — Нам не на что жаловаться.

Go to the teacher and complain about that boy who sits behind you. —

Пойди к учителю и пожалуйся на мальчика, который сидит за тобой.

The visitors complained of the food. — Посетители были недовольны (пожаловались) питанием.

COMPLEMENT

- ☉ He complemented a lady on her appearance.
- ✓ He complimented a lady on her appearance.

Он сделал даме комплимент по поводу ее внешности.

compliment — 1) *делать комплимент* 2) *приветствовать; поздравлять*
He complimented her on her voice. — Он похвалил ее голос.
She complimented me on my progress. — Она поздравила меня с успехом.
complement — *дополнять, укомплектовывать*
This wine complements the food perfectly. — Это вино отлично дополняет обед.

COMPRISE

- ☉ His course of study comprises of English, French, history and mathematics.
- ✓ His course of study comprises English, French, history and mathematics.

В программу его курса обучения входят английский язык, французский язык, история и математика.

comprise — *включать, содержать, состоять из (без предлога of)*
The examination comprises several tests. — Экзамен состоит из нескольких проверочных работ.
We read the chapters that comprise part one. — Мы прочли главы, которые составляют первую часть.

CONCERN

- ☉ As far as I concern this idea is crazy.
- ✓ As far as I am concerned this idea is crazy.

По моему мнению, это бредовая мысль.

as far as I am concerned — *что касается меня, по моему мнению*
As far as I am concerned you can go whenever you want. — Что касается меня, то вы можете уйти когда захотите.

CONCERNED

- ☉ This story is concerned about a Russian family in the 19th century.
- ✓ This story is concerned with a Russian family in the 19th century.

Этот рассказ посвящен русской семье 19-го века.

be concerned about (for) — *беспокоиться, волноваться, заботиться о ком-либо, чем-либо.*
I am concerned about your health. — Я беспокоюсь о твоём здоровье.

He has never been concerned about what other people think of him. — *Его никогда не беспокоит, что о нем подумают другие люди.*
 The children's mother was very concerned for their safety when they didn't come back from school at the usual time. — *Мама детей очень переживала за их безопасность, когда они не вернулись из школы в обычное время.*

be concerned with — *быть связанным с кем-л., чем-л., иметь отношение к чему-л., кому-л.*

I think he is concerned with this crime. — *Я думаю, что он замешан этом преступлении.*

This magazine is concerned with computers. — *Этот журнал имеет отношение к компьютерной технике.*

CONDITION

⊗ His car has been well maintained and is in an excellent condition.

Он хорошо ухаживал за своей машиной, и она находится в отличном состоянии.

✓ His car has been well maintained and is in excellent condition.

В выражениях in excellent/good/terrible — в отличном/хорошем/ужасном состоянии неопределенный артикль а не употребляется.

The house is in terrible condition. — *Дом в ужасном состоянии.*

CONSIDER

⊗ She was considering to resign.

Она подумывала, не уволиться ли ей.

✓ She was considering resigning.

consider + герундий — *обдумывать, продумывать, рассматривать*
 I am considering visiting London next month. — *Я подумываю о поездке в Лондон в следующем месяце.*

CONSIST

1 ⊗ The crew was consisted of ten people.

Экипаж состоял из десяти человек.

✓ The crew consisted of ten people.

Словосочетание consist of — *состоять из* употребляется только в действительном (активном) залоге.

2 ⊗ A football team is consisting of eleven players.

В футбольной команде одиннадцать игроков.

✓ A football team consists of eleven players.

Глагол consist не употребляется во временах группы Continuous (продолженных, длительных временах).

CONSULT

- ⊗ We consult with a doctor about our health and a banker about our money. *За советами о нашем здоровье мы обращаемся к доктору, а за советами о наших деньгах — к банкиру.*
- ✓ We consult a doctor about our health and a banker about our money.

В британском варианте английского языка после глагола **consult** в значении *советоваться*; *консультироваться* с кем-л. предлог **with** не употребляется.

I intend to consult my tax lawyer before sending in my tax return. — Я намерен посоветоваться с моим налоговым консультантом, прежде чем отправить свою налоговую декларацию.

Предлог **with** после глагола **consult** может использоваться (или отсутствовать) в американском варианте английского языка
Parents can consult (with) the teachers about their children. — Родители могут спрашивать у учителей по поводу своих детей.

CONTACT

- ⊗ For further information contact with your local agent. *Для получения более подробной информации свяжитесь с вашим местным агентом.*
- ✓ For further information contact your local agent.

После глагола **contact** в значении *связываться*, *контактировать*, *обращаться* предлог **with** не употребляется.
Have you contacted the child's parents? — Вы связались с родителями ребенка?

ОДНАКО предлог **with** используется после существительного **contact** — *контакт, связь, соприкосновение*:

I have lost contact with him. — Я потерял с ним связь.

We made contact with the ship by radio. — Мы связались с кораблем по радио.

I am in contact with them now. — Я сейчас с ними на связи.

CONTINUAL

- ⊗ The plane landed after continual flying during 12 hours. *Самолет приземлился после непрерывного полета в течение 12 часов.*
- ✓ The plane landed after continuous flying during 12 hours.

continual — *непрерывный, повторяющийся снова и снова, непрекращающийся*

This continual wet weather is getting me down. — Эти непрекращающиеся (постоянно повторяющиеся) дожди портят мне настроение.

You make me nervous with your continual record-playing. — Меня раздражает твой *производитель*, который никогда не умолкает (продолжает играть снова и снова).

They lived in continual fear. — Они жили в *постоянном* (повторяющемся снова и снова) страхе.

continuous — *непрекращающийся, непрерываемый, длительный, постоянный*

The brain needs a continuous supply of blood. — Мозг нуждается в *непрерывном* (постоянном) приливе крови.

continuous line of cars — *нескончаемая вереница автомобилей*

continuous show — *показ кинофильма без перерыва между сеансами*

CONTINUOUS

⊗ The TV program was continuously interrupted.

Телепрограмма постоянно прерывалась.

✓ The TV program was continually interrupted.

СРАВНИТЕ:

Прилагательное *continual* обычно описывает действия (часто нежелательные или раздражительные), которые повторяются через некоторые промежутки времени.

I'm tired of the way he continually complains about everything. — Я устал от того, как он *непрерывно* на все жалуется.

А прилагательное *continuous* описывает события или предметы, идущие непрерывным потоком.

The trees formed a continuous line on the horizon. — Деревья образовали *непрерывную* линию на горизонте.

CONTRARY

⊗ He calls black white and on the contrary.

Он называет черное белым и наоборот.

✓ He calls black white and vice versa.

on the contrary — *наоборот* (выражение несогласия с тем, что было до этого сказано)

"Does your back feel any better?" — "Как твоя спина, лучше?"

"On the contrary, it feels much worse." — "Наоборот, гораздо хуже."

"I hear you are enjoying your new job." — "Я слышала тебе нравится твоя новая работа?"

"On the contrary. I find it rather dull." — "Наоборот. Я нахожу ее довольно скучной."

vice versa — *наоборот; обратно, противоположно*
 I like her and *vice versa*. — *Она мне нравится, и это взаимно.*
 When he wants to go out, she wants to stay in, and *vice versa*. — *Когда он хочет куда-нибудь пойти, она хочет остаться дома, и наоборот.*

CONTRIBUTE

- ⊗ Our firm contributed for the collection of money for homeless families. *Наша компания внесла пожертвования в фонд помощи бездомным семьям.*
 ✓ Our firm contributed to the collection of money for homeless families.

После глагола *contribute* в значении *делать пожертвования, взносы, вносить вклад, способствовать* употребляется предлог *to*, а не *for*.
 We contributed clothing to the flood victims. — *Мы дали одежду жертвам наводнения.*

Fresh air and exercise contribute to good health. — *Свежий воздух и физические упражнения способствуют улучшению здоровья.*

CONTROL

- 1 ⊗ She fully controlled of the situation. *Она полностью контролировала ситуацию.*
 ✓ She fully controlled the situation.
 She was in full control of (over) the situation.

to control smth. (глагол) — *контролировать, управлять, руководить кем-л., чем-л.*

He knows how to control his horse. — *Он умеет управлять лошадью.*

После существительного *control* в значении *контроль, надзор за кем-л., чем-л.* используется либо предлог *of*, либо предлог *over*.

The teacher has good control over (of) his class. — *Учитель держит (свой) класс в руках.*

She lost control of (over) the car. — *Она потеряла контроль над машиной (она не справилась с управлением).*

Don't lose control of your temper. — *Не теряйте самообладания (контролируйте свой нрав, вспыльчивость).*

- 2 ⊗ The builders have controlled the wall for cracks. *Строители контролировали стены на предмет трещин.*
 ✓ The builders have inspected the wall for cracks.

В английском языке глагол *to control* означает *контролировать, управлять, руководить.*

Русскому глаголу *контролировать*, используемому в значении *внимательно осматривать, пристально рассматривать; изучать, проверять* соответствует глагол *to inspect* или его синоним *to examine*.

CONTROLLER

⊗ A ticket controller got on the train.

Контролер вошел в поезд.

✓ A ticket inspector got on the train.

controller — оператор, автоматический регулятор, датчик

inspector — инспектор, ревизор, контролер

COOKER

⊗ My mother is a really good cooker.

Моя мама действительно

✓ My mother is a really good cook.

хороший повар.

cook — кухарка, повар, кок

cooker — кухонная плита; печь

CORNER

⊗ The number is on the top right-hand corner of the page.

*Намер расположен
в правом верхнем углу
страницы.*

✓ The number is in the top right-hand corner of the page.

in the corner of the room — в углу комнаты

He was in the left-hand corner of the living room. — Он находился в левом углу гостиной.

at the corner of the street — на углу улицы

There's a telephone at the corner of the street. — На углу улицы есть телефон.

ОДНАКО:

I hit my knee on the corner of the table. — Я ударил коленку об угол стола.

COOPERATE

⊗ Anyone who had co-operated with the enemy was shot.

*Все те, кто сотрудничал
с врагом, были
расстреляны.*

✓ Anyone who had collaborated with the enemy was shot.


co-operate — сотрудничать с кем-л., вступать в партнерские отношения с кем-л., взаимодействовать (по обоюдному желанию, охотно)

collaborate — 1) работать совместно, сотрудничать (особ. в литературе, искусстве)

One of my students collaborated with me on this book. — Над этой книгой вместе со мной работал один из моих студентов.

2) сотрудничать с врагом

COST

- 1  This shop is always empty because the costs are too high. *Этот магазин всегда пустой из-за высоких цен на товары.*
 ✓ This shop is always empty because the prices are too high.


cost — стоимость (тж. перен.), цена, затраты, издержки
 High production costs lead to high prices in the shops. — Увеличение себестоимости товара приводит к повышению цен в магазинах.

price — цена

What is the price of this book? — Какова цена этой книги? (Сколько стоит эта книга?)

The latest news brought down oil prices. — Последние новости привели к понижению цен на нефть.


Существительные **cost** и **price** очень похожи. Отличие лишь в том, что **cost** чаще используется в тех случаях, когда речь идет о стоимости оказанных услуг (*the cost of having the house painted* — цена за покраску дома) или об общей цене на товары (*the cost of food/fish/bread* — стоимость продуктов питания/рыбы/хлеба), а не о цене на отдельные предметы (*What is the price of this watch?* — Какова стоимость этих часов?).

- 2  These shoes costed 30 dollars. *Эти ботинки стоили 30 долларов.*
 ✓ These shoes cost 30 dollars.


to cost — стоить (неправильный глагол):

cost — **cost** — **cost** — **costing**

It cost me a small fortune to buy this car. — Мне стоило очень дорого, чтобы купить эту машину.

- 3  In Moscow the cost of life is very expensive. *В Москве очень высокая стоимость жизни.*
 ✓ In Moscow the cost of living is very expensive.

the cost of living — стоимость жизни, прожиточный минимум (устойчивое словосочетание)

- 4  The admission cost is 50 rubles. *Плата за вход составляет 50 рублей.*
 ✓ The admission charge is 50 rubles.

charge — цена; о, издержки. Это цена, которую запрашивает продавец за товар или оказание услуг.


What is the charge for having the goods delivered? — Сколько стоит доставка товаров?

There will be no charge for installation. — Установка будет осуществлена бесплатно.

The faulty part was replaced free of charge. — Неисправную деталь заменили бесплатно.

free of charge — бесплатно, даром (устойчивое словосочетание)

COULD


- 1  As I had money I could help her. *Поскольку у меня были деньги, я смог ей помочь.*
✓ As I had money I was able to help her.

Конструкция **be able to** используется, когда речь идет о том, что кто-то сумел осуществить что-то в некоторой определенной ситуации в прошлом. Модальный глагол **could** в этом случае не употребляется.

They didn't want to sell the house but we were able to persuade them. — Они не хотели продавать дом, но мы сумели убедить их сделать это.


Could чаще используют в ситуациях, когда речь идет о чьих-либо способностях и умениях.

She could play the piano quite well. — Она умела довольно хорошо играть на пианино.

- 2  Could you to tell me his name? *Не могли бы вы назвать мне его имя?*
✓ Could you tell me his name?

После модального глагола **could** инфинитив употребляется без частицы **to**.


COUPLE

- 1  We spent couple of hours resting and exploring the ruins. *Мы потратили пару часов на отдых и исследование развалин.*
✓ We spent a couple of hours resting and exploring the ruins.

a couple of — пара.

Устойчивое словосочетание (всегда используется с неопределенным артиклем **a**).

I'll just have a couple of drinks and then I'll come home. — Я опрокину пару стаканчиков и пойду домой.


- 2  The married couple was sitting in front of me.
- ✓ The married couple were sitting in front of me.

Супружеская пара сидела напротив меня.

Существительное **couple** в значении *супружеская пара, чета* употребляется с глаголом в форме множественного числа.

ОДНАКО если речь идет об одной супружеской паре из нескольких, то в таком случае глагол используется в форме единственного числа: Lady and gentlemen! Tonight's winning couple is Peter and Jane Smith. — Дамы и господа! Победителем сегодняшнего вечера стала пара Питер и Джейн Смит.

COURSE


-  The college offers courses of science and in the humanities.
- ✓ The college offers courses in science and in the humanities.

Колледж предлагает курсы по естественным и гуманитарным наукам.

a course in smth. — курс по какой-либо дисциплине (предмету)
take a course in smth — проходить, брать курс по какой-либо дисциплине (предмету)
My brother is taking a course in French. — Мой брат проходит курс французского языка.

ОДНАКО:
a course of lectures — курс лекций

COVER

-  The street was covered by snow.
- ✓ The street was covered with snow.


Улица была покрыта снегом.

cover with — покрывать, обдавать чем-либо

You are covered with dust. — Ты весь в пыли.

A passing motor covered me with mud. — Проезжавшая мимо машина обдала меня грязью.

CRASH



-  Yesterday two cars crashed each other at an intersection.
- ✓ Yesterday two cars crashed into each other at an intersection.

Вчера на перекрестке столкнулись два автомобиля.

Русскому выражению *врезаться, сталкиваться с кем-л., чем-л.*: соответствует английское словосочетание **crash into smth., smb.** (NOT crash with smth., smb.)

The cyclist couldn't stop and crashed into the tree. — Велосипедист не смог остановиться и врезался в дерево.

CRIME

- 1  I don't know what made him do this crime.
 ✓ I don't know what made him commit this crime.
- 2  Nothing could stop her from making a crime.
 ✓ Nothing could stop her from committing a crime.


Я не знаю, что заставило его совершить это преступление.

Ничто не могло остановить ее от совершения преступления.

commit a crime — совершить преступление.

Устойчивое выражение, в котором используется глагол **to commit** (NOT **do** or **make**).

CRY

-  My son got a bad mark and he cried the whole day.
 ✓ My son got a bad mark and he cried the whole day.


Мой сын получил плохую оценку и проплакал весь день.

Форма прошедшего неопределенного времени правильных английских глаголов, основа которых оканчивается на **y** с предшествующей согласной, образуется путем замены буквы **y** на **i**:

cry — **cried** — плакать — плакал

study — **studied** — учиться — учился

CUP

-  Waiter, bring me a cup of wine, please.
 ✓ Waiter, bring me a glass of wine, please.


Официант, принесите мне стаканчик вина, пожалуйста.

a cup of tea/coffee — чашка чая/кофе

HO:

a glass of wine/beer/whisky — стакан вина/пива/виски

CURE

- 1  This medicine will cure him from all his diseases.
 ✓ This medicine will cure him of all his diseases.

Это лекарство вылечит его от всех его болезней.

to cure of — вылечить от чего-либо (результат).

It cured her of her bad habit. — Это излечило (избавило) ее от плохой привычки.

2  This is a new cure from a cough.

*Это новое средство
от кашля.*

✓ This is a new cure for a cough.

a cure — лекарство, средство (существительное)

a cure for — лекарство, средство от чего-либо

CURIOSITY

 She was dying from curiosity.

Она умирала от любопытства.

✓ She was dying out of curiosity.

В устойчивом словосочетании **do smth. out of curiosity** — *делать что-л. из любопытства* используется предлог **out of**, а не **from**.

CUSTOM

 He has a bad custom of biting the nails.

Он имеет плохую привычку грызть ногти.

✓ He has a bad habit of biting the nails.

custom — это *стиль поведения, обычай*, который практикуется в обществе или большой группой людей на протяжении долгого промежутка времени.

The custom of giving presents at Christmas. — *Обычай дарить подарки на Рождество.*


He was not familiar with local customs. — *Он не был знаком с местными обычаями.*

habit — обычно означает *привычку, особый стиль поведения или способ что-либо делать*, присущий одному человеку или небольшой группе лиц.

I'm not in habit of lending money, but I'll make an exception in this case. — *У меня нет привычки давать займы деньги, но в данном случае я сделаю исключение.*

D

DAMAGE

1  The earthquake caused serious damages.

Землетрясение причинило серьезные повреждения.

✓ The earthquake caused serious damage.


2  This will do a serious damage to her political reputation.

Это нанесет большой ущерб ее политической репутации.

✓ This will do serious damage to her political reputation.


damage — *вред; повреждение, поломка; убыток, ущерб* неисчисляемое существительное и, поэтому, не может употребляться во множественном числе или с неопределенным артиклем *a*.

DARE

- 1  How dare you to accuse me of lying! *Как ты смеешь обвинять меня во лжи!*
✓ How dare you accuse me of lying!

Глагол *dare* в значении *смечь, отваживаться, иметь наглость* обычно употребляется с инфинитивом без частицы *to*.

How dare you say such things! — *Как ты смеешь говорить такие вещи!*
She didn't dare open her mouth. — *Она не посмела вымолвить ни слова.*


- 2  They dared us for a fight. *Они вызвали нас на бой.*
✓ They dared us to a fight.

to dare smb. to (do) smth. — *вызывать кого-л. на что-л., бросать вызов кому-л., подзадоривать*

I dare you to jump the stream! — *Держу пари, вы не перепрыгните через этот ручей!*


He dared me to sue him. — *Он спровоцировал меня подать против него судебный иск.*

DARK



-  It is becoming dark. It's time for us to go home. *Становится темно. Нам пора идти домой.*
✓ It is getting dark. It's time for us to go home.

Русскому выражению *темнеть, становится темно* соответствует английское словосочетание *get dark*, а не *become dark*.

DAY

- 1  Good day! *Добрый день!*
✓ Good afternoon!


В английском языке *afternoon* — это время после полудня, послеобеденное время. Поэтому *Good afternoon!* — *Добрый день!* или *здоровствуйте!* говорят при встрече во второй половине дня.

- 2  In that day we got up very early. *В тот день мы встали очень рано.*
 ✓ On that day we got up very early.
- 3  All the tourists were very tired at the last day of their trip. *Все туристы были очень усталыми в последний день экскурсионной поездки.*
 ✓ All the tourists were very tired on the last day of their trip.

С днями и датами используется предлог **on**:

on Monday — в понедельник
on the third day — на третий день
on the 18 th May — 18-го мая
on the following day — на следующий день
on a day off — в выходной

DAYS


-  Unemployment is a major problem in these days. *Сегодня безработица является очень серьезной проблемой.*
 ✓ Unemployment is a major problem these days.

Выражение **these days** — в наши дни, в настоящее время, сегодня употребляется без предлога.

ОДНАКО обратите внимание на то, что словосочетание **those days** — в те дни, в то время используется с предлогом **In**:

In those days cigarettes were much cheaper. — В то время сигареты были намного дешевле.

DEAD


-  His father was dead in the accident. *Его отец погиб в аварии.*
 ✓ His father died in the accident.

dead (прилагательное) — мертвый

I'm afraid he is dead. — Боюсь, что он мертв.

died — прошедшее время глагола **die** (умирать).

DEAL

-  Our company sends a great deal of letters every day. *Ежедневно наша компания отправляет большое количество писем.*
 ✓ Our company sends a lot of letters every day.

Местоимение-квантификатор *a great deal of* — много используется в утвердительных предложениях вместо *much* и употребляется только перед неисчисляемыми существительными (*a great deal of water/money/blood* и т.д.).

He spent a great deal of time on that. — Он потратил на это много времени.

DELAY

⊗ Because of the bad weather, the match was delayed for a week.

Из-за плохой погоды матч

✓ Because of the bad weather, the match was postponed for a week.

был отложен на неделю.

delay — задерживать, опаздывать.

Используется, когда речь идет о событиях, которые должны произойти в определенное время, но по какой-либо причине наступят или наступили с опозданием (прибытие или убытие транспортных средств и т.д.).

The train was delayed for two hours by snowdrifts. — Поезд опоздал на два часа из-за снежных заносов.

postpone — откладывать, отсрочить, переносить на другое время, на другой срок

They postponed payment — Они отсрочили платёж.

DEMAND

⊗ He demanded for satisfaction.

Он потребовал извинений.

✓ He demanded satisfaction.

После глагола *demand* в значении *требовать что-л.* предлог не используется.

This problem demands immediate attention. — Этот вопрос требует немедленного рассмотрения.

ОДНАКО обратите внимание на то, что после существительного *demand* в значении *спрос на что-л.* употребляется предлог *for*:

There is a great demand for home computers. — Сейчас огромный спрос на домашние компьютеры.

DENY

1 ⊗ He asked her to marry him but she denied.

Он попросил ее выйти за него замуж, но она отказалась.

✓ He asked her to marry him but she refused.

deny — отрицать, отвергать (т.е. не признавать какой-л. факт)
It is hard to deny that Bob is a good man. — Трудно отрицать, что Боб хороший парень.

Spinoza did not deny the existence of God. — Спиноза не отрицал существования Бога.

refuse — отвергать, отказывать, отказываться, отклонять (т.е. не соглашаться что-л. делать, принять что-л.)

John refused to speak about it. — Джон отказался говорить об этом.

She refused my offer. — Она отказалась от моего предложения.

СПРАВНИТЕ:

Bob denied that he refused to help her. — Боб отрицал, что он отказался помочь ее.

- 2  We accused John of stealing but he denied.

✓ We accused John of stealing but he denied it.

Мы обвинили Джона в воровстве, однако он отрицал это.

to deny — отрицать, отвергать — это переходный глагол, т.е. это глагол, выражающий действие, которое непосредственно переходит на какой-либо предмет, явление или лицо, другими словами это такой глагол, который имеет при себе прямое дополнение (соответствующее в русском языке дополнению в винительном падеже). Поэтому правильно будет He denied it либо He denied that he had.

DEPEND

- 1  Much depends from what happens tomorrow.

✓ Much depends on what happens tomorrow.

Многое зависит от того, что произойдет завтра.

depend — зависеть

depend on — зависеть от кого-либо, чего-либо

Whether the game will be played depends on the weather. — Состоится ли игра, зависит от погоды.

- 2  You may depend for John.

✓ You may depend on John.

Вы можете положиться на Джона.

depend — положиться

depend on — положиться на кого-либо, довериться кому-либо

You can depend on him to help you. — Вы можете твердо рассчитывать, на его помощь.

DEPENDANT

- ⊗ The country is heavily dependant on its oil export.
- ✓ The country is heavily dependent on its oil export.

Экономика страны сильно зависит от экспорта нефти.

dependant (ant) — *исждивенец; нахлебник, подчиненный (существительное).*

Please write down your name, age, and the number of dependants you have. (= your mother, wife, children, etc.) — *Пожалуйста, запишите вашу фамилию, возраст и количество лиц, находящихся у вас на иждивении.*

dependent (ent) — *зависимый, зависящий, обусловленный, несамостоятельный, подчиненный; подвластный (прилагательное)*

All things in nature are dependent on one another. — *Все в природе зависит одно от другого.*

He is dependent on his parents for support. — *Он материально зависит от родителей.*

DESCRIBE

- ⊗ I decided to describe him some of our problems.
- ✓ I decided to describe to him some of our problems.

Я решил описать ему некоторые наши проблемы.

После глагола **describe** перед косвенным дополнением всегда должен стоять предлог **to**.

Перед прямым дополнением предлог **to** не ставится:

I would describe him as an excellent teacher. — *Я бы сказал, что он прекрасный преподаватель.*

DESIRE

- ⊗ All people desire for happiness.
- ✓ All people desire happiness.

Все люди хотят счастья.

После глагола **to desire** — *испытывать сильное желание, жаждать, мечтать; очень хотеть* предлог не употребляется.

He desired an explanation. — *Он настоятельно требовал объяснений.*

После существительного **desire** в значении *страстное желание, жажда кого-л., чего-л.* используется предлог **for**.

The two leaders spoke of their desire for improved relations. — *Оба руководителя заявили об их сильном желании иметь более лучшие отношения.*

DESPITE

☉ He came to the meeting despite of his illness.

✓ He came to the meeting despite his illness.

Он пришел на собрание, несмотря на то, что был болен.

После предложения **despite** никакой другой предлог не употребляется.
Demand for these computers is high, **despite** their high price. — *Спрос на эти компьютеры очень большой, несмотря на их высокую стоимость.*

СПРАВНИТЕ:

In spite of all precautions information was seeping out. — *Несмотря на все предосторожности, информация просочилась в прессу.*

DESTROY

☉ The rain destroyed our holiday.

✓ The rain ruined/spoilt our holiday.

Дождь поломал нам отпуск.

Когда говорят о нематериальных вещах, например, испорченном удовольствии, разрушенных планах, надеждах, мероприятии и т.д., то вместо глагола **destroy** лучше использовать глаголы **to ruin** или **to spoil**.
You will ruin your chances of the job if you wear this shirt to the interview. — *Твои шансы на получение работы рухнут, если ты оденешь эту рубашку на собеседование.*

He ruined his health. — *Он подорвал (погубил) свое здоровье.*

It's a nice party, let's not spoil it now by having a quarrel. — *Сегодня замечательная вечеринка, давайте не будем портить ее ссорой.*

DETER

☉ Bad weather deterred to go out.

✓ Bad weather deterred us from going out.

Плохая погода помешала нам отправиться на прогулку.

Русскому обороту *удерживать, отпугивать кого-л. от чего-л.* соответствует оборот **deter smb. from doing smth.**

Nothing will deter him from doing it. — *Ничто не остановит его сделать это.*

DIE

☉ His father died from cancer.

✓ His father died of cancer.

Его отец умер от рака.

to die of — *умереть от чего-либо*

He was dying of boredom. — *Он умирал от скуки.*

DIFFER

- ❷ She differs of her sister in the colour of her eyes.

У ее сестры другой цвет глаз.

- ✓ She differs from her sister in the colour of her eyes.

differ from — *отличаться от кого-л., чего-л. (NOT of)*

They differ from each other. — *Они отличаются друг от друга.*

DIFFERENCE

- ❷ I see no difference between these two things.

Я не вижу разницы между

- ✓ I see no distinction between these two things.

этими двумя вещами.

difference — *разница, несходство, отличие, различие, несовпадение*

The difference between two versions of the same text. — *Различие между двумя редакциями одного и того же текста (разночтение).*

distinction — *различение, распознавание; выделение, разграничение*

make a distinction between A and B — *проводить различие между A и B (относиться или обращаться с A и B по-разному)*

DIFFERENT

- 1 ❷ Mary and Jane are quite different of each other.

Мэри и Джейн совершенно не похожи друг на друга.

- ✓ Mary and Jane are quite different from/to each other.

be different from/to — *отличаться от кого-л., чего-л., быть не похожим на кого-л., что-л.*

He is quite different from/to what I expected. — *Он совсем не такой, каким я его представлял.*

- 2 ❷ The two sides in the dispute are still different over the question of pay.

Взгляды двух спорящих сторон по вопросу зара-

- ✓ The two sides in the dispute still differ over the question of pay.

ботной платы все еще расходятся.

Когда говорят о расхождении между людьми или объектами внутри группы, то в таких случаях используют глагол to differ.

Tastes differ. — *О вкусах не спорят (Вкусы различны).*

My brothers differ in many respects. — *Мои братья во многом отличаются друг от друга.*

СПРАВНИТЕ:

I asked my friends and opinions differed. — Я спросил своих друзей и их мнения разделились (были разные мнения в группе людей).

I asked my friends again and opinions were different this time. — Я спросил своих друзей опять и на этот раз их мнения были другими (отличались от предыдущих).

DIFFICULTY

- 1  He had a difficulty to breath.

Он с трудом дышал.

- ✓ He had a difficulty in breathing.

(Он испытывал затруднения с дыханием)

have difficulty/difficulties in doing smth. — испытывать затруднение/затруднения делать что-либо.

At first I had difficulty in understanding my colleagues. — Поначалу я с трудом понимал своих сослуживцев.

- 2  He has serious difficulties.

Он испытывает серьезные затруднения.

- ✓ He is in serious difficulty.

be in serious difficulty — испытывать серьезные затруднения (NOT have)

- 3  I see no difficulty in it.

Я не вижу в этом ничего трудного.

- ✓ I see no difficulty about it.

difficulty about smth. — затруднение в чем-либо

DINING ROOM


-  I think she is in the dinning room now.

Я думаю, что она сейчас в столовой.

- ✓ I think she is in the dining room now.

В слове dining room одна буква n.

DINNER


-  We decided to take dinner in the fast-food restaurant.

Мы решили пообедать в закусочной.

- ✓ We decided to have dinner in the fast-food restaurant.

have dinner — обедать (NOT take)


DISAGREE

- 1  I disagree totally to what you have just said. *Я полностью не согласен с тем, что вы только что сказали.*
- ✓ I disagree totally with what you have just said.

disagree with — не соглашаться с кем-л., расходиться во взглядах с кем-л. на что-л. (он), не совпадать с чем-л.

I disagree with you on the issue. — Я не согласен с вами по этому вопросу.

Your story disagrees with his in every detail. — Ваша история расходится с его рассказом во всех деталях.

- 2  Today most office workers disagree to work overtime. *Сегодня большинство служащих не соглашаются работать сверхурочно.*
- ✓ Today most office workers refuse to work overtime.

disagree — не соглашаться (расходиться во взглядах с кем-л.)


refuse — не соглашаться (отказываться, отвергать что-л.)

СРАВНИТЕ:

I disagreed with him on his proposal. — Я был не согласен с ним по поводу его предложения.

I refused his proposal. — Я не согласился с его предложением (Я не принял, отверг его предложение)

DISCOURAGE


-  He discouraged them to go there. *Он отговаривал их от поездки туда.*
- ✓ He discouraged them from going there.

discourage smb. from doing smth. — не одобрять, мешать осуществлению, препятствовать, отговаривать сделать что-л.

What can we do to discourage him from taking dangerous drugs? —

Что мы можем сделать, чтобы он перестал принимать наркотики?


DISCUSS

- 1  She discussed with her mother about her plans. *Она обсудила с матерью свои планы.*
- ✓ She discussed her plans with her mother.

to discuss — *обсуждать, дискутировать, дебатировать, спорить* — это переходный глагол, т.е. это глагол, выражающий действие, которое непосредственно переходит на какой-либо предмет, явление или лицо, другими словами это такой глагол, который имеет при себе прямое дополнение (соответствующее в русском языке дополнению в винительном падеже).

I've discussed the matter with my lawyer, and we have decided to settle the case out of court. — Я поговорил с моим адвокатом, и мы решили уладить дело полюбовным соглашением.

We discussed the best road to take. — Мы обсудили, по какой дороге лучше ехать.

- 2  We discussed about the future of our children with my wife yesterday. *Мы с женой вчера обсуждали будущее наших детей.*
- ✓ We discussed the future of our children with my wife yesterday.


discuss smth. — *обсуждать что-л.* (после глагола **discuss** предлог не употребляется)

НО:

(have/hold) a discussion about smth. — *спорить о чем-л, обсуждать что-л.*

We had a discussion about our future plans. — Мы обсуждали наши планы на будущее.

DISCUSSION

-  She ran away from home after a discussion with her mother. *Она убежала из дома после спора со своей матерью.*
- ✓ She ran away from home after an argument with her mother.

discussion — *спор, дискуссия, обсуждение, дебаты.* Т.е. разговор на какую-либо тему, во время которого каждый из участников высказывает свою точку зрения, соглашается либо нет с точкой зрения других.

argument — *спор, несогласие, ссора.* Разговор, в ходе которого участники категорически, часто в шумной форме не принимают точку зрения остальных, выражают резкое несогласие с доводами других участников дискуссии.

They were having an argument about whose turn is to wash dish. — Они спорили по поводу того, чья очередь мыть посуду.

I had a bitter argument with him about politics. — У меня с ним был жаркий спор на тему политики.

DISPOSE

- ⊗ The murderer was unable to dispose from the body.
- ✓ The murderer was unable to dispose of the body.

Убийца не смог избавиться от тела.

dispose of — *отделаться, избавиться, ликвидировать (NOT from)*
You must dispose of rubbish. — *Вы должны убрать мусор.*

DISTANCE

- 1 ⊗ From the distance we could see ancient ruins.
- ✓ In the distance we could see ancient ruins.

Вдали мы увидели древние развалины.

in the distance — *на большом расстоянии, вдали (NOT from)*
It looks quite nice in the distance, but when you get close you can see that it's pretty awful. — *На большом расстоянии это выглядит вполне симпатично, однако если вы подойдете поближе, то вы увидите, что это довольно ужасно.*

- 2 ⊗ We saw a car in the distance of two kilometers.
- ✓ We saw a car at a distance of two kilometers.

Мы увидели машину на расстоянии двух километров.

in the distance — *на большом расстоянии, вдали*
at a distance of ... — *на каком-л. расстоянии*

СПРАВНТЕ:

In the distance we could see the ancient pyramids. — *Вдали мы увидели древние развалины.*

The pyramids are visible at a distance of several kilometers. — *Пирамиды видны на расстоянии нескольких километров.*

DISTINCTIVE

- ⊗ There is a distinctive smell of burning rubber in this room.
- ✓ There is a distinct smell of burning rubber in this room.

В комнате ощущается отчетливый запах жженой резины.

distinctive — *особенный, особый, характерный*
They are distinctive people. — *Они необычные люди.*
She has a very distinctive way of walking. — *У нее характерная походка.*

distinct — отчетливый, внятный, четкий, явный

My recollection of it is **distinct**. — Я помню это совершенно отчетливо.
I **distinctly** remember telling you to come. — Я отчетливо помню, что говорил вам прийти.

СПАВННТЕ:

Beer has a very **distinctive** smell; it's **distinct** from the smell of wine. — Пиво имеет характерный запах; он явно отличается от запаха вина.

DIVIDE

- ⊗ They divided in smaller groups. Они разделились на более
✓ They divided into smaller groups. мелкие группы.

divide smth. into — разделять, распределять, дробить, делить на группы (**NOT in**)

Divide this line into ten equal parts. — Разделите эту линию на 10 равных частей.

DO

- ⊗ What can we do with this problem? Как нам поступить
✓ What can we do about this problem? с этой проблемой (Как нам быть с этой проблемой)?

do about smth. — поступать с кем-л., чем-л. (**NOT with**)

What are you going to do about it? — Как вы думаете в этом случае поступить?

What am I to do about this book? — Как мне быть/поступить с этой книгой (куда положить, кому отдать и т.д.)?

DOUBT

- ⊗ Without doubt he is tired after his trip. Он, конечно, устал после
✓ No doubt he is tired after his trip. поездки.

Оборот **without doubt** — очевидно; несомненно используется для выражения уверенности, констатации очевидного факта.

Выражение **no doubt** — конечно, непременно употребляют, когда говорят о предположении, о вероятности совершения какого-либо события.

No doubt he will come. — Он, конечно, придет (Я полагаю/думаю).

DOWNSTAIRS


- ⊗ He fell to downstairs. Он скатился вниз
✓ He fell downstairs. по лестнице.

downstairs — нижний этаж здания, вниз (по ступенькам)

Перед **downstairs** никакие предлоги не употребляются.

He was kicked downstairs. — Его спустили с лестницы.

DREAM


- 1  My friend has everything he ever dreamed for.

Мой друг имеет все, о чем он когда-либо мечтал.

- ✓ My friend has everything he ever dreamed of.

dream of smth., smb. — мечтать о чем-л., ком-л. (*NOT for*)

He was dreaming of a better future. — Он мечтал о лучшем будущем.

- 2  She has always dreamed to become an actress.

Она всегда мечтала стать актрисой.

- ✓ She has always dreamed of becoming an actress.

to dream of doing smth. — мечтать сделать что-либо.

He dreamed of buying a car. — Он мечтал о покупке машины.

- 3  Last night she saw a strange dream.

Прошлой ночью ей снился странный сон.

- ✓ Last night she had a strange dream.

have a dream — видеть сон, сниться

I had a dream about my old home last night. — Вчера мне снился мой старый дом.

DRESS

-  He came out dressed on white.

Он вышел одетый в белый костюм.

- ✓ He came out dressed in white.

(be) dressed in — одеваться, наряжаться во что-л. (*NOT on/with*)

They were dressed in their Sunday best. — Они были одеты в свои лучшие костюмы.

DRUNKEN

-  He was drunken with happiness.

Он был пьяным от счастья.

- ✓ He was drunk with happiness.

Прилагательное drunken — пьяный, напившийся, захмелевший используется только в качестве определения при существительном и не встречается в позиции именной части сказуемого.

drunken brawl — пьяная ссора

drunken driving — вождение автомобиля в нетрезвом виде

drunk — пьяный (существительное)

He is dead/blind drunk. — Он в стельку/мертвецки пьян.

DULL

- ⊗ My pencil is dull — can I borrow your sharpener?

*Мой карандаш тупой.
Можно взять твою точилку?*

- ✓ My pencil is blunt — can I borrow your sharpener?

dull — *тупой, глупый*

He was rather a dull child, usually called uncommonly stupid. — *Он был туповатый ребенок, обычно его называли невероятно глупым.*

blunt — *тупой, притупленный (не острый)*

blunt angle (pencil, edge) — *тупой угол (карандаш, лезвие)*

scissors with blunt ends — *ножницы с тупыми (закругленными) концами*

DURING

- ⊗ Ann wrote her article during two days.

*Аня писала свою статью
в течение двух дней.*

- ✓ Ann wrote her article for two days.

during — *отвечает на вопрос 'Когда?'*

He came during the interval. — *Он пришёл во время перерыва.*

for — *отвечает на вопрос 'Как долго?'*

I have been playing tennis for ten years now. — *Я играю в теннис уже десять лет.*

DYE

- ⊗ She painted her hair red.

Она покрасила волосы

- ✓ She dyed her hair red.

в рыжий цвет.

to paint — *красить, раскрашивать, расписывать*

to dye smth. — *окрасить что-л. (волосы, одежду, лицо и т.д.), приобрести окраску*

E

EACH

- ⊗ Each of us did not have an umbrella.

*Ни у кого из нас не было
с собой зонтика.*

- ✓ None/Neither of us had an umbrella.

После местоимения each сказуемое используется только в утвердительной форме.

Each of you knows her. — *Каждый из вас знает ее.*

None/Neither of us knew her. — *Никто из нас ее не знал.*

EACH OTHER

- ⊗ I hope that you will both write to each others.
- ✓ I hope that you will both write to each other.

Я надеюсь, что вы оба узнаете друг друга.

Взаимное местоимение **each other** используется только в форме единственного числа.

They are afraid of each other. — *Они боятся друг друга.*

We looked at each other in silence, each equally shocked. — *Мы молча смотрели друг на друга, оба в равной степени пораженные.*

ECONOMICAL

- ⊗ First we need to improve our economical situation.
- ✓ First we need to improve our economic situation.

Прежде всего, нам необходимо улучшить нашу экономическую ситуацию.

economic — *экономический; хозяйственный, народнохозяйственный*

They are mistaken in their appreciation of the country's economic conditions. — *Они неправильно оценивают экономическое положение страны.*

Nowadays there are no bars to economic development of our country. — *Сегодня нет препятствий на пути экономического развития страны.*

economical — *экономный, бережливый*

It's more economical to go by bus there. — *Туда дешевле ездить на автобусе.*

ECONOMICS

- ⊗ The Russian economics seem to be improving.
- ✓ The Russian economy seems to be improving.

По всей видимости, Российская экономика находится на подъеме.

economics — *экономика (наука о производстве)*

We took a course in economics. — *Мы прошли курс политической экономики.*

economy — *хозяйство, экономика*

The new oil that we have found will improve our economy. — *Новое месторождение нефти, которое мы обнаружили, улучшит нашу экономику.*

Most of the countries in the region have unstable economics. — *Большинство стран этого региона имеют нестабильную экономику.*



national economy — *народное хозяйство, национальная экономика*

economy — *бережливость, расчет, расчетливость, экономия*

I didn't buy it with a view to economy. — *Я купил это не с целью экономии.*

An economy class air ticket costs much less. — *Билет на места эконом класса в самолете стоят намного дешевле.*

EFFECT

- 1  The climate has effected his health. *Этот климат (вредно) повлиял на его здоровье.*
 The climate has affected his health.

to effect — *осуществлять, совершать, выполнять, проводить (в жизнь)*

Their transition to automation was effected last year. — *Их переход на автоматику был проведён в прошлом году*

to effect the will of the citizens — *осуществлять волю граждан*

to effect payment — *производить платёж*

to affect — 1) *влиять, подвергать физическому воздействию, давлению* 2) *приносить вред, наносить ущерб*

Smoking affects health. — *Курение влияет (вредит) на здоровье.*

This book affected him deeply. — *Эта книга сильно повлияла на него.*

Will the strike affect the price of coal? — *Забастовка окажет влияние на цену нефти?*

to affect public opinion (smb.'s resolution, smb.'s choice) — *оказывать влияние на общественное мнение (на чьё-л. решение, на чей-л. выбор)*

-  The medicine proved very efficient. *Лекарство оказалось*
 The medicine proved very effective. *очень эффективным.*

efficient — *квалифицированный, умелый (знающий своё дело, расторопный)*

He is an efficient worker. — *Он знающий и энергичный работник.*



effective — *действенный, эффективный, полезный (обладающий желаемым эффектом)*

This is a very effective remedy for hair loss. — *Это очень эффективное средство против выпадения волос.*

effective measures — *действенные меры*

effective control — *эффективный контроль*

EFFORT

- 1  We lifted the box without many efforts. *Мы подняли коробку без*
 We lifted the box without much effort. *значительных усилий.*

Существительное effort — *усилие, напряжение* является неисчисляемым существительным и, поэтому, может употребляться только в единственном числе.

It does not need much (of an) effort. — *Для этого не требуется много усилий, это не очень трудно.*

Существительное effort — *попытка* может использоваться во множественном числе.

Despite all our efforts we were still beaten. — *Несмотря на все наши попытки, мы были разбиты.*

- 2 ☒ Please, do an effort to get there in time. *Пожалуйста, попытайтесь попасть туда вовремя.*
 ✓ Please, make an effort to get there in time.

to make an effort — *попынуться, сделать попытку, постараться* (NOT do an effort).

I will make every effort to help you. — *Я приложу все усилия (сделаю всё, что в моих силах), чтобы помочь вам.*

ELDER

- ☒ My brother is five years elder than me. *Мой брат старше меня на пять лет.*
 ✓ My brother is five years older than me.

Перед союзом *than* или после выражений типа 'three years/two months' и т.д. прилагательное *elder* (*старший*) не употребляется. *elder* в основном употребляется только как определение ('my elder sister'), либо в качестве местоимения:

Which of the two sisters is the elder? — *Которая из двух сестер старше?*

elder используется только в тех случаях, когда речь идет о членах одной семьи.

СПРАВНТЕ:

Her elder brother. — *Ее старший брат.*

He is older than his class-mates. — *Он старше своих одноклассников.*

ELDERLY

- ☒ Yesterday I met her elderly brother. *Вчера я встречался с ее старшим братом.*
 ✓ Yesterday I met her elder brother.

elderly — *пожилой, почтенный*

There were two elderly women unbeknown to anybody. — *Там были две пожилые никому не известные женщины.*

ELECT

- ☒ She elected a book for him. *Она выбрала ему книгу.*
 ✓ She chose a book for him.

to elect — *выбирать кого-либо путем голосования.*

The committee has elected a new chairman. — *Комиссия выбрала нового председателя.*

ELECTRIC

- ⊗ Our company imports electric goods.
✓ Our company imports electrical goods.

Наша компания импортирует электрические товары.

electric — управляемый электрическим или вырабатывающий электричество прибор, оборудование..

electric engine — электродвигатель

electric equipment — электрооборудование

electric generator — электрогенератор

electric fire — электрическая печь или камин

electrical — относящийся к электричеству, электрический.

electrical engineering — электротехника

electrical engineer — инженер-электрик

ELSE

- ⊗ Parents who go out to work have to think about something else than just children.
✓ Parents who go out to work have to think about something other than just children.

Родители, которые уходят на работу, должны думать не только о детях.

После адъективного оборота **something else** союз **than** не употребляется.

СПРАВНИТЕ:

I'm tired of this conversation. Let's talk about something else. — Я устал от этого разговора. Давай поговорим о чем-нибудь другом.

I have something else to do. — У меня есть другие дела.

Borrowing is one thing but stealing is something else. — Одно дело брать взаймы, совсем другое — воровать.

END

- 1 ⊗ In the end he agreed.
✓ Finally he agreed.

В конце концов, он согласился.

finally — в конце, в заключение, под конец

Finally, I have to say ... — В заключение я должен сказать ...

in the end — наконец, в конечном счете

He tried several times to pass the exam, and in the end he succeeded. —

Он несколько раз пытался сдать экзамен и наконец ему это удалось.

- 2 ❌ He promised to call me up in the end of the day.

Он обещал позвонить мне в конце дня.

- ✓ He promised to call me up at the end of the day.

at the end of the day/week/month/year — в конце дня/недели/месяца/года (NOT in the end)

at the end of the 16th century — в конце (в последние годы) XVI столетия

ENERGETIC

- ❌ Nowadays the main energetic source is nuclear power.

В наши дни основным источником энергии является атомная энергетика.

- ✓ Nowadays the main energy source is nuclear power.

energetic — активный, деятельный, энергичный

energy — энергия, сила; интенсивность, мощность, энергичность (как характеристика интенсивности какого-л. действия)

СРАВНИТЕ:

He is a man of indomitable energy. — Он человек неукротимой энергии.

He is a very energetic man. — Он очень энергичный человек.

All men are energetic when they are making a beginning. — Все люди очень энергичны, когда они приступают к какому-либо делу.

ENGAGE

- ❌ John gave Mary a ring when they engaged (to be married).

Джон подарил Мэри кольцо, когда они обручились.

- ✓ John gave Mary a ring when they got engaged (to be married).

В выражении get/become engaged — обручиться, engage используется не в качестве глагола, а как прилагательное.

engaged couple — обрученная пара

ENGAGED

- ❌ Our son is engaged with a nice young woman.

Наш сын обручен с молодой симпатичной женщиной.

- ✓ Our son is engaged to a nice young woman.

be engaged to smb. — быть обрученным, помолвленным с кем-л. (NOT with)

get/become engaged to smb. — стать обрученным, помолвленным с кем-л. (NOT with)

Why did you get engaged to him if you don't want to marry him? — Почему ты с ним обручилась, если ты не хотела за него замуж?

ENGLISH

- 1  He is a typical English.

Он типичный англичанин.

✓ He is a typical Englishman.

Когда речь идет о человеке английской национальности, то говорят **an Englishman/Englishwoman** — *англичанин/англичанка*.

В случае если речь идет об англичанах как о народе, используют выражение **the English** — *англичане*, которое употребляется с глаголом во множественном числе.

The English are famous for liking tea. — *Англичане славятся своей любовью к чаю.*

As far as I know the English are reserved. — *Насколько я знаю, англичане сдержанные люди.*

- 2  She spoke English at yesterday's meeting.

Она выступала на английском языке, на вчерашнем собрании.

✓ She spoke **in English** at yesterday's meeting.

to speak English — *уметь говорить по-английски*

Do you speak English? — *Вы говорите по-английски?*

to speak in English — *говорить, выступать на английском языке*

How do you say that in English? — *Как вы это говорите по-английски?*

ENJOY

- 1  I enjoy to listen to the music.

Я получаю удовольствие от прослушивания музыки.

✓ I enjoy **listening** to the music.

После глагола **to enjoy** — *любить что-л., получать удовольствие от чего-л.* всегда следует существительное или герундий. Инфинитив с частицей **to** после глагола **enjoy** не употребляется.

He had always enjoyed the company of women. — *Он всегда любил общество женщин.*

We enjoy going to the cinema. — *Мы любим ходить в кино.*

- 2  They enjoyed at the party.

Они чудесно провели время на вечеринке.

✓ They enjoyed **themselves** at the party.

to enjoy — *получать удовольствие, наслаждаться*

to enjoy oneself — *хорошо/приятно/чудесно проводить время*

СПРАВНИТЕ:

He enjoyed his holiday. — *Он получил удовольствие от отпуска.*

He enjoyed himself on holiday. — *Он замечательно провел отпуск.*

ENOUGH

- 1  I know him enough well.

Я знаю его достаточно хорошо.


✓ I know him well enough.

Наречие **enough** — *достаточно*, *довольно* ставится после прилагательного или наречия, а также глагола, которые оно определяет.

This room is warm enough. — *Эта комната достаточно теплая.*

He did it well enough. — *Он сделал это довольно хорошо.*

His son does not work enough. — *Его сын недостаточно работает.*

- 2  Don't hurry, we have time enough.

Не торопись, у нас достаточно времени.

✓ Don't hurry, we have enough time.

Наречие **enough** — *достаточно* обычно стоит перед существительным, которое оно определяет.


- 3  We had enough of money with us.

У нас с собой было достаточно денег.

✓ We had enough money with us.

Между наречием **enough** и определяемым им существительным без артикля предлог **of** не ставится.

They have got enough clear water. — *У них достаточно чистой воды.*

- 4  She was already acquainted with enough them to arrange a presentable reception.

Она уже была знакома с достаточным числом из них, чтобы организовать достойный прием.

✓ She was already acquainted with enough of them to arrange a presentable reception.

Перед существительным с артиклем или притяжательным или указательным местоимением и перед личным местоимением наречие **enough** употребляется с предлогом **of**.

I've had enough of him. — *Он мне надоел.*

ENQUIRE

-  He enquired for my health.

Он осведомился (справился) о моем здоровье.

✓ He enquired about my health.

enquire (after, about, upon) — *справляться, осведомляться, наводить справки*


enquire for — *спрашивать кого-л. или что-л.*

Did he inquire for me? — *Он меня спрашивал?*


Customers often enquire for this book at shops — *Покупатели часто спрашивают эту книгу в магазинах.*

Часто глагол **enquire** пишут как **inquire**.

ENTER


- 1  Peter entered into a house at the back door. *Петр вошел в дом с чёрного хода.*
- ✓ Peter entered a house at the back door.

to enter a room, building, etc. , без предлога into

- 2  Yesterday we entered the train in London.
- ✓ Yesterday we boarded the train in London. Yesterday we got on the train in London. *Вчера мы сели на поезд в Лондоне.*


board on (get on) — садиться на корабль, всходить на борт (любого судна), садиться в поезд, трамвай (и любой другой вид транспорта).

ENTERTAINMENT

-  There were a lot of entertainments for the guests at yesterday's party. *На вчерашней вечеринке было много развлечений для гостей.*
- ✓ There was a lot of entertainment for the guests at yesterday's party.


entertainment — развлечение, увеселение неисчисляемое существительное и, поэтому, не имеет формы множественного числа.

EQUIPMENT

-  We bought the new equipments the other day. *На днях мы купили новое оборудование (аппаратуру).*
- ✓ We bought the new equipment the other day.

equipment — оборудование; снаряжение; аппаратура неисчисляемое существительное и, поэтому, не имеет формы множественного числа. The equipment of the laboratory took much time — Оборудование лаборатории потребовало много времени.


ERROR

- 1  I took his umbrella by error for mine. *Я по ошибке взял его зонтик вместо своего.*
- ✓ I took his umbrella in error for mine.


to do smth. in error — ошибиться, сделать что-л. по ошибке

Более распространенным является выражение by mistake.

He dialled my phone number by mistake. — Он набрал мой номер телефона по ошибке.

- 2  We did many errors in our dictation. *Мы сделали много ошибок*
 ✓ We made many errors in our dictation. *в нашем диктанте.*
 to make (to commit) an error — *сделать (совершить) ошибку*

ESPECIALLY

-  Especially the criticism is deserved in this case. *Особенно заслуженной критика является в этом случае.*
 ✓ The criticism is especially deserved in this case.


В тех случаях, когда наречие **especially** — *особенно, главным образом* сфокусировано на подлежащем, оно ставится не до, а после него.

EVERYBODY

-  Everybody were happy. *Все были счастливы.*
 ✓ Everybody was happy.


После неопределенного местоимения **everybody** — *все, каждый* глагол употребляется в единственном числе.
Everybody knows this — *Все это знают (Это знает каждый).*

EVERYDAY


-  My son goes to school everyday. *Мой сын ходит в школу*
 ✓ My son goes to school every day. *каждый день.*

everyday — это прилагательное, которое переводится как *ежедневный; повседневный*.
everyday affairs — *ежедневные (повседневные) дела*

EVERYONE

- 1  Everyone know her name. *Все знают, как ее зовут.*
 ✓ Everyone knows her name.

После неопределенного местоимения **everyone** — *все, каждый* глагол употребляется в единственном числе.
In this small town everyone knows everyone else. — *В этом маленьком городке все знают друг друга.*
Everyone is sad — *Все грустит (Каждому грустно).*


- 2  This is a present for everyone of you. *Это подарок для каждого из вас.*
 ✓ This is a present for every one of you.

everyone — каждый, всякий (человек); все

every one — каждый человек из группы людей


Everyone liked her children because every one of them was well-behaved. —
 Ее дети нравились всем, поскольку каждый из малышей вел себя хорошо.

EVERYTHING

- 1  Everything are ready for the party. *Все готово к вечеринке.*
 ✓ Everything is ready for the party.

После неопределенного местоимения everything — всё глагол употребляется в единственном числе.


To know everything is to know nothing. — (посл.) Знать всё — значит не знать ничего.

- 2  We told him everything what we knew. *Мы рассказали ему все, что знали.*
 ✓ We told him everything that we knew.

Русскому все что соответствует в английском языке everything that (или all that), а не everything (all) what.


Обычно местоимение that опускается:

We told him everything we knew. — Мы рассказали ему все, что знали.

- 3  Take everything you like. *Возьмите все, что вы хотите (любое из того, что вы хотите).*
 ✓ Take anything you like.

Следует иметь в виду, что все в значении любой, любая, любое переводится на английский язык посредством anything (а не all или everything).

EVERYWHERE

-  The hall was overcrowded; there were people in everywhere. *Зал был переполнен; повсюду были люди.*
 ✓ The hall was overcrowded; there were people everywhere.

Перед наречием everywhere — везде, всюду, повсюду предлоги не ставятся, если речь не идет о перемещении объекта в пространстве.

You'll find kind men everywhere. — Вы всюду найдёте добрых людей.

СРАВНИТЕ:

Congratulations poured in from everywhere. — Поздравления лились отовсюду.

EVIDENCE

⊗ There were some evidences that the document had been lost.

Были доказательства, что документ потерян.

✓ There was some evidence that the document had been lost.

evidence — доказательство, подтверждение; свидетельство неисчисляемое существительное и, поэтому, не имеет формы множественного числа.

There is some evidence of recovery. — *Есть некоторые признаки улучшения.*

EXAMPLE

⊗ A lot of us want to leave now — John, by example.

Многие из нас хотят

✓ A lot of us want to leave now — John, for example. *уйти — например, Джон.*

for example — *например* (а не *by example*)

НО:

to learn by example — *учиться на (хороших) примерах*

EXCEPT

1 ⊗ Everything is settled except of a few details. *Обо всем договорено,*

✓ Everything is settled except for a few details. *за исключением некоторых деталей.*

except for — *исключая, кроме, за исключением*

Everything is arranged except for the tickets to the theatre. — *Все устроено, кроме билетов в театр.*

2 ⊗ I know two foreign languages except French.

Я знаю два ино-

✓ I know two foreign languages besides French.

странных языка, кроме французского.

Русскому предлогу *кроме* соответствует как предлог *except*, так и предлог *besides*. Если предлог *кроме* используется в значении *за исключением*, то употребляется *except*.

Если же предлог *кроме* означает *помимо, в дополнение, сверх*, то употребляется *besides*.

He does not know any foreign languages except French. — *Он не знает ни одного иностранного языка, кроме французского (за исключением французского).*

It is too late. Besides, I am tired. — *Слишком поздно, и, кроме того, я устал.*

I have other cars besides this. — *Кроме этой, у меня есть и другие машины.*

EXCHANGE

- ❶ Could you exchange this TV-set for a new one?
✓ Could you exchange this TV-set with a new one?

Вы не могли бы поменять этот телевизор на новый?

exchange something with something — *поменять (заменить) что-л. на что-л.*

I exchanged seats with my friend. — *Я поменялся местами с моим другом.*

НО:

to exchange a palace for a cell — *променять дворец на келью.*

Where can I exchange dollars for pounds? — *Где я могу поменять доллары на фунты стерлингов?*

EXCUSE

- 1 ❶ I'm afraid I smashed up your car. Can you excuse me?
✓ I'm afraid I smashed up your car. Can you forgive me?

Боюсь, что я вдребезги разбил твою машину. Ты можешь простить меня?

to excuse — *извинять, прощать (за незначительный проступок)*

Excuse me for coming late или Excuse my coming late. — *Извините за опоздание.*

He opened my letter by mistake and asked to excuse him. — *Он вскрыл письмо по ошибке и попросил простить его.*

- 2 ❶ I excused for stepping on her foot.
✓ I apologized for stepping on her foot.

Я извинился за то, что наступил ей на ногу.

to excuse — *извиняться, просить прощения за что-то незначительное что было или будет сделано.*

Excuse my interrupting you. — *Извините, что перебиваю вас.*

to apologize — *выражать сожаление за что-то уже сделанное (за причиненную боль, неудобство и т.д.)*

I must apologize for not replying to your letter. — *Я должен извиниться за то, что не ответил на ваше письмо.*

EXHAUSTING

- ❶ After the long journey, everybody was exhausting.
✓ After the long journey, everybody was exhausted.

После долгой поездки все были обессиленными.

exhausting — утомительный, изнурительный; изнуряющий

exhausting day — трудный день

exhausted — изнуренный; измученный; обессиленный

A tired and exhausted individual, loaded with years. — В конце изнуренный человек, обремененный грузом прожитых лет.

EXIST

☹ Unfortunately, violence is still existing in our life.

К сожалению, насилие все еще существует в нашей жизни.

✓ Unfortunately, violence still exists in our life.

Глагол **to exist** в значении *существовать, продолжать иметь место* не употребляется во временах группы *Progressive*:

The problem of hunger has existed for centuries. — Проблема голода существует многие столетия.

EXPECT

1 ☹ I was standing by the booking office, expecting my friend.

Я стоял возле кассы

✓ I was standing by the booking office, waiting for my friend.

в ожидании своего друга.

to expect — ожидать (надеяться, предполагать, что произойдет какое-либо событие)

We'll expect you for dinner on Thursday. — Мы ждем тебя на обед в четверг.

We are expecting a cold winter. — Мы ожидаем холодную зиму (Мы полагаем, что зима будет холодной).

I expect a telephone call. — Я жду телефонного звонка (Мне должны позвонить).

I did not expect such a thing of you. — Такого я от тебя не ожидал.

to wait for — ждать, выжидать, коротая время

We waited 20 minutes for the bus. — Мы ждали автобус 20 минут.

— **Why are you standing here?** — Почему ты стоишь здесь?

— **I'm waiting for John.** — Я жду Джона.

2 ☹ In London there were more foreigners than I was expecting for.

В Лондоне оказалось больше иностранцев, чем я ожидал.

✓ In London there were more foreigners than I was expecting.

После глагола **to expect** предлог **for** не употребляется.

EXPERIENCE

⊗ It was proved by experience.

Это было доказано с помощью эксперимента.

✓ It was proved by experiment.

experience — (жизненный) *опыт, опыт работы, стаж работы*
I know from my own **experience** how difficult this kind of work can be. — *Я знаю по своему собственному опыту какой трудной может быть такого рода работа.*

He's counting on his mother to take care of the twins, for she's had plenty of **experience** with them. — *Он рассчитывал, что его мать позаботится о близнецах, так как у нее был достаточный опыт ухода за ними.*

She has 10 years **experience** in the job. — *У нее десятилетний опыт такой работы.*

experiment — *опыт, проба, эксперимент*

Scientists carry out **experiments** with rats in order to discover facts about human behavior. — *Ученые проводят эксперименты на крысах с целью выяснить, как устроено человеческое поведение.*

EXPLAIN

⊗ Can you explain me what this word mean?

Ты можешь мне объяснить, что значит это слово?

✓ Can you explain to me what this word mean?

После глагола to **explain** в значении *объяснять, разъяснять, толковать кому-либо* перед косвенным дополнением необходимо использовать предлог to:

She **explained** the problem to me. — *Она объяснила мне суть проблемы.*

EXPLODE

⊗ The soldiers explode the enemy bridge.

Солдаты взорвали вражеский мост.

✓ The soldiers blew up the enemy bridge.

to explode — *взрываться (о бомбе или взрывчатом веществе)*

The bomb **exploded** at 17.20. — *Бомба взорвалась (произошел взрыв бомбы) в 17.20.*

to blow up — *взрывать (когда речь идет о подрыве объекта людьми)*

The soldiers **blew up** the enemy bridge. — *Солдаты взорвали вражеский мост.*

They **blew up** the door in and entered. — *Они взорвали дверь и вошли внутрь.*

СРАВНИТЕ:

They had planned to **blow up** the building but their bombs failed to **explode**. — *Они планировали подорвать здание, но бомба не взорвалась.*

F

FABRIC

⊗ My sister works in a textile fabric.

Моя сестра работает на текстильной фабрике.

✓ My sister works in a textile factory.

fabric — *ткань, материал, материя*

synthetic fabric — *синтетическая ткань*

woolen fabric — *шерстяная ткань*

factory — *завод, фабрика, предприятие*

automobile factory — *автомобильный завод*

motorcar factory — *автомобильный завод*

FALL

⊗ She fell her glass and broke it.

Она уронила стакан и разбила его.

✓ She dropped her glass and broke it.

to fall — *падать (с высоты; опускаться; переходить из вертикального положения в горизонтальное)*

The apple fell from the tree. — *Яблоко упало с дерева.*

We fell on our knees before her. — *Мы упали перед ней на колени.*

to drop — *ронять, бросать, опускать (письмо и т. п.) в ящик*

You dropped your comb. — *Вы уронили вашу расческу.*

He dropped a letter into the post-box. — *Он бросил письмо в почтовый ящик.*

FALL DOWN

⊗ Alec was fallen down down by a car yesterday.

Вчера Алека сбила машина.

✓ Alec was knocked down by a car yesterday.

to fall down — *падать, упасть (непереходный глагол)*

The child has fallen down and hurt his knee. — *Ребенок упал и ушиб колено.*

He fell down the stairs. — *Он упал с лестницы.*

to knock down — *сбить (с ног), свалить (переходный глагол)*

He knocked his enemy down. — *Он сбил своего противника с ног.*

He was knocked down by a bullet. — *Он был сражен пулей.*

FAMILIARIZE

- ⊗ You should familiarize with the rules before you start to play the game.
- ✓ You should familiarize yourself with the rules before you start to play the game.

Вам следует ознакомиться с правилами, прежде чем начать игру.

to familiarize oneself with smth. — *освоиться, ознакомиться с чем-л.*
He familiarized himself with a new job. — *Он ознакомился с новой работой.*

I want to familiarize myself with the latest news. — *Я хочу ознакомиться с последними новостями.*

FANTASY

- ⊗ Does she have the fantasy to figure out what happened?
- ✓ Does she have the imagination to figure out what happened?

Хватит ли у нее фантазии, чтобы представить, что случилось?

fantasy — *фантазия, иллюзия (то, что не может произойти в реальной жизни)*

She lives in a world of fantasy. — *Она живет в мире иллюзий.*

This is no more than fantasy. — *Это не более чем иллюзия.*

imagination — *воображение, выдумка, вымысел (производимые в уме события, картинки, которые могут случиться в реальности)*

People often stick to their own imagination. — *Люди часто цепляются за то, что сами выдумывают.*

That's all your imagination! — *Это все игра твоего воображения!*

FAR

- 1 ⊗ It is far to the nearest bus stop.
- ✓ It is a long way to the nearest bus stop.

До ближайшей автобусной остановки далеко.

Наречие far соответствует в русском языке наречию далеко (в значении на большом расстоянии) и употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях.

Did you drive far? — *Вы ездили далеко?*

They don't like to walk far. — *Они не любят ходить далеко.*


В утвердительных предложениях вместо наречия far употребляется a long way.

We walked a long way yesterday. — *Мы вчера ходили далеко.*

Наречие far может употребляться в утвердительных предложениях, когда оно определяется словами very, quite, awfully, too, so:

It's quite far to the station. — *До станции довольно далеко.*

We walked so far that we got tired. — *Мы ходили так далеко, что устали.*

- 2  Our office is five kilometers (away) far from my house.
- ✓ Our office is five kilometers (away) from my house.

Наш офис расположен в пяти километрах от моего дома.


Наречие **far** не употребляется, если указано точное расстояние (в метрах, километрах и т.д.) от одного объекта до другого.

СПРАВНИТЕ:

The bookshop is about three kilometers (away) from the school. — Книжный магазин находится в трех километрах от школы (указано точное расстояние).

The bookshop is rather far from the school. — Книжный магазин находится довольно далеко от школы (точное расстояние не указано).

FARE

-  Yesterday I went to a travel agency to buy a fare.
- ✓ Yesterday I went to a travel agency to buy a ticket.

Вчера я ходил в транспортное агентство, чтобы купить билет.


fare — стоимость проезда, тариф, плата за проезд (на автобусе, метро, поезде, такси и т.д.)

What is the fare? — Сколько стоит проезд (билет)?

All fares, please! Pay your fare! — Платите за проезд!

ticket — билет (документ, дающий право на проезд, пройти на какое-л. мероприятие, в какое-л. место и т.п.)

FARTHER

-  He has farther volumes to the previous edition.
- ✓ He has further volumes to the previous edition.

У него есть дополнительные тома к предыдущему изданию.

Сравнительная степень **farther** — дальний, отдаленный, удаленный прилагательного **far** употребляется только в тех случаях, когда речь идет о расстоянии.

He lives farther. — Он живет (ещё) дальше.

further — дальнейший, добавочный, дополнительный

We obtain further information. — Мы получили дополнительные сведения.

further education — дальнейшее образование

further evidence — юр. новые доказательства

FAULT

⊗ Which of the two drivers was in fault in the car crash?

Кто из двух водителей виновен в автокатастрофе?

✓ Which of the two drivers was at fault in the car crash?

to be at fault — *быть виновным, ошибаться*

We were sadly at fault. — *Как это ни прискорбно, мы были виноваты.*

FAVOURITE

⊗ My most favourite film is Titanic.

Мой самый любимый

✓ My favourite film is Titanic.

фильм — это Титаник.

Прилагательное *most* (*превосходная степень от much*) не может использоваться с прилагательным *favourite*, поскольку *favourite* означает *излюбленный, любимый, наиболее предпочтительный*, т.е. обладает значением превосходной степени.

I like all his books but this one is my favourite. — *Мне нравятся все его книги, но эта самая любимая.*

FEAR

⊗ I suddenly felt fear.

Неожиданно я почувствовал страх.

✓ I suddenly felt afraid.

Русскому выражению *чувствовать страх* соответствует *to feel afraid*, а не *to feel fear*.

FED UP


⊗ I'm fed up of your complaints.

Я сыт по горло вашими жалобами.

✓ I'm fed up with your complaints.

Русскому выражению *быть сытым по горло* (в значении *надоесть, устать от чего-либо*) соответствует *to fed up with*, а не *to fed up of*.
He's getting a bit fed up with her. — *Она начинает ему надоедать.*
young generation fed-up with sensational novels — *молодое поколение, которому приелись /наскучили, опротивели/ сенсационные романы*

FEEL

- 1  I felt myself very happy because I have finally passed the exam.
- ✓ I felt very happy because I have finally passed the exam.

Я чувствую себя очень счастливым, поскольку сдал экзамен.

Если после глагола to feel следует прилагательное, то возвратное местоимение не употребляется.

I feel another man. — Я чувствую себя (совершенно) другим человеком.

ОДНАКО:

I feel myself go blue with cold. — Я чувствую себя посиневшим от холода.

- 2  We are feeling that she won't come.

Мы чувствуем, что она не придет.

✓ We feel that she won't come.

Глагол to feel в значении *думать, полагать, считать, ощущать что-л.* не употребляется во временах группы *Progressive*.

I felt a pain in my chest. — Я ощущал боль в груди.

How do you feel about this problem? — Что ты думаешь об этой проблеме?

ОДНАКО (если речь идет о самочувствии):

Are you feeling fine? — Ты себя хорошо чувствуешь?

- 3  I felt somebody to smoke.

Я почувствовала, что кто-то курит.

✓ I felt somebody smoke.

При использовании в объектном инфинитивном обороте сказуемого, обозначающего чувственное восприятие (в частности to feel — *чувствовать, ощущать, осязать*) инфинитив употребляется без частицы to: I felt him touch my hand. — Я почувствовал, что он коснулся моей руки.

ОДНАКО:

если глагол to feel имеет значение *считать/полагать*, то в этом случае оборот используется, но инфинитив ставится с частицей to:

He felt them to come back soon. — Он чувствовал, что они скоро вернуться.

FEEL LIKE

-  He feels like to put her on.

Он испытывает желание помочь ей.

✓ He feels like putting her on.

to feel like + глагол + ing

to feel like doing smth. — *быть склонным, иметь, испытывать желание сделать что-л.*

She feels like being alone. — Ей хочется остаться (побыть) одной.

I don't feel like eating. — Мне не хочется есть.

FEELING

- ⊗ When I met her I had mixed feeling. *Когда я встретил ее, то испытал двойное (смешанное) чувство.*
✓ When I met her I had mixed feelings.

Существительное *feeling* — ощущение, чувство употребляется во множественном числе *feelings* в выражениях:

to have mixed feelings — испытывать двойное (смешанное) чувство
to hurt smb's feelings — задевать чье то чувство (обижать кого-либо)
to express smb's feelings — выражать чье то чувство (взгляды, мнение)
We expressed our feelings about the latest discoveries on. — Мы выразили своё мнение о последних открытиях.

FEET

- ⊗ Behind his house was a five-feet wall. *За его домам была стена высотой пять футов.*
✓ Behind his house was a five-foot wall.

В сложных прилагательных, которые образуются от числительного и существительного, обозначающих *расстояния, время, вес, объем, стоимость и т.д.* существительное употребляется в единственном числе.

FEMALE

- ⊗ He has a rather female voice. *У него очень женственный голос.*
✓ He has a rather feminine voice.

female — особа женского пола, женщина, самка
a female choir — женский хор (хор, состоящий из девушек и женщин)
a female elephant — слониха
feminine — женственный, присущий женщине, характерный для женщины (напр., о качествах)
feminine voice — женский голос
feminine clothes — женская одежда

FEW


- 1 ⊗ We have few money. *У нас мало денег.*
✓ We have little money.

few — мало, немногие, немного употребляется перед исчисляемыми именами существительными.

He has a few friends in that city. — В том городе у него есть немного (несколько) друзей.

little — мало употребляется перед существительными обозначающими *отвлеченные понятия, вещества, материалы, т.е. перед теми существительными, которые не поддаются счету.*

I've got a little time. — У меня есть немного времени.

- 2  I went to Moscow few days ago. *Несколько недель тому назад я ездил в Москву.*
 ✓ I went to Moscow a few days ago.

Наличие неопределенного артикля перед *little* и *few* изменяет их значение.

Без артикля они подчеркивают малое, почти нулевое количество:

Few people are able to understand him. — Мало кто способен понять его.

I have little money. — У меня почти (практически) нет денег.

a little и *a few* обозначают относительно небольшое, но вполне достаточное количество:

A few people were present. — Присутствовало всего несколько человек.

I have a little money. — У меня есть немного денег.

СПРАВНИТЕ:

His ideas are very difficult, and few people understand them. — Его идеи очень сложны, и мало людей понимает их.


His ideas are very difficult, but a few people understand them. — Его идеи очень сложны, но некоторые люди понимают их.

Неопределенный артикль *a* перед *little* и *few* относится не к существительному, определяемому этими местоимениями, а к самим местоимениям, с которыми он составляет одно целое:

a little — *немного*

a few — *немного, несколько*

FIGHT

-  We spent the whole day fighting against the fire.

Мы весь день боролись с огнем (тушили пожар).

- ✓ We spent the whole day fighting ~~against~~ the fire.

В выражениях *to fight a fire/flood etc.* — бороться с огнём/наводнением предлог *against* не употребляется.

FIND

-  I find necessary to go there.

Я нахожу (считаю) необходимым поехать туда.

- ✓ I find it necessary to go there.

to find + it + имя прилагательное + to-глагол

to find it impossible (necessary, easy, difficult) to ... — считать невозможным (необходимым, лёгким, трудным) сделать что-л.

He finds it impossible to do it. — Он считает, что это сделать невозможно.

FIND

- ⊗ I've looked for the cat everywhere but I can't find out it. *Я искал кошку повсюду, но не смог ее найти.*
- ✓ I've looked for the cat everywhere but I can't find it.

to find — находить, обнаруживать (в различных смыслах)

I found the purse lying on the table. — Я нашел кошелек лежащий на столе.

to find out — узнать, разузнать, выяснить

Can you find out when he is likely to arrive? — Вы не могли бы выяснить (выясните, пожалуйста), когда он может приехать?

I have found out all about it. — Я всё выяснил.

FIRST

- ⊗ First I did not like Nick but then we became friends. *Сначала мне Ник не понравился, но потом мы стали друзьями.*
- ✓ At first I did not like Nick but then we became friends.

First и at first соответствуют двум разным значениям русского наречия сначала.

First употребляется при простом перечислении следующих друг за другом действий.

First I rang him up and then I went to see him. — Сначала я ему позвонил, а потом пошел навестить его.

At first означает сначала, вначале, на первых порах, предполагая какое-либо изменение в планах или намерениях.

At first I didn't agree with him, but then I thought he might be right. — Сначала (вначале) я не соглашался с ним, но затем подумал, что возможно он прав.

FISH

- ⊗ We caught several little fishes. *Мы поймали немного маленькой рыбы.*
- ✓ We caught several little fish.

fish — рыба (множества, число часто без измен.)

ОДНАКО:

to feed the fishes или to become food for fishes — утопить (кормить рыб)

FLOOR

- ⊗ My office is at the first floor.
✓ My office is on the first floor.

*Мой офис находится на
втором этаже (амер.
На первом этаже).*

on the ground (first), second, third floor etc. — на первом, втором, третьем этаже и т.д.

We live on the same floor. — Мы живем на одном этаже.

FOOD

- 1 ⊗ The foods are good there.
✓ The food is good there.

*Там хорошие продукты
питания (там хорошо
кормят).*

Существительное food — пища, еда, съестные припасы нечислительное и поэтому не имеет формы множественного числа, за исключением тех случаев, когда речь идет о специфических продуктах питания (еде).

baby foods — детское питание

staple foods — массовые продукты питания

- 2 ⊗ It was such a tasty food.
✓ It was such tasty food

*Это была такая вкусная
еда.*

Нечислительное существительное food не может употребляться с неопределенным артиклем a.

FOOT

- ⊗ It is easier to get there by foot than by bus.
✓ It is easier to get there on foot than by bus.

*Туда проще добраться
пешком, чем на авто-
бусе.*

to go on foot — ходить пешком

to get on foot — добираться пешком

ОДНАКО:


to go by bus (car, train, taxi etc.) — ехать на автобусе (машине, поезде, такси и т.д.)

FOR

- 1 ⊗ I stayed here for seeing what would happen.
✓ I stayed here (in order) to see what would happen.

*Я остался здесь для
того, чтобы посмотре-
ть что произойдет.*

Придаточные предложения цели соединяются с главным предложением союзами in order to, so, so that или вводятся инфинитивом с частицей to: I came here (in order, so as) to help you. — Я пришел сюда, чтобы помочь вам.


- 2  He was reading a book now for an hour. *Он уже час читает книгу.*
 ✓ He has been reading a book now for an hour.

Для обозначения действия, которое началось до определенного момента и все еще продолжается в указанный момент употребляются формы *Perfect Continuous*.

We have been waiting for a long time. — *Мы уже давно ждем.*

When we got acquainted, he had been writing his novel for five years. — *Когда мы познакомились, он писал свой роман пять лет.*

FORCE

-  We made him do it with force. *Мы силой заставили его сделать это.*
 ✓ We made him do it by force.

1) force — *сила (мощь)*

with all one's force — *из всех сил*

to hit with force — *сильно ударить*


2) force — *сила (насилие, воздействие, принуждение)*

to achieve smth. by force — *добиться чего-л. силой*

He did it by force of habit. — *Он сделал это в силу привычки.*

The thief took the money from the old man by force. — *Вор силой отобрал деньги у старика.*

FOREVER

-  The little boy is for ever asking questions. *Мальчуган непрерывно задаёт вопросы.*
 ✓ The little boy is forever asking questions.


for ever — *навсегда, навечно*

I will love you for ever. — *Я буду любить тебя всегда (вечность).*

forever — *постоянно, беспрестанно, все время*

He was forever attempting to arrange deals. — *Он непрестанно пытался уладить дела.*

FOUND

-  I have founded what I want. *Я нашёл, что мне нужно.*
 ✓ I have found what I want.

founded — *прошедшее время глагола to found — основывать, учреждать; создавать*

They founded a monument in the center of the city. — *Они заложили памятник в центре города.*

The company was founded in 1998. — *Компания была учреждена в 1998 году (существует с 1998 года).*

found — *прошедшее время и Причастие II глагола to find — находить.*

He was found dead. — *Его нашли мертвым.*

I found a dollar on the floor. — *Я нашёл на полу доллар.*

FRIENDLY

- ⊗ The natives were friendly to us. Туземцы были с нами
✓ The natives were friendly with us. в дружеских отношениях.
to be friendly with smb. — быть в дружеских отношениях с кем-л.
We are on friendly terms with him. — Мы дружим с ним (мы с ним в хороших отношениях).
to be friendly to smth. — поддерживать (одобрять) что-л., сочувствовать кому-л.
She was friendly to me in my hour of need. — Она поддерживала меня в трудную минуту.

FRIGHTENED

- 1 ⊗ The little boy frightened by the big dog. Маленький мальчик
✓ The little boy was frightened by the big dog. испугался большой собаки.

to frighten — пугать

The big dog frightened the little boy. — Большая собака испугала маленького мальчика.

He frightened me into fits. — Он напугал меня до судорог.

to be frightened — пугаться

Don't be frightened! The dog won't bite you. — Не пугайтесь (не бойтесь)! Собака вас не укусит.

- 2 ⊗ I am frightened by snakes. Я боюсь змей.
✓ I am frightened of snakes.

to be frightened by — пугаться (испугаться на какое-то время)

She was frightened by a strange noise. — Она испугалась странного шума.

to be frightened of — бояться (испытывать постоянный страх перед чем-л.)

He is frightened of flying. — Он боится (испытывает страх) летать самолетом.

FROM


- 1 ⊗ She has been studying at Moscow University from 2007. Она учится
✓ She has been studying at Moscow University since 2007. в Московском Университете с 2007 года.

Формы Perfect Continuous употребляются с предлогом since — с, начиная с для обозначения действия, которое началось с определенного момента и все еще продолжается в указанный момент.

Our teacher has been ill since Monday. — Наш преподаватель болеет с понедельника.

Оборот from to — с до употребляется, когда речь идет о действии (состоянии), происходившем с определенного момента до другого момента в прошлом.


She studied at Moscow University from 2002 to 2007. — Она училась в Московском Университете с 2002 до 2007 года.

- 2  It's a nice, long scarf from sheep wool. Это элегантный, длинный шарф, изготовленный из овечьей шерсти.
✓ It's a nice, long scarf made of sheep wool.

made of wool (fur, wood, glass etc.) — сделанный (изготовленный) из шерсти (меха, дерева, стекла и т.д.)

houses made of stone — дома из камня

FRONT


- 1  His office is in front of the bank. Его офис расположен напротив банка.
✓ His office is opposite the bank.

In front of — напротив (перед, впереди)

A van was parked right in front of my car. — Прямо напротив моей машины был припаркован фургон.

opposite — напротив (с другой стороны, по другую сторону)

They sat opposite each other. — Они сидели напротив друг напротив друга.

- 2  A child ran out in the front of the bus, so the driver had to stop. Ребенок выбежал перед автобусом, поэтому водителю пришлось затормозить.
✓ A child ran out in front of the bus, so the driver had to stop.

Оборот in the front of the — в передней части (впереди, спереди, в начале чего-л.) употребляется, когда один или несколько объектов находятся внутри другого объекта или составляют с ним одно целое.

She got a seat in the front of the bus. — У нее было место в переднем салоне автобуса.

The table of contents is in the front of the book. — Оглавление находится в начале книги.

А оборот in front of — перед, впереди используется в тех случаях, когда объекты разделены друг от друга.

СПРАВНИТЕ:

I was sitting in the front of the cinema but then someone sat in front of me, so I could not see a thing! — Я сидел в передней части кинотеатра, но затем кто-то сел впереди меня, поэтому я ничего не смог увидеть!

FRUIT

- ⊗ Apples, oranges and bananas are all fruits. Яблоки, апельсины и бананы — это все фрукты.
✓ Apples, oranges and bananas are all fruit.

Существительное fruit — фрукты является неисчисляемым, поэтому употребляется, в отличие от русского языка, в единственном числе.
Our country exports citrus fruit. — Наша страна экспортирует цитрусовые фрукты.
I eat a lot of fruit. — Я ем много фруктов.

ОДНАКО:

если речь идет о различных видах фруктов, то употребляется множественное число fruits.
This cocktail is made from four tropical fruits. — Этот коктейль приготовлен из четырех тропических фруктов.

FULL

- ⊗ I am full with business. Я весь в делах (У меня полно дел).
✓ I am full of business.

full of — наполненный, заполненный чем-либо, а не full with.
The glasses were full of wine. — Стаканы были полны вина.
The sky is full of fire. — Небо все в огне.

FUN

- ⊗ Swimming in the sea is a great fun. Плавать в море — это большое удовольствие.
✓ Swimming in the sea is great fun.

fun — веселье; забава, удовольствие относится к категории неисчисляемых существительных и поэтому не может употребляться с неопределенным артиклем.
He is fond of fun. — Он любител шуток и веселья.

FURNITURE

- ⊗ There are a lot of modern furnitures in our house. В нашем доме много современной мебели.
✓ There is a lot of modern furniture in our house.

Существительное furniture — мебель, обстановка относится к неисчисляемым существительным и поэтому не может употребляться во множественном числе.
Об отдельных предметах мебели говорят a piece of furniture.
This old French chair is a very valuable piece of furniture. — Этот старинный французский стул является очень ценным предметом обстановки.

G

GAIN

⊗ He is gaining 500 dollars a week.

*Он зарабатывает
500 долларов в неделю.*

✓ He is earning 500 dollars a week.

to gain — *получать, приобретать (не зависимо от того заслуженно или нет)*

to gain experience — *приобретать опыт*

to gain recognition (information) — *получить признание (сведения)*

to earn — *зарабатывать, получать доход (как вознаграждение за выполненную работу)*

How much do you earn? — *Сколько вы зарабатываете (получаете)?*

GENERALLY

⊗ The people who came were generally women.

*Среди пришедших были
преимущественно одни
женщины.*

✓ The people who came were mainly women.

generally — *обычно, как правило; в целом*

I generally go to the theatre on Sundays. — *Я, как правило, хожу в театр по воскресеньям.*

mainly — *главным образом, в основном, большей частью*

You are mainly to blame. — *В основном виноват ты сам.*

GENTLY

⊗ She asked me gently to go out of the room.

*Она вежливо попросила
меня покинуть комнату.*

✓ She asked me politely to go out of the room.

gently — *мягко, тихо, спокойно, кротко, нежно, ласково*

She touched me gently on the shoulder. — *Она нежно коснулась моего плеча.*

politely — *вежливо, любезно, учтиво, обходительно*

GET UP

⊗ Every morning she has to get up from her bed at 7 o'clock.

Каждое утро ей приходится вставать с постели в 7 часов.

✓ Every morning she has to get up at 7 o'clock.

После фразового глагола *to get up* — *вставать, подниматься* (с кровати) существительное *bed* не употребляется.

I hate getting up early. — Я ненавижу вставать рано утром.

ОДНАКО можно сказать так:

He got out of bed and went into the bathroom. — Он встал с кровати и пошел в ванную комнату.

GIVE

⊗ What can I give to you for your birthday?

Что тебе подарить ко дню рождения?

✓ What can I give you for your birthday?

После глагола *to give* — *давать, передавать* в действительном залоге косвенное дополнение употребляется без предлога.

Give him that plate, please. — Дай ему, пожалуйста, ту тарелку.

В страдательном залоге перед косвенным дополнением обычно употребляется предлог *to*, хотя возможно и употребление беспредложного косвенного дополнения.

The report was given to the chief (was given the chief) yesterday. — Отчет передали начальнику вчера.

ОДНАКО если необходимо сделать акцент на дополнении, то оно всегда употребляется с предлогом *to*:

The tickets were given to me (but not to Peter). — Билеты дали мне (а не Петру).

GLANCE

⊗ He made her an admiring glance.

Он бросил на неё восхищённый взгляд.

✓ He gave her an admiring glance.

glance — быстрый, короткий взгляд

to take a glance at, give a glance at smb., smth. — взглянуть на кого-л., что-л.

GLASSES

- ⊗ Paul wears a glasses for reading. *Пол носит очки для чтения.*
✓ Paul wears glasses for reading. *Пол носит очки для чтения.*

Существительное **glasses** — очки употребляется только во множественном числе.

СРАВНИТЕ:

I need a new pair of glasses. — Мне нужна новая пара очков.

В данном случае неопределенный артикль относится к исчисляемому существительному pair — пара.

GO

- ⊗ We shall go by 7 o'clock train. *Мы поедем 7-ми часовым поездом.*
✓ We shall go by the 7 o'clock train. *Мы поедем 7-ми часовым поездом.*

to go by train (bus, car etc.) — ехать поездом (автобусом, на машине и т.д.)

to go by plane — лететь самолетом

Если указано время отправления транспортного средства, то после предлога by употребляется определенный артикль.

GOOD

- ⊗ I don't know her brother very good. *Я не очень хорошо знаю ее брата.*
✓ I don't know her brother very well. *Я не очень хорошо знаю ее брата.*

good — (прилаг.) хороший

well — (наречие) хорошо

He paints well. — Он хорошо рисует.

СРАВНИТЕ:

I speak French well. — Я хорошо говорю по-французски.

His French is good. — У него хороший французский (Он хорошо говорит по-французски).

GOODS

- ⊗ They had to gather up their goods and leave. *Им пришлось собрать свои вещи и уйти.*
✓ They had to gather up their possessions and leave. *Им пришлось собрать свои вещи и уйти.*

Существительное **goods** — вещи, товар, товары употребляется во множественном числе и редко используется в значении "личное имущество".

possessions — собственность какого-л. лица, имущество; пожитки

GO OUT

⊗ The train stopped and we went out.

*Поезд остановился, и мы
вышли из него.*

✓ The train stopped and we got off.

to go out — *выйти, выходить (из помещения)*

Are you going out to the post? — *Ты собираешься выйти на почту?*

to get off — *сойти, выйти (из автобуса, поезда, самолета и т.д.)*

I am getting off at the next station (stop). — *Я выхожу на следующей станции (остановке).*

GOSSIP

⊗ All this talk about his love affairs is just idle gossip.

Все разговоры о его любовных похождениях просто пустые сплетни.

✓ All this talk about his love affairs is just idle gossip.

gossip — *сплетня, слухи* неисчисляемое существительное

There is a lot of gossip about this firm. — *Об этой компании ходит много слухов.*

GRACIOUS

⊗ Everybody liked her gracious movements.

Всем понравились ее грациозные движения.

✓ Everybody liked her graceful movements.

gracious — *добрый, вежливый, любезный, обходительный; великодушный*
She is gracious to all. — *Она любезна со всеми. Она добра ко всем.*

graceful — *элегантный, грациозный, изящный (о пропорциях, манере двигаться и т.д.)*

GRADE

⊗ My father holds the grade of colonel.

Мой отец имеет звание полковника.

✓ My father holds the rank of colonel.

grade — *степень, ранг, класс, звание (социальный статус)*

rank — *звание, чин (у военнослужащих и дипломатов)*

grades of military rank — *воинские звания*

GROUND

⊗ What ground do you have for firing him?

Какие у тебя основания для его увольнения?

✓ What grounds do you have for firing him?

grounds — *причина, основание, мотив*

grounds for divorce — *основание для развода*

On what grounds? — *На каком основании?*

GROW

🕒 Jane is growing so fast, I think she's going to be a tall woman.

✓ Jane is growing up so fast, I think she's going to be a tall woman.

Джейн очень быстро растет, думаю, она будет высокой.

to grow — *произрастать, расти (о растениях)*

Rice grows in water. — *Рис растет в воде.*

Oaks grow from acorns. — *Дубы вырастают из желудей.*

to grow up — *созревать, становиться взрослым (о детях)*

What do you want to be when you grow up? — *Кем ты хочешь стать, когда будешь взрослым?*

GUARANTEE

🕒 The car is less than a year old, and therefore still on guarantee.

✓ The car is less than a year old, and therefore still under guarantee.

Машина меньше года и поэтому она еще на гарантии.

to be under guarantee — *находиться (быть) на гарантии, а не ов.*

My TV is still under guarantee. — *Мой телевизор все еще на гарантии.*

GUARDIAN

🕒 Her father has been working as a prison guardian for 20 years now.

✓ Her father has been working as a prison guard for 20 years now.

Ее отец работает тюремным надзирателем уже 20 лет.

guardian — *опекун, куратор, попечитель*

to appoint smb. guardian — *назначить кого-л. попечителем*

guard — *а) часовой; караульный, сторож, конвоир; б) проводник (отвечает за порядок и безопасность в вагоне поезда)*

GUITAR

🕒 My brother plays on guitar.


✓ My brother plays the guitar.

Мой брат играет на гитаре.

to play the guitar — *играть на гитаре*

Н

HABIT

- 1  Social habits vary greatly from country to country.

*Социальные обычаи
неодинаковы в разных
странах.*

- ✓ Social customs vary greatly from country to country.

habit — означает привычку (обычно пагубную или вредную), особый стиль поведения или способ что — либо делать, присущий одному человеку или небольшой группе лиц.

He has an annoying habit of biting his nails. — Он имеет досадную привычку грызть ногти.


Sue has a habit of being late. — У Сью есть привычка опаздывать.

I'm not in habit of lending money, but I'll make an exception in this case. — У меня нет привычки давать взаймы деньги, но в данном случае я сделаю исключение.

custom — обычай, традиция, стиль поведения, который практикуется в обществе или большой группой людей на протяжении долгого промежутка времени.

The custom of giving presents at Christmas. — Обычай дарить подарки на Рождество.

He was not familiar with local customs. — Он не был знаком с местными обычаями.

- 2  Try to take the habit of walking for 30 minutes each day.

*Попробуйте взять за привычку ходить пешком
30 минут каждый день.*

- ✓ Try to get into the habit of walking for 30 minutes each day.

to adopt/acquire/develop/get into a habit — приобретать, вырабатывать привычку

I developed a habit of eating porridge for breakfast. — Я выработал привычку есть кашу на завтрак.

HAIR

- 1  His hairs were short and dark.

*У него были короткие,
темные волосы.*

✓ His hair was short and dark

Существительное hair относится к неисчисляемым существительным, если речь идет о волосах на теле человека или на шкуре животного и поэтому употребляется в единственном числе.

I like her hair when it is long like that. — Мне нравятся ее волосы, когда они такие длинные.

It made his hair stand on end. — От этого у него волосы встали дыбом.

Если же говорят об отдельных волосках, то существительное hair может употребляться как в единственном, так и во множественном числе.

I found a few hairs in my soup. — Мне в супе попалось несколько волосков.

- 2  I cut my hair.

*Я постриг свои волосы
(Я постригся в парикмахерской).*

✓ I had my hair cut.

to cut one's hair — постричь волосы (самому себе или кому-л.)

to have one's hair cut — постричься (у парикмахера).

Where did she go to have her hair cut? — Куда она ходила стричься?

(глагол to have со сложным дополнением указывает на то, что действие выполняется не субъектом, а другим лицом по желанию, требованию или заказу субъекта).

HALF

- 1  We have only read the half of the story.

*Мы прочитали только по-
ловицу рассказа.*

✓ We have only read half of the story.

Перед существительным half — половина, одна вторая (чего-л.) определенный артикль the употребляется только когда говорят о конкретной половине или о половине чего-л. парного, состоящего из двух частей.

the first (second) half of the match — первая (вторая) половина матча

the first (second) half of the year — первое (второе) полугодие

They had time to discuss only the first half of the film. — Они успели обсудить только первую половину фильма.

- 2  It took them half of hour to get to my office.

*Им понадобилось полчаса,
чтобы добраться до
моего офиса.*

✓ It took them half an hour to get to my office.

half an hour, half an inch, half a yard, half a mile или (особенно в американском варианте английского языка) a half hour, a half inch, a half yard, a half mile — полчаса, полдюйма, пол-ярда, полмили
Half a loaf is better than no bread. — На безрыбье и рак рыба.

- 3 I will come back in one and half hour.

Я вернусь через полтора часа.

- ✓ I will come back in one and a half hours.

one and a half, two and a half etc — *полтора, два с половиной и т.д.*
В таких словосочетаниях перед half употребляется определенный артикль, а существительное, стоящее после half имеет форму множественного числа.

one and a half days (NOT one and a half day) — *полтора дня*
My daughter is one and a half years old. — *Моей дочери полтора года.*

HALT

- The bus got to a halt just in time to avoid hitting the wall.

Автобус остановился как раз вовремя, чтобы не врезаться в стену.

- ✓ The bus came to a halt just in time to avoid hitting the wall.

to come to halt (NOT get to halt) — *остановиться*

Глагол to halt употребляется в основном в средствах массовой информации.

The government has failed to halt economic decline. — *Правительству не удалось остановить спад в экономике.*

Security forces halted the demonstrators by blocking the road. — *Службы безопасности остановили демонстрантов, блокировав дорогу.*

В повседневной жизни вместо глагола to halt обычно используют его синоним to stop.

They had to stop the building work. — *Им пришлось остановить строительные работы.*

HAND

- 1 From one hand I must help him but from other hand I don't want to meet him.

С одной стороны я должен помочь ему, но с другой стороны мне не хочется встречаться с ним.

- ✓ On the one hand I must help him but on the other hand I don't want to meet him.

on the one hand ... on the other hand — *с одной стороны с другой стороны (NOT from one hand)*

- 2 He had a gun in the hand.

У него в руке был пистолет.

- ✓ He had a gun in his hand.

in my/his/her etc. hand (hands) = *в моей/его/ее и т.д. руке (руках), а не the hand (hands)*

HANDLE

⊗ Peter can handle with a horse.

Петр умеет обращаться с лошадью.

✓ Peter can handle a horse.

to handle smth./smth. — *обращаться (справляться) с чем-л./кем-л.*
She handled the needle very easily. — *Она с легкостью справлялась с шитьем.*

HAPPEN

1 ⊗ It has happened something terrible.

Произошло что-то ужасное.

✓ Something terrible has happened.

Подлежащее употребляется перед глаголом to happen — *случаться, происходить*, а не после него.

He should be here by now. — *something must have happened to him.* — *Он должен быть сейчас здесь. Должно быть, с ним что-то произошло.*

The same thing happened to me last year. — *То же самое случилось со мной в прошлом году.*

2 ⊗ What's happened with your coat? It's all ripped.

Что с твоим пальто? Оно все порвано.

✓ What's happened to your coat? It's all ripped.

to happen to smb. — *случаться, происходить с кем-л. (NOT with)*

What happened to your friend? — *Что случилось с твоим другом?*

HARDLY

1 ⊗ He was so ill he hardly could speak.

Он был так болен, что с трудом мог двигаться.

✓ He was so ill he could hardly speak.

Если в английском предложении нет вспомогательного глагола, то наречие **hardly** — *едва, еле, почти не* употребляется непосредственно перед смысловым (основным) глаголом:

I hardly ran away. — *Я едва ушел.*


You hardly know me, how can you be sure? — *Почему вы так уверены — ведь вы меня почти не знаете?*

Если в предложении основным является глагол to be, то в таком случае наречие **hardly** располагается непосредственно за ним:

That news is hardly surprising. — *Вряд ли тут есть чему удивляться.*

При наличии в предложении вспомогательного глагола, то наречие **hardly** употребляется после него:

I can hardly believe it! — *Невероятно! Такое в голове не укладывается!*

- 2  You must learn **hardly** to pass the exam. *Вы должны учиться упорно, чтобы сдать экзамен.*
 ✓ You must learn **hard** to pass the exam.

hardly — едва, еле, почти не

hard — настойчиво, упорно, сильно, интенсивно

СПРАВНИТЕ:


It is **hardly** raining. — *Дождь идет еле-еле (Дождя на улице почти нет).*

It is raining **hard**. — *Дождь льет как из ведра.*

He **hardly** hit the ball. — *Он едва ударил по мячу.*

He hit the ball **hard**. — *Он сильно ударил по мячу.*

HARM

-  I think it will bring more harm than good.

Я думаю, что это принесет больше вреда, чем пользы.

- ✓ I think it will **do** more harm than good.

to do harm to smb., smth. — *причинять вред кому-л., чему-л.; нанести ущерб кому-л., чему-л.*

HARMFUL

-  Smoking is harmful for your health.

Курение вредно для вашего здоровья.

- ✓ Smoking is harmful to your health.

После прилагательного **harmful** в значении *вредный, пагубный, губительный* для кого-л., чего-л. употребляется предлог **to**, а не **for**.

HAVE

- 1  I have not time to talk with you.

У меня нет времени болтать с тобой.

- ✓ I don't have time to talk with you.

В современном английском языке существует тенденция образовывать вопросительную и отрицательную формы глагола **to have** при помощи вспомогательного глагола **to do**:

Do you **have** an interesting book? — *У вас есть интересная книга*

She **doesn't have** a car. — *У нее нет машины.*

- 2  I don't have these papers with me.


У меня нет с собой (при себе) этих документов.

- ✓ I don't have these papers **about /on/ me**.

to have smth. **about /on/** one иметь что-л. при себе, с собой

She **didn't have** any money **about /on/** her. — *У нее не было при себе /с собой/ денег.*

Have you the time **on** you? — *У вас есть при себе часы?*

- 3  You haven't to get so excited.
 ✓ You don't have to get so excited.

*Вам не нужно так
волноваться.*

Глагол **have** с частицей **to** выражает долженствование, вызванное обстоятельством. Вопросительная и отрицательная формы образуются с помощью глагола **to do**. После модального глагола **have** инфинитив употребляется с частицей **to**:

You don't have to apologize. — *Можете не извиняться (вам совершенно не нужно извиняться).*

Does John have to stay here? — *Джону необходимо оставаться здесь?*

John does not have to stay here. — *Джону нет необходимости оставаться здесь.*

В разговорной речи **to have** в качестве эквивалента модального глагола может заменяться формой **to have got**:

You've got to be there by ten. — *Ты должен быть там к десяти часам.*

HEADACHE

 I have headache.

У меня болит голова.

✓ I have a headache.

headache — *головная боль* исчисляемое существительное, поэтому может употребляться с неопределенным артиклем и имеет форму множественного числа.

This fellow is no more use than a headache. — *От этого парня никакого толку, лишь только головная боль.*

She often suffers from headaches. — *Она часто страдает головными болями.*

HEALTH

 Does she have a good health?

У нее хорошее здоровье?

✓ Does she have good health?

health — *здоровье* — неисчисляемое существительное и не может употребляться с неопределенным артиклем.

HEAR

 My grandpa cannot listen well.

Мой дедушка плохо слышит.

✓ My grandpa cannot hear well.

to hear — *слышать, обладать слухом (физическая способность воспринимать звуки)*

He is dull of hearing. — *Он плохо слышит.*

Can you hear that noise? — *Ты слышишь шум?*

I can hear somebody knocking at the door. — Я слышу как кто-то стучит в дверь.

to listen — слушать, выслушивать, воспринимать передаваемую информацию

She is fooling you, don't listen to her. — Он тебя дурачит, не слушай, что она говорит.

My father always listens to the ten o'clock news on the radio. — Мой отец всегда слушает новости по радио в десять часов.

СПРАВНИТЕ:

They heard the teacher's voice but didn't listen to what was said. — Они слышали голос учителя, но не прислушивались внимательно к тому, что он говорит.

I can hear you but I don't want to listen to what you are speaking about. — Я слышу вас, но не хочу выслушивать то, о чем вы говорите.

HEAVY

⊗ This man committed a heavy crime.

Этот человек совершил

✓ This man committed a serious crime.

тяжкое преступление.

a serious crime — тяжкое преступление (а не heavy crime)

a serious ill/accident — тяжелая болезнь/авария (а не heavy ill/accident)

HELP

⊗ Do you need a help?

Вам нужна помощь?

✓ Do you need help?

help — помощь неисчисляемое существительное и не может употребляться с неопределенным артиклем.

HERE

⊗ John is somewhere here.

Джон где-то здесь.

✓ John is somewhere about/around.

Если речь идет о неопределенном местонахождении человека/объекта недалеко от других объектов, то употребляется наречие about/around.

Some cars were parked just about. — Рядом было припарковано несколько машин.

I dropped her somewhere about there. — Я посадил ее где-то там.

HIGH

⊗ This is the highest TV tower in the country.

*Это самая высокая теле-
башня в стране.*

✓ This is the tallest TV tower in the country.

high — *высокий (о больших по вертикали объектах)*

There are many high buildings in Moscow. — *В Москве много высоких зданий.*

tall — *высокий (о людях, животных, об объектах, имеющих небольшой в сравнении с высотой диаметр или же превышающих обычный по высоте размер)*

a tall tree/chimney/spire/grass — *высокое дерево/высокая труба/высокий шпиль/высокая трава*

How tall are you? — *Какой у тебя рост?*

HIRE

⊗ We hire our house from Mr. Bush.

*Мы снимаем дом
у г-на Буша.*

✓ We rent our house from Mr. Bush.

hire — *наем, прокат (на небольшой срок)*

We arranged for the hire of a boat. — *Мы договорились о прокате (о получении напрокат) лодки.*

What does it cost to hire a bicycle for two days. — *Сколько стоит взять в прокат велосипед на пару дней?*

to rent — *сдавать (брать) в аренду на длительный срок (о здании, квартире, земле и т. п.)*

She rents her flat to them for 1000 dollars a month. — *Она сдаёт им квартиру за 1000 долларов в месяц.*

В американском варианте английского языка (AmE) всегда используется глагол to rent не зависимо от того, на какой срок берется что-то в прокат или сдается в аренду.

HISTORIC

⊗ I like historic films.

*Мне нравятся историче-
ские фильмы.*

✓ I like historical films.

historic — *исторический, имеющий историческое (важное, выдающееся) значение*

an historic occasion — *событие исторического значения*

It was a historic meeting of world leaders. — *Это была историческая встреча лидеров мировых держав.*

'It is a historic moment,' he told journalists. — 'Это исторический момент,' — сказал он журналистам.

historical — исторический, относящийся к истории, связанный с историей

He is a member of a **historical society**. — Он член исторического общества (т.е. он входит в организацию, занимающуюся изучением истории)


СПРАВНИТЕ:

a **historic event** — историческое (имеющее важное, выдающееся значение) событие

a **historical event** — историческое (подлинное, произошедшее в прошлом) событие

Т.е. Бородинское сражение можно считать как a **historic event**, и как a **historical event**, поскольку оно действительно имело место в прошлом и сыграло огромную роль для России.

HOME

- 1  Yesterday I returned to home late in the evening.


Вчера я вернулся домой поздно вечером.

- ✓ Yesterday I returned home late in the evening.

В выражениях to go/return/arrive/get home означающих перемещение в сторону дома предлог to не употребляется:

Yankee, go home! — Янки, убирайтесь домой! (лозунг антиамериканской пропаганды)

What time does she usually arrive home? — В какое время она обычно возвращается домой?

- 2  John will have to stay at his home tomorrow.

Завтра Джону придется остаться у себя дома.

- ✓ John will have to stay at home tomorrow.

Перед выражением at home — дома притяжательные местоимения и артикли не употребляются.

Is Mary at home? — Мэри сейчас дома?


Let's stay at home this morning. — Давайте сегодня утром останемся дома.

В американском варианте английского языка (AmE) существительное home в значении быть дома часто употребляется без предлога at:

We've been home the whole day. — Мы пробыли дома весь день.


My son will be home soon. — Мой сын скоро будет дома.

HOMEWORK

- 1  My wife hates doing homework so I have to pay the house cleaner to do it for her. *Моя жена не любит работу по дому, поэтому мне приходится платить уборщице, чтобы она за нее выполняла эту работу.*
- ✓ My wife hates doing housework so I have to pay the house cleaner to do it for her.


homework — домашняя работа, домашнее задание (у школьников и студентов)

housework — работа по дому (мытье полов, окон, стирка и т.д.)

- 2  Our teacher gave us a lot of homeworks to do by Friday. *Наш учитель дал нам много домашних заданий к пятнице.*
- ✓ Our teacher gave us a lot of homework to do by Friday.

homework — неисчисляемое существительное, поэтому не может употребляться во множественном числе.


Mr Stone gives us more homework than the other teachers do. — Г-н Стоун задает нам больше домашних заданий, чем другие учителя.

- 3  Have you made your homework yet? *Ты уже сделал домашнюю работу?*
- ✓ Have you done your homework yet?

to do homework — выполнять (делать) домашнее задание, учить уроки (NOT make)

Oh, I have so much homework to do! — Мне нужно сделать так много домашних заданий!

HOSPITAL

-  She's ill and has been in the hospital for a week. *Она больна и лежит в больнице уже неделю.*
- ✓ She's ill and has been in hospital for a week.

В британском варианте англ. языка (BrE) определенный артикль the не употребляется в устойчивых словосочетаниях to be in hospital — лежать в больнице,

to go to hospital — ложиться в больницу, to leave hospital — выпуститься из больницы,

to be taken to hospital — класть в больницу.

В американском варианте англ. языка (AmE) в таких словосочетаниях существительное hospital употребляется с определенным артиклем:

He was taken to the hospital immediately. — Его незамедлительно доставили в больницу.

Определенный артикль **the** употребляется перед существительным **hospital** только в тех случаях, когда речь идет о конкретной больнице: Yesterday I went to the hospital to visit my friend. — Я вчера ходил в больницу навестить своего друга.

HOUSE

⊗ He was told to go to his house.

Ему велели идти домой.

✓ He was told to go home.

house — дом, здание, постройка

В английском языке слово **house** означает отдельное здание, постройку.

private house — частный дом

apartment house — многоквартирный дом

detached house — отдельно стоящий дом

home — жилище, домашний очаг, семья, домашний круг, т.е. место проживания в общем смысле этого слова

I often feel a longing for my home. — Я часто тоскую по дому (по родным местам).

Is she still living at home? — Она все еще живет дома (Она все еще живет с родителями)?

He comes from a poor home. — Он из бедной семьи.

HOUSEWORK

⊗ I cannot go to the cinema tomorrow.

I have a lot of houseworks to do.

Я не смогу завтра пойти в кино. У меня много работы по дому.

✓ I cannot go to the cinema tomorrow.

I have a lot of housework to do.

housework — работа по дому неисчисляемое существительное и не имеет форму множественного числа.

HOW

1 ⊗ How a nice girl!

Какая милая девушка!

✓ What a nice girl!

В английском языке восклицательные предложения могут начинаться с местоимения **what** или наречия **how**, которые переводятся на русский язык *какой, какая, какие* или *что* за.

Местоимение **what** употребляется с существительным, перед которым также могут находиться определяющие его прилагательные или наречие:


What an idiot! — Какой идиот!

What a bad day! — Какой плохой день!


Наречие **how** употребляется перед прилагательным или наречием:

How strange! — Как странно!

How far away! — Как далеко!

- 2  How do you think I should do? *Как вы думаете, что мне делать?*
 ✓ What do you think I should do?

Вопросительные предложения, в которых выражается просьба дать совет или узнать чье-то мнение начинаются с оборота **What do you think?** (а не **How do you think?**)

- 3  How does he look like? *Как он выглядит?*
 ✓ What does he look like?


Вопросительные предложения с прилагательным **like** — *подобный, похожий*, в которых выражается просьба дать описание кого-л., чего-л. начинаются с местоимения **what** (а не наречия **how**) и строятся по схемам: **What — be — подлежащее — like?** или **What — do/does/did — подлежащее — look like?**

What is Father Christmas like? — *Как выглядит Дед Мороз?*

What does Ann look now? — *Как выглядит сейчас Аня?*

What did the highjacker look like? — *Как выглядел угонщик самолёта?*

HUNDRED

-  She makes four hundreds dollars a week. *Она зарабатывает*
 ✓ She makes four hundred dollars a week. *четыреста долларов в неделю.*


Числительное **hundred** — *сто* не меняет своей формы во множественном числе, т.е. если перед ним стоит другое числительное, то окончание **-S** не прибавляется:

five hundred books (NOT five hundreds books) — *пятьсот книг*

ОДНАКО если числительное **hundred** используется в значении существительного *сотни*, то оно принимает окончание **-S**. В этом случае за ними ставится предлог **of**:

Hundreds of students study at our Institute. — *Сотни студентов учатся в нашем институте.*

HURRY

-  He had left in hurry and forgotten his papers. *Он ушел второпях и забыл свои документы.*
 ✓ He had left in a hurry and forgotten his papers.

In a hurry — *наспех, второпях*,

The police got there in a hurry. — *Полиция прибыла туда без промедления.*
to be in a hurry — *быть (находится) в спешке*

Sorry, but I'm in a hurry. — *Извините, но я тороплюсь.*

Why are you in such a hurry? — *Куда вы так торопитесь? (что вам не сидится?)*

HURT



He didn't hurt in the accident.

Он не получил ранений
в аварии.



He wasn't hurt in the accident.

to hurt — причинить боль, ранить, ушибить

Put that thing down — you might hurt someone with it. — Положи эту вещь. Ты можешь поранить кого-нибудь.

to be hurt — пораниться, ушибиться, получить травму

Was anyone hurt in the accident? — Кто-нибудь получил ранения в аварии?

I

I



I and my wife were in Italy last year.

Мы с женой в прошлом го-
ду были в Италии.



My wife and I were in Italy last year.

Если местоимение I употребляется с другими личными местоимениями или существительными, то оно ставится после них:

Bob, John, my brother and I met her yesterday. — Боб, Джон, мой брат и я встречались вчера с ней.

ILL

1



The doctor advised Jim to keep away from ill people.

Доктор посоветовал
Джиму держаться по-
дальше от больных людей.



The doctor advised Jim to keep away from sick people.

Прилагательные ill и sick имеют одинаковое значение 'больной'.

В британском английском ill в значении 'больной' употребляется только в форме именной части составного сказуемого (предикатива): She has been ill since Friday. — Она болеет с пятницы.

Прилагательное sick обычно употребляется в функции определения, например:

John is a very sick man. — Джонсон очень больной человек.

Как определение к существительному ill означает 'плохой, дурной, скверный':

He is a very ill man. — Он очень нехороший человек.

It is ill news. — Это плохие новости (дурные вести).

СРАВНИТЕ:

Our president is a very sick man. — Наш президент очень больной человек.

Our president is a very ill man. — Наш президент очень скверный человек.

- 2 ❌ His son could not play football because of his ill foot.

Его сын не мог играть в футбол из-за больной ноги.

- ✓ His son could not play football because of his sore foot.

sore — *больной, воспаленный (о поврежденной части тела)*

Русскому прилагательному 'больной', когда речь идет о частях тела, соответствует *sore*, если болезненное состояние является временным: a sore tooth (knee, throat) — *больной зуб (колено, горло)*

I could not walk because of my sore knee. — *Я не мог ходить из-за своего больного колена.*

Если же говорят о хроническом заболевании органов человека, то употребляется *bad*:

to have a bad heart (a bad leg, etc.):

His bad leg gives him trouble whenever it rains. — *Когда идут дожди, у него ноет больная нога.*

IMMIGRATE

- ❌ Because of difficult conditions, many people immigrated from Russia.

Из-за тяжелых условий многие люди эмигрировали из России.

- ✓ Because of difficult conditions, many people emigrated from Russia.

to immigrate — *иммигрировать (выезжать на постоянное место жительства в другую страну)*

Attracted by its safety and comfort, people from all parts of the world have immigrated into this country in large numbers. — *Множество людей со всех концов света иммигрировали в эту страну, привлеченные безопасностью и комфортом.*

to emigrate — *эмигрировать (переселяться из своего отечества в другую страну)*

Her son emigrated to America to find a new job. — *Ее сын эмигрировал в Америку, чтобы найти новую работу.*

IMPORTANT

- ❌ Nothing could be more important for him than his children.

Для него ничто не может быть важнее его детей.

- ✓ Nothing could be more important to him than his children.

Important for — *важный, необходимый для кого-л., чего-л.*

It is important for children to learn English. — *Детям важно (необходимо) учить английский.*

Important to — *имеющий для кого-л. огромное значение, большую ценность*

Winning the contest was very important to our team. — *Для нашей команды было очень важно выиграть это соревнование.*

- 1  I shave twice in a day.

Я бреюсь два раза в день.

✓ I shave twice a day.

Когда говорят о частоте совершения событий в определенный период времени или скорости предлог **in** не употребляется:

once (twice, three times) a day/week/month etc. — *один (два, три) раза в день/неделю/месяц и т.д.*

I work 8 hours a day. — *Я работаю восемь часов в день.*

The car was driving at a speed 80 miles an hour. — *Машина ехала со скоростью 80 миль в час.*

- 2  Shall I phone you in Monday?

Мне позвонить тебе в понедельник?

✓ Shall I phone you on Monday?

С днями недели и датами употребляется предлог **on** (а не **in**):

on Monday/ Tuesday/.... Sunday — *в понедельник/вторник/..... воскресенье*

on the 1st of April — *первого апреля*


- 3  We got in bus at the station.

Мы сели в автобус на станции.

✓ We got on bus at the station.

to get on a bus/taxi/train — *садиться в автобус/такси/поезд*

Several more passengers got on the train. — *Еще несколько человек сели в поезд.*

- 4  She went to New York on business in last month.

Она ездила в Нью-Йорк по делам в прошлом месяце.

✓ She went to New York on business last month.

last year/month/century — *в прошлом году/месяце/веке (прошедшем по времени)*

next year/month/century — *в будущем году/месяце/веке (следующем по времени)*

ОДНАКО:

As we said in our last letter. — *Как мы указывали в нашем последнем письме (последнем по очередности)*

We will discuss it in the next part. — *Мы обсудим это в следующей части (в следующей по очереди).*

- 5 ❊ They arrived in Warsaw in the morning of the 16th Они прибыли в Варшаву 16-го числа.
 ✓ They arrived in Warsaw on the morning of the 16th

in the morning/evening/afternoon — утром/вечером/днем

ОДНАКО при указании времени суток конкретного дня или даты вместо предлога **In** употребляется предлог **on**:

on the morning (evening, afternoon) of the 18th — утром (вечером, днем) восемнадцатого числа

Предлог **In** не употребляется в словосочетаниях с указательными местоимениями **this** *этот* и **that** *тот*:

I'll meet her this evening (a not in this evening) — Я встречу с ней сегодня вечером.

INCAPABLE

- ❊ You seemed incapable of understanding how she felt. Похоже, что вы были неспособны понять, как она себя чувствовала.
 ✓ You seemed incapable of understanding how she felt.

Incapable of + глагол + **ing** — неспособный к чему-л., на что-л.

Incapable of telling a lie — неспособный лгать, неспособный на ложь

We are incapable of deceiving you. — Мы неспособны обмануть вас.

INCLUDE

- ❊ A football team includes eleven players. Футбольная команда включает одиннадцать игроков.
 ✓ A football team consists of eleven players.

to include — включать, присоединять (дополнительно к имеющемуся в наличии)

We included books in the list of purchases. — Мы включили книги в список предстоящих покупок.

Does the price include postage charges? — Цена включает почтовые расходы?

Когда речь идет обо всех частях, входящих в состав объекта, то употребляется глагол

to consist of — состоять из (иметь в наличии):

The book consists of ghost stories. — Книга состоит из рассказов с привидениями.

Water consists of hydrogen and oxygen. — Вода состоит из кислорода и водорода.

INCREASE

- ⊗ Nowadays there is a dramatic increase of the crime rate.

В наши дни наблюдается значительный рост уровня преступности.

- ✓ Nowadays there is a dramatic increase in the crime rate.

increase in — *рост, прибавление, увеличение чего-л. (а не increase of)*

increase in activity — *усиление активности*

increase in demand — *увеличение спроса*

increase in efficiency — *рост производительности*

INDEPENDENT

- ⊗ He is financially independent from his parents.

Он финансово не зависит от своих родителей.

- ✓ He is financially independent of his parents.

independent of smb., smth (а не independent from smb., smth) — *не зависящий от кого-л., чего-л.*

They decided to go camping so as to be independent of hotels. — *Они решил жить в палатке, чтобы не быть связанным с гостиницами.*

INDOOR

- ⊗ It snowed hard all day so I had to stay indoor.

Весь день шел сильный снег, поэтому мне пришлось остаться дома.

- ✓ It snowed hard all day so I had to stay indoors.

indoor (прилагат.) — *комнатный, домашний*

indoor aerial — *комнатная антенна*

indoors (наречие) — *внутри дома, в помещении*

I'd like to stay indoors. — *Я бы хотел остаться дома (Мне бы не хотелось выходить на улицу).*

INDUSTRIOUS

⊗ Nowadays every developed state has to control pollution in **industrious** areas.

✓ Nowadays every developed state has to control pollution in **industrial** areas.

В настоящее время каждой развитой стране приходится бороться с загрязнением окружающей среды в промышленных регионах.

industrious — прилежный, работающий, трудолюбивый

She was an **industrious** student, working day and night. — Она была прилежной студенткой, которая училась днём и ночью.

industrial — индустриальный, промышленный

industrial goods — промышленные изделия

industrial revolution — промышленная революция

INFLUENCE

1 ⊗ The advertising campaign did not have an **influence** on sales.

✓ The advertising campaign did not have an **effect** on sales.

Рекламная кампания не повлияла на объём продаж.

Существительное **influence** употребляется для обозначения влияния, которое оказывают люди на поведение других людей, события, обстоятельства (*to have an influence on/with/ over smb, smth*):

She has an **undue influence** over her husband. — Она оказывает на мужа чрезмерное влияние.

His works had an **influence** on many writers. — Его произведения оказали влияние на многих писателей.

Когда речь идет о влиянии, воздействии (обычно желательном), которое оказывают неодушевленные объекты, либо события или обстоятельства, то употребляется существительное **effect** (*to have an effect on smth, smb*):

The medicine had **no effect** on me. — Лекарство на меня не подействовало.

Worries have a **bad effect** on the nervous system. — Неприятности плохо действуют на нервную систему.

2 ⊗ What were the factors that **influenced** on you to take this decision?

✓ What were the factors that **influenced** you to take this decision?

Какие факторы оказали влияние на принятие вами такого решения?

После глагола **influence** в значении *оказывать влияние, воздействие на кого-л., что-л.* предлоги не используются:

Who **influenced** you to do that? — Кто заставил вас это сделать?


INFORMATION

- 1  He gave us classified informations. *Он передал нам секретные данные.*
✓ He gave us classified information.

Существительное **information** — информация, сведения относится к категории неисчисляемых существительных и поэтому не имеет формы множественного числа и не может употребляться с неопределенным артиклем.


СПРАВНИТЕ:

This is a useful piece /bit/ of information. — *Это ценная информация.*

- 2  Can she give us any information of this matter? *Она можете дать нам какую-либо информацию по этому вопросу?*
✓ Can she give us any information about (on) this matter?

information about (on) smth. — информация о чем-либо (а не **information of smth.**)

INSIDE

-  There were a lot of people inside of the hall.
✓ There were a lot of people inside the hall. *В зале было много людей.*

Если предлог **inside** используется в значениях:

1) *внутри, в (направление движения)*

He came inside the room. — *Он вошел в комнату.*
или

2) *внутри (местоположение)*

He is inside the house. — *Он дома.*

то после него предлог **of** не употребляется.

ОДНАКО если предлог **inside** употребляется как существительное со значениями *внутренняя сторона* или *поверхность (чего-л.)*, *изнанка*, то после него употребляется предлог **of**:

the inside of the house — *внутренние помещения дома.*

the inside of a hat — *изнанка шляпы*

the inside of a box — *внутренняя поверхность коробки*

INSIST


- 1  She insisted to go to Paris. *Она настаивала на том, чтобы поехать в Париж.*
 ✓ She insisted on going to Paris.

to insist on doing smth. — *настаивать на том, чтобы сделать что-либо*

Глагол, после to insist on употребляется в форме герундия, в отличие от русских соответствий, в которых используется придаточное предложение:

They insisted on having a holiday abroad. — *Они настаивали на том, чтобы провести отпуск за границей.*

She insists on your coming. — *Она настаивает на том, чтобы вы пришли.*


- 2  Everybody insists that you apologize to Robert. *Все настаивают на том, чтобы вы извинились перед Робертом.*
 ✓ Everybody insists that you should apologize to Robert.

to insist that smb. should do smth. — *настаивать на том, чтобы кто-л. сделал что-л. или что-л. было сделано*

His wife insisted that he should take medicine. — *Его жена настаивала на том, чтобы он принял лекарство.*

The manager insisted that the job should be done at once. — *Менеджер настаивал на том, чтобы работа была выполнена немедленно.*

INSTEAD


-  Instead to answer my question she asked me another one. *Вместо того чтобы ответить на мой вопрос, она задала другой.*
 ✓ Instead of answering my question, she asked me another one.

После предлога instead of — *вместо чего-л., взамен чего-л.* употребляется герундий или существительное, а не инфинитив:

Instead of doing homework my son went for a walk. — *Вместо того чтобы делать уроки, мой сын отправился погулять.*

Instead of money she gave promises. — *Вместо денег она раздавала обещания.*

INSTITUTE

-  The scandal threatened to undermine the institute of the presidency. *Скандал поставил под угрозу существование института президентства.*
 ✓ The scandal threatened to undermine the institution of the presidency.

institute — институт (научно-исследовательский или учебный), общество, ассоциация
research institute — исследовательский институт
institution — обычай или традиция, существующая в обществе долгое время.
the institution of marriage — институт брака

INTEND

- ⊗ They are intending to go to London. Они планируют поехать в Лондон.
 ✓ They intend to go to London.

Глагол **to intend** — намереваться (делать что-л.), планировать (что-л.) редко употребляется во временах группы *Progressive*.

What do you intend to do (doing)?

а не:

What are you intending to do (doing)? — Что вы собираетесь делать?

INTERESTED

- ⊗ My father is interested about politics. Мой отец интересуется политикой.
 ✓ My father is interested in politics.

to be interested in smth. — интересоваться чем-л. (а не be interested about smth)

Are you interested in music? — Вы интересуетесь музыкой?

INVITE

- 1 ⊗ Mary and John invited us on their wedding. Мэри и Джон пригласили нас на свою свадьбу.
 ✓ Mary and John invited us to their wedding.

to invite smb. to smth. — приглашать кого-л. куда-л. (а не to invite smb. on smth.)

They invited us to their home. — Они пригласили нас к себе домой.

- 2 ⊗ Invite the next patient, please! Пригласите следующего пациента, пожалуйста!
 ✓ Call in the next patient, please!

Русскому глаголу приглашать в значении вызвать врача (сантехника, электрика и т.д.) соответствует английский фразовый глагол **to call in**:

There was no light in the hall so I asked him to call in an electrician. — В зале не было света, поэтому я попросил его пригласить (вызвать) электрика.

ISLAND

- ✗ She is away on holiday on the island Cyprus.
- ✓ She is away on holiday on the island of Cyprus.

Она уехала в отпуск на остров Кипр.

the island of + название острова
the island of Sakhalin — остров Сахалин

IT'S

- ✗ The cat drank up it's milk and began to play with the ball.
- ✓ The cat drank up its milk and began to play with the ball.

Кошка допила свое молоко и начала играть с мячиком.

its (без апострофа) — это притяжательное местоимение его; ее; свой (о предметах и животных, иногда о детях):

The house has its mysteries. — У этого дома есть свои тайны.

The horse broke its leg. — Лошадь сломала ногу.

It's — сокращенная разговорная форма It is:

It's a nice jug, but its handle is broken. — Это красивый кувшин, но у него сломана ручка.



JEWELLERY

- ✗ All her antique jewelleries were stolen.
- ✓ All her antique jewellery was stolen.

Все ее старинные драгоценности были украдены.

jewellery — драгоценности, ювелирные изделия.

Существительное jewellery относится к категории неисчисляемых существительных, которые не имеют формы множественного числа и согласуются с глаголом в единственном числе.

JOKE

- ✗ She is always saying jokes and making me laugh.
- ✓ She is always telling jokes and making me laugh.

Она всегда рассказывает шутки и заставляет меня смеяться.

tell a joke — сказать шутку (а не say a joke)

JOURNEY

- ⊗ Last month we did a journey to Paris. *В прошлом месяце мы совершили поездку в Париж.*
✓ Last month we made a journey to Paris. *вершили поездку в Париж.*
make a journey — совершить поездку (а не do a journey)

JUST

- ⊗ We'd like just to speak with you. *Нам бы хотелось только поговорить с тобой.*
✓ We'd just like to speak with you.

В предложении без вспомогательного глагола наречие just — точно, как раз, только ставится между подлежащим и смысловым глаголом: They just arrived in time. — Они как раз прибыли вовремя.
I just call to say I love you. — Я звоню тебе только для того, чтобы сказать, что люблю тебя.

Если главным глаголом в предложении является глагол to be, то наречие just употребляется непосредственно за ним:

She is just a child. — Она всего лишь ребенок.

При наличии в предложении вспомогательного глагола наречие just используется после него:

I have just called her up. — Я ей только что позвонил.

K

KIND

- 1 ⊗ He is always very kind with me. *Он всегда очень любезный со мной.*
✓ He is always very kind to me.

be kind to smb. — быть добрым (любезным) с кем-л. (а не be kind with smb.)

- 2 ⊗ It is very kind from you. *С вашей стороны это очень любезно (мило).*
✓ It is very kind of you.

It's kind of smb. — любезно (мило) с чьей-то стороны (а не it's kind from smb.)

KNOW

- ⊗ I have been knowing John for ten years. *Я знаю Джона десять лет.*
✓ I have known John for ten years.

Глагол know — знать относится к группе глаголов умственного восприятия, которые не употребляются во временах группы *Progressive*.

KNOWLEDGE

- 1 ❌ She has good knowledges of English. У нее хорошие знания ан-
✓ She has a good knowledge of English. глийского языка.

Существительное **knowledge** — знание, познания относится к категории неисчисляемых существительных и поэтому не имеет формы множественного числа.

- 2 ❌ He demonstrated very little know-
ledge in medicine. Он показал довольно сла-
✓ He demonstrated very little know- бые познания в медицине.
ledge of medicine.

knowledge of a subject — познания в чем-либо (а не **knowledge in a subject**)

knowledge of life (music, chemistry, French) — знание жизни (музыки, химии, французского языка)

L

LAST

- 1 ❌ It rained all day on the last Monday. В прошлый понедельник
✓ It rained all day last Monday. весь день шел дождь.

last — последний

Ни артикль, ни предлог не употребляются в словосочетаниях, в которых присутствуют названия периодов времени с прилагательным **last** в значении *прошлый, предыдущий*:

last Friday — в прошлую пятницу

last week — на прошлой неделе

last month — в прошлом месяце

last year — в прошлом году


last century — в прошлом веке

ОДНАКО если прилагательное **last** употребляется в значении *последний (по времени)*, то перед ним ставится определенный артикль, которому может предшествовать предлог:

the last day of the month — последний день месяца

in the last 3 years — за последние три года

In the last day of our holiday, we visited the British Museum. — В последний день нашего отпуска мы посетили Британский музей.

- 2  In the evening I watch the last news on TV.
 ✓ In the evening I watch the latest news on TV.

По вечерам я смотрю последние новости по телевизору.

last — последний (в списке, серии, ряде объектов, событий и т.д.)


I did not read the last chapter of the book. — Я не читала последнюю главу книги.

latest — самый последний, самый новый, самый свежий (об известиях, новостях, моде и т.д. с акцентом на их новизну)

the latest fashion — самая последняя мода

His latest novel is selling very well. — Его самый последний роман очень хорошо продается.

Have you heard the latest news? — Вы слышали последние новости?

- 3  How much did you earn in your last job?
 ✓ How much did you earn in your previous job?


Сколько вы зарабатывали на вашей последней работе?

Прилагательное **previous** — последний (предыдущий, предшествующий) употребляется, когда речь идет об объекте или событии, которые предшествуют тому объекту из некоторого ряда или произошли до того события, о которых говорится в данный момент времени:

Look at the diagram on the previous page. — Взгляните на график на последней (предыдущей) странице.

She has two children from a previous marriage. — У нее двое детей от последнего (предыдущего) брака.

LAUGH

-  I laughed at myself when she told me the truth.
 ✓ I laughed to myself when she told me the truth.

Я посмеялся над собой, когда она рассказала мне правду.

laugh to yourself — смеяться над собой (а не laugh at)

LAY

⊗ Mary laid awake watching him for a long time.

Мэри долго лежала и наблюдала за ним.

✓ Mary lay awake watching him for a long time.

to lay (laying, laid, laid) — помещать что-л. поверх чего-л. другого, приводить в горизонтальное положение, накрывать, стелить (правильный, переходный глагол)

She laid her hand on his shoulder. — Она положила свою руку ему на плечо.

When I came in Sue was laying the table. — Когда я вошел, Сью накрывала на стол.

to lie (lying, lay, lain) — лежать, покоешься (неправильный, непереходный глагол)

She was lying on the carpet reading a book. — Она лежала на ковре и читала книгу.

Don't lie in the sun for too long. — Не лежите так долго на солнце.

LEARN

⊗ My father learned me English.

Мой отец учил меня английскому языку.

✓ My father taught me English.

to learn — учить, учиться (получать, приобретать знания)

What's the best way to learn foreign languages? — Какой самый лучший способ выучить иностранные языки?

to teach — учить, обучать, преподавать (передавать знания)

He promised to teach me how to drive a car. — Он обещал научить меня водить машину.

LEAVE

1 ⊗ We are leaving from Moscow tomorrow.

Мы завтра уезжаем из Москвы.

✓ We are leaving Moscow tomorrow.

После глагола to leave в значении уезжать, отправляться откуда-либо предлог не употребляется.

2 ⊗ We are leaving to Paris tonight.

Сегодня вечером мы уезжаем в Париж.

✓ We are leaving for Paris tonight.

ОДНАКО если глагол to leave употребляется в значении уезжать, отправляться куда-либо, то после него ставится предлог for (to leave for some place, а не to leave to)

LEND

⊗ Can I lend some salt from you? I'll buy some and give it to you tomorrow.

Могу я взять у тебя немного соли? Я завтра куплю и отдам.

✓ Can I borrow some salt from you? I'll buy some and give it to you tomorrow.

to lend — давать взаймы, давать на время

Can you lend me \$100 until tomorrow? — Ты можешь дать мне взаймы 100 долларов до завтра?

to borrow — брать взаймы, брать на время

He is always borrowing from his aunt. — Он все время берет деньги взаймы у своей тетушки.

LESS

⊗ I made less mistakes than Henry.

Я сделал меньше ошибок, чем Генри.

✓ I made fewer mistakes than Henry.

Прилагательное less — меньше, менее (сравнительная степень от little), употребляется с неисчисляемыми существительными)

Doctors recommend eating less salt. — Врачи рекомендуют употреблять меньше соли.

He earns less money than his wife. — Он зарабатывает меньше денег, чем его жена.

fewer — меньше (сравнительная степень местоимения few). Fewer сочетается с формой множественного числа исчисляемых существительных.

We have fewer students this year than last year. — В этом году в нашей группе меньше студентов, чем в прошлом.

LET

⊗ Will you let me to smoke?

Вы позволите мне закурить?

✓ Will you let me smoke?

to let smb. do smth. — разрешить, позволить кому-л. (сделать) что-л. В конструкции Complex Object с глаголом let инфинитив употребляется без частицы to:

Let me leave. — Позвольте мне уйти.

I was not let see her. — Мне не разрешили увидеться с ней.

LIE

☉ He always says lies.

Он всегда говорит неправду (ложь).

✓ He always tells lies.

to tell a lie — лгать, говорить неправду (а не speak a lie или say a lie)
He got into trouble for telling a lie. — У него были неприятности из-за того, что сказал неправду.

LIFE

☉ Hundreds of lives were lost during the war.

Тысячи жизней были потеряны во время войны.

✓ Hundreds of lives were lost during the war.

life — жизнь. Множественное число lives.

LIGHTED

1 ☉ His room is very badly lighted.

Его комната плохо освещена.

✓ His room is very badly lit.

Прилагательное lighted — освещённый, зажжённый обычно употребляется в качестве определения перед существительным при отсутствии наречного определения:

a lighted key — кнопка с подсветкой

lighted windows — освещённые окна

a lighted candle — зажжённая свеча

Причастие II lit — освещённый, зажжённый используется в тех случаях, когда ему предшествует наречие:

a brightly (dimly, poorly) lit yard — ярко (тускло, плохо) освещённый двор

a freshly lit candle — свежее-зажжённая свеча


2 ☉ Once all the candles had been lighted, I turned the lights out.

После того как зажгли все свечи, я выключил свет.

✓ Once all the candles had been lit, I turned the lights out.

У глагола light — зажигать, освещать существует две формы Прошедшего неопределённого времени и причастия II — lit и lighted. В некоторых случаях возможно употребление формы lighted, однако более корректным является использование формы lit.

LIKE

- 1  I haven't got a car, so I use the garage like a workshop.

У меня нет машины, поэтому я использую гараж как мастерскую.

- ✓ I haven't got a car, so I use the garage as a workshop.

Предлог like — как используется в тех случаях, когда сравниваемый объект или процесс не является тем, с чем он сравнивается:

We work like slaves. — Мы работаем как рабы.

She eats like a pig. — Она кушает как поросенок.

Her husband looked like Father Christmas. — Ее муж выглядел как Дед Мороз.

СПРАВНИТЕ:

The news of his death came as a great shock. — Новость о его смерти пришла как сильный шок. (Это был действительно шок)

- 2  I don't like when you come late.

Мне не нравится, когда вы приходите поздно.

- ✓ I don't like it when you come late.

После глагола like — нравится обязательно должно употребляться прямое дополнение. В тех случаях, когда в предложении прямое дополнение отсутствует, его место замещает местоимение it:

like + it + when + придаточное предложение

Some actors like it when they are recognized. — Некоторым актерам нравится, когда их узнают.

like + it + that + придаточное предложение

I like it that she always thinks before speaking. — Мне нравится, что она всегда думает, прежде чем говорит.

- 3  Do you like me to phone you tonight?

Ты бы хотел, чтобы я позвонил тебе сегодня вечером?

- ✓ Would you like me to phone you tonight?

В тех случаях, когда хотят вежливо попросить что-либо или предложить что-либо сделать используется оборот would like:

Would you like another cup of coffee? — Не хотите ли еще чашку кофе?

СПРАВНИТЕ:

Do you like phone her? — Тебе нравится звонить ей? (Общий вопрос)


- 4  How is the weather like?

Какая погода?

- ✓ What is the weather like?

Когда задают вопрос о том, как выглядит кто-либо/что-либо (но кого или на что похож), то используют выражение What is smb./smth like? а не How is smb./smth like?

What is sphinx like? — Как выглядит сфинкс?

- 5  Don't move anything. Leave everything like it is.
- ✓ Don't move anything. Leave everything as it is.


Ничего не двигай. Оставь все как есть.

Перед подлежащим с идущим за ним глаголом используется предлог **as**, а не **like**.

СПРАВНИТЕ употребление **like** и **as** в следующих предложениях:
You should have done it like this. — Вам следовало сделать это подобным образом. (**like** + местоимение)

You should have done it as I showed you. — Вам следовало сделать это, как я вам показывал. (**as** + подлежащее + глагол)


LISTEN

-  We heard his voice but didn't listen what was said.
- ✓ We heard his voice but didn't listen to what was said.

Мы слышали его голос, но не слушали то, что он говорил.

listen to smb./smth. — слушать кого-л./что-л. (а не **listen smb./smth.**)
Please, listen to what I say. — Пожалуйста, послушай, что я говорю.


LITTER

-  The streets of our city are free of litterers.
- ✓ The streets of our city are free of litter.

На улицах нашего города нет мусора.

Существительное **litter** — сор, мусор относится к классу неисчисляемых существительных и не имеет формы множественного числа.

LITTLE

-  We have a little English books in our home library.
- ✓ We have a few English books in our home library.

В нашей домашней библиотеке есть немного книг на английском языке.

Местоимение **a little** — мало, немного (употребляется только с неисчисляемыми существительными).


I have a little free time and we can discuss it. — У меня есть немного свободного времени, и мы можем обсудить это.

LIVE

- 1 ☒ I know a lot of people who are living in my town. *Я знаю многих людей, которые живут в моем городе*
☒ I know a lot of people who live in my town.
- Глагол to live — *жить* не используется во временах группы *Continuous*.
- 2 ☒ At the hotel, we lived in room 223. *Мы жили в гостинице в номере 223.*
☒ At the hotel, we stayed in room 223.
- Русскому выражению *жить в гостинице* соответствует английское to stay at a hotel, а не to live at a hotel.
- 3 ☒ I lived with him in this room. *Я жил вместе с ним в этой комнате.*
☒ I shared this room with him.
- to share a room with smb. — *жить с кем-либо в одной комнате*, а не to live in a room with smb.

LOOK

- 1 ☒ She stood on the shore, looking the sea. *Она стояла на берегу и смотрела на море.*
☒ She stood on the shore, looking at the sea.
- to look at smb/smith — *смотреть на кого-л./что-л.*
- 2 ☒ He was unable to describe how the thief looked like. *Он не смог описать, как выглядел вор.*
☒ He was unable to describe what the thief looked like.
- Русскому предложению *Как он выглядит?* (в значении каков он из себя, на кого он похож) соответствует:
What does he look like?
 Если же речь идет о самочувствии знакомого собеседника человека, то этой фразе соответствует:
How does he look? — *Как его самочувствие?*
- 3 ☒ I usually look TV in the evening. *Я обычно смотрю телевизор вечером.*
☒ I usually watch TV in the evening.
- to watch TV — *смотреть телевизор*, а не to look TV


- 4  We look forward to see you again in April. *Мы очень ждем встретиться с вами снова в апреле.*
- ✓ We look forward to seeing you again in April.

to look forward to smth/doing smth. — *предвкушать что-л., ожидать что-л. с нетерпением*

I am looking forward to it so much! — *Я так жду этого!*

We are looking forward to hearing from you. — *Мы с нетерпением ждем от вас весточки.*

LOT

- 1  We don't have a lot of books in our home library. *В нашей домашней библиотеке немного книг.*
- ✓ We don't have many books in our home library.

lot — *масса, много*


Оборот a lot of обычно не используется в отрицательных и вопросительных предложениях. В таких предложениях употребляются местоимения *much* и *many*:

We didn't spend many days there. — *Мы провели там не очень много дней.*

Do you have many friends abroad? — *У вас много друзей за границей?*

Оборот a lot of, как правило, употребляется в разговорном языке в утвердительных предложениях:

A lot of my friends live abroad. — *Многие мои друзья живут за границей.*

- 2  I have a lot of time, so we can go to the cinema. *У меня много времени, и мы можем пойти в кино.*
- ✓ I have much time, so we can go to the cinema.

Оборот a lot of не используется перед словами, обозначающими период времени. В таких случаях употребляются местоимения *much* или *many*:

Did you spend much time in London? — *Вы провели много времени в Лондоне?*

LUCK

- 1  It was an incredible luck!

*Это была невероятная
удача!*

✓ It was incredible luck!

Существительное **luck** — *везение, удача* относится к категории неисчисляемых и не может употребляться с неопределенным артиклем:

For luck! — *За удачу!*

СПРАВНИТЕ:

It was pure luck to find her. — *Нам просто повезло, что мы нашли ее.*

It's a great piece of luck. — *Это большая удача.*

- 2  The experiment was great luck.

*Эксперимент был очень
удачный.*

✓ The experiment was a great success.

Русским существительным **успех, удача** соответствуют английские существительные **luck** и **success**.

luck — это неожиданная удача, возникшая без участия человека, т.е. другими словами это *везение*:

It is such luck that the weather is fine today. — *Это такая удача, что сегодня хорошая погода.*

success — *успех, удача, достижение* как результат усилий человека:

It is such a success we have done the work ahead of time! — *Это такая удача/успех, что мы сделали работу раньше срока.*

He had a great success in life. — *Он добился в жизни больших успехов.*

LUGGAGE

-  They searched his luggages for illegal drugs.

*Они обыскали его багаж в
поисках наркотиков.*

✓ They searched his luggage for illegal drugs.

Существительное **luggage** — *багаж* относится к категории неисчисляемых и не может употребляться во множественном числе.

LUXURY

-  Paintings are my only luxury things.

*Единственные роскошные
вещи, которую я себе по-
зволяю — это картины.*

✓ Paintings are my only luxuries.

Русским выражениям *предметы роскоши, роскошные вещи* в английском языке соответствуют **luxuries, luxury goods** или **luxury items**, а не **luxury things**.

M

MADE

⊗ In our area all houses are made from stone.

В нашей округе все дома сделаны из камня.

✓ In our area all houses are made of stone.

made — *сделанный, изготовленный*

Если взглянув на предмет можно сказать, какой материал послужил исходным сырьем для его изготовления, то в таком случае после Причастия II **made** употребляется предлог **of**:

Her jumper is made of wool. — *Ее джемпер сделан из шерсти.*

В тех случаях, когда исходный материал подвергся значительной переработке и невозможно определить, из какого сырья изготовлен предмет, после Причастия II **made** употребляется предлог **from**:

Cheese is made from milk. — *Сыр делают из молока.*

СРАВНИТЕ:

The table is made of wood. — *Стол сделан из дерева.*

Paper is made from wood. — *Бумагу делают из дерева.*

MAGAZINE

⊗ It's not available in the magazines.

Этого нет в магазинах.

✓ It's not available in the shops.

magazine — *(периодический) журнал*

shop — *магазин*

She works in a shop. — *Она работает в магазине.*

MAKE

⊗ We made her to tell the truth.

Мы заставили ее сказать правду.

✓ We made her tell the truth.

to make smb do smth — *заставить кого-либо сделать что-либо*

В конструкции *глагол + сложное дополнение (Complex Object)* инфинитив, следующий за глаголом **make** в активном залоге употребляется без частицы **to**:

The teacher made us learn fifty new words every week. — *Учитель заставлял нас учить по пятьдесят новых слов в неделю.*

Если глагол **make** используется в пассивном залоге, то стоящий за ним инфинитив употребляется с частицей **to**:

We were made to learn fifty new words every week. — *Нас заставляли учить по пятьдесят новых слов в неделю.*

MALE

- ⊗ She has a very male voice. *У нее очень мужской голос.*
✓ She has a very masculine voice.

male — мужской, мужского пола

Many women earn less than their male colleagues. — Многие женщины зарабатывают меньше, чем их коллеги мужчины.

masculine — мужеподобный (не обязательно мужского пола)

Hunting is a typically masculine occupation. — Охота — это типично мужское занятие.

masculine noun — существительное мужского рода

MAN

- ⊗ This is one of the worst diseases known to a man. *Это самая тяжелая болезнь из известных человеку.*
✓ This is one of the worst diseases known to man.

Если существительное man употребляется в значении человечество, род людской, то перед ним артикль не ставится.

food not fit for man or beast — пища, не пригодная для человека или животных

the rights of man — права человека

MANY

- 1 ⊗ I have many work to do. *У меня много работы.*
✓ I have much work to do.

many — множество, много употребляется только с исчисляемыми существительными во множественном числе.

СРАВНИТЕ:

There are too many cars in our city. — В нашем городе очень много машин.

There is too much traffic in our city. — В нашем городе очень интенсивное движение.

- 2 ⊗ He asked us many questions. *Он задал нам много вопросов.*
✓ He asked us a lot of questions.

В утвердительных предложениях предпочтительно употребление оборота a lot of:

A lot of my friends live abroad. — Многие мои друзья живут за границей.

В отрицательных предложениях и общих вопросах, обычно используется прилагательное many:

Do you have many friends abroad? — У вас много друзей за границей?

MARRIAGE

⊗ He didn't invite us to his marriage.

Он не пригласил нас на свою свадьбу.

✓ He didn't invite us to his wedding.

marriage — брак, супружество; замужество; женитьба

My relatives were against my marriage. — Мои родственники были против моего брака.

wedding — свадьба; венчание, бракосочетание (церемония заключения или празднования брака)

About 200 persons attended the wedding. — На свадьбе присутствовало около 200 человек.

MARRY

⊗ I asked her to marry to me on St Valentine's Day.

Я попросил ее выйти за меня замуж в день Святого Валентина.

✓ I asked her to marry me on St Valentine's Day.

to marry — жениться, выйти замуж

В активном залоге глагол **marry** употребляется в беспредложной конструкции:

to marry smb — жениться на ком-либо, выйти замуж за кого-либо.

She wants to marry a foreigner. — Она хочет выйти замуж за иностранца.

В пассивной конструкции глагол **marry** употребляется с предлогом **to**:

to be married to smb — быть замужем за кем-либо, быть женатым на ком-либо.

She is married to a foreigner. — Она замужем за иностранцем.

MATCH

⊗ I want to buy some dark brown shoes to match with my new handbag.

Я хочу купить темно-коричневые туфли, которые подходили бы к моей новой сумочке.

✓ I want to buy some dark brown shoes to match my new handbag.

После глагола **match** в значении *подходить, соответствовать* (под пару; по цвету, форме) предлог **to** не употребляется:

His looks match his character. — Его внешность /облик/ соответствует его характеру.

MATHEMATICS

- ⊗ Mathematics are his favourite subject. *Математика — его любимый предмет.*
✓ Mathematics is his favourite subject.

Существительное **mathematics** относится к категории неисчисляемых существительных и употребляется только в единственном числе:
I don't like mathematics at all. In fact, I hate it. — Мне совсем не нравится математика. В действительности я ее терпеть не могу.

MATTER

- ⊗ The matter is that I have no time to speak with you. *Дело в том, что у меня совсем нет времени поговорить с тобой.*
✓ The problem is that I have no time to speak with you.

Существительное **matter** в значении *проблема, неприятность* используется только в вопросительных и отрицательных предложениях:
What's the matter? — В чём дело?
It doesn't matter. — Это не проблема (Это не важно, не имеет значения).

MEET

- 1 ⊗ On my way home I met with one of my old school friends. *По дороге домой я встретился со своими старыми школьными друзьями.*
✓ On my way home I met one of my old school friends.


to meet smb, smth — *встречать кого-либо, что-либо*

Если речь идет о случайной встрече, то в таком случае глагол **meet** употребляется в беспредложной конструкции, т.е. без предлога **with**:
Yesterday I met an old acquaintance in the bar. — Вчера в баре я случайно встретил старого знакомого.

Когда говорят о заранее запланированной встрече, то возможно употребление глагола **meet** как в беспредложной конструкции, так и с предлогом **with**:

We are meeting (with) our business partners tonight. — Сегодня вечером мы встречаемся с нашими деловыми партнерами.


Предложная конструкция meet with в основном используется в американском варианте английского языка.

- 2  We met some difficulties when we tried to enter the country. *Мы столкнулись с некоторыми затруднениями, когда пытались въехать в эту страну.*
- ✓ We met with some difficulties when we tried to enter the country.

Глагол *meet* в значении *сталкиваться, натолкнуться на что-либо* употребляется с предлогом *with* в сочетании только с неодушевленными существительными:

We met with obstacles. — Мы натолкнулись на препятствия.
 meet with resistance — встретить сопротивление
 meet with difficulties — столкнуться с трудностями

MENTION

-  The newspaper report did not mention about the number of casualties. *В сообщении газеты не упоминалось о количестве пострадавших.*
- ✓ The newspaper report did not mention the number of casualties.

Оборот *mention something* — *упомянуть о чем-либо* употребляется без предлога *about*:

I only just mentioned it to him. — Я только упомянул об этом в разговоре с ним.

СРАВНИТЕ:

Nobody wanted to talk about the accident. — Никто не хотел говорить об аварии.


MIDDLE AGE

-  His ideas throw back to the Middle Age. *Его идеи несут отпечаток средневекового мышления.*
- ✓ His ideas throw back to the Middle Ages.

middle age — *средний возраст (период жизни человека между зрелостью и старостью)*

Middle Ages — *Средние века, Средневековье (период в истории Европы между 1100 и 1500 годами нашей эры)*

MIDDLE AGE

-  He is only 22, but he behaves as if he's already middle age. *Ему всего лишь 22 года, но он себя ведет как человек средних лет.*
- ✓ He is only 22, but he behaves as if he's already middle-aged.

middle age (существительное) — *средний возраст (период жизни человека между зрелостью и старостью)*

middle-aged (прилагательное) — *средних лет*

MIGRATE

- ❌ She migrated to Canada as a little girl. *Она эмигрировала в Канаду, когда была маленькой девочкой.*
✓ She emigrated to Canada as a little girl.

to migrate — мигрировать (о животных), совершать перелёт (о птицах)

to emigrate — эмигрировать (переселяться из своего отечества в другую страну)

Her son emigrated to America to find a new job. — Её сын эмигрировал в Америку, чтобы найти новую работу.

MILLION

- 1 ❌ More than two millions of buildings have been destroyed during the war. *Во время войны было разрушено более миллиона зданий.*
✓ More than two million of buildings have been destroyed during the war.

Числительное million не меняет своей формы во множественном числе, т.е. если перед ним стоит другое числительное, то окончание -S не прибавляется:

The total population is over a hundred million. — Общее количество людей, проживающих в этой стране составляет более ста миллионов.

- 2 ❌ Tom has millions of friends. *У Тома миллионы друзей.*
✓ Tom has millions of friends.

Если это числительное million используется в значении существительного (миллионы), то оно принимает окончание -S. В этом случае за ним ставится предлог of:

Millions of people like to swim in summer. — Миллионы людей любят летом плавать.

MIND

- 1 ❌ He doesn't mind to marry. *Он не прочь жениться.*
✓ He doesn't mind marrying.

to mind — возражать, иметь что-л. против (в вопросительном или отрицательном предложении, а также в утвердительном ответе)

После глагола to mind употребляется герундий, а не инфинитив с частицей to:

He didn't mind helping her. — Он не против того, чтобы помочь ей.

Would you mind holding your tongue? — Попридержи свой язык, пожалуйста.

- 2 ✖ A memory of last night came to her mind, and she smiled.

Ей в голову пришли воспоминания о прошлой ночи, и она улыбнулась.

- ✓ A memory of last night came to mind, and she smiled.

В словосочетании **come to mind** — *прийти на ум / в голову* притяжательные местоимения **my, his, her** и т.д. перед существительным **mind** не употребляются.

- 3 ✖ She made up her mind finishing the work that day.

Она решила закончить работу в тот же день.

- ✓ She made up her mind to finish the work that day.

После словосочетания **to make up smb's mind** — *решишь сделать что-либо* употребляется инфинитив с частицей **to**, а не герундий:
I have made up my mind to go and go I will. — *Я решил пойти, и ничто меня не остановит.*

- 4 ✖ We made up our mind to take vengeance on him.

Мы решили отомстить ему.

- ✓ We made up our minds to take vengeance on him.

В словосочетании **to make up one's mind** — *решишься на что-либо* существительное **mind** согласуется в числе со стоящим перед ним притяжательным местоимением или существительным:
He made up his mind to leave Russia. — *Он решил покинуть Россию.*

MINUTE

- ✖ Wait for us! Five minutes are not very long.

Подожди! Пять минут это не так уж и долго.

- ✓ Wait for us! Five minutes is not very long.

Периоды времени, воспринимающиеся как целое, хотя и включают слово **minute** во множественном числе, согласуются с глаголом в единственном числе:

There is another 5 minutes left. — *Осталось еще 5 минут.*

MISTAKE

- 1  We did a mistake in counting on her help.

✓ We made a mistake in counting on her help.

Мы заблуждалась, рассчитывая на ее помощь.

to make a mistake — *сделать ошибку, заблуждаться, а не do a mistake*
You are making a great mistake. — *Вы совершаете большую ошибку (вы очень заблуждаетесь).*

- 2  Someone must have left the door open in mistake.

✓ Someone must have left the door open by mistake.

Кто-то должно быть по ошибке оставил дверь открытой.

by mistake — *по ошибке, а не in mistake:*

I'm sorry, this letter is addressed to you. I opened it by mistake. — *Извините, это письмо адресовано вам — я открыл его по ошибке.*

СПРАВНТЕ:

The wrong man was arrested in error. — *По ошибке был арестован другой человек.*

MISTER

- 1  Dear Mister Smith,

Уважаемый господин

✓ Dear Mr Smith,

Смит,

Mister — *мистер, господин (ставится перед фамилией или названием должности). В письменном виде всегда сокращается — Mr.*

- 2  Dear Mr,

Уважаемый господин,

✓ Dear Sir,

Sir — *сэр, господин, сударь (вежливое обращение к мужчине, стоящему выше по положению). В письмах употребляется без имени и фамилии.*

MOMENT

- 1  In that moment I thought that he was right.


В тот момент я подумал, что он прав.

✓ At that moment I thought that he was right.

at this/that moment — *в эту/ту минуту, момент, миг*

Just at that moment there was a knock at the door. — *Именно в тот миг раздался стук в дверь.*

in a moment — *через минуту, сейчас*


- 2  We want to see her the moment she will come.
 ✓ We want to see her the moment she comes.

Мы хотим увидеться с ней в тот момент, когда она придет.

Во временных придаточных предложениях не употребляется будущее время. В таких предложениях употребляется настоящее время в значении будущего:

He says he will phone you the moment he gets home. — Он сказал, что позвонит тебе в тот момент, когда придет домой.

MONEY


-  He didn't have the money which were needed for his wife's operation.
 ✓ He didn't have the money which was needed for his wife's operation.

У него не было денег, которые были необходимы, чтобы сделать операцию его жене.

Существительное money — деньги относится к классу неисчисляемых существительных, поэтому не имеет формы множественного числа и никогда не употребляется с неопределенным артиклем:

Money burns a hole in his pocket. — Ему не терпится потратить деньги (деньги жгут ему карман).

MORE


-  Driving is more cheaper than going by train.
 ✓ Driving is cheaper than going by train.

Ездить на машине дешевле, чем на поезде.

more — больше, более, в большей степени.

Местоимение more является формой сравнительной степени местоимений much, many. Используется при образовании сравнительной степени прилагательных и наречий.

MOST

- 1  Most of the Russian girls prefer tall men.
 ✓ Most Russian girls prefer tall men.

Большинство русских девушек предпочитают высоких мужчин.

В выражениях носящих общий характер после прилагательного much в значении большинство, большая часть предлог of не употребляется:

Most doctors oppose assisted suicide. — Большинство врачей против эвтаназии.

СПРАВНИТЕ:

The majority of us drink coffee every morning. — *Большинство из нас пьет кофе по утрам.*

majority — *большинство (существительное)*

- 2  The most young people are fond of sports. *Большинство молодых людей любят заниматься спортом.*

✓ Most young people are fond of sports. *спортсмен.*

Если most со значением *большинство*, *большая часть* употребляется перед существительным в высказывании, носящем общий характер, то перед most определенный артикль не ставится, а существительное употребляется без предлога of:


Most people think that the law should be changed. — *Большинство людей считают, что закон следует изменить.*

- 3  Most my friends live in Moscow. *Большинство моих друзей живет в Москве.*

✓ Most of my friends live in Moscow.

Если существительное, к которому относится most, имеет при себе индивидуализирующий артикль, указательное или притяжательное местоимение, т.е. оно обозначает определенную группу людей, животных, объектов или определенное количество чего-нибудь, то после most со значением *большинство*, *большая часть* употребляется предлог of: Most of the songs they played were new. — *Большинство песен, которые они сыграли, были новыми.*

Most of these books have been published in London. — *Большая часть этих книг была издана в Лондоне.*

- 4  This is the most shortest way to the airport. *Это самая короткая дорога в аэропорт.*

✓ This is the shortest way to the airport.

Перед прилагательными и наречиями в превосходной степени most не употребляется:

The Volga is the longest river in Europe. — *Волга — самая длинная река в Европе.*

MOUSE


-  I think we've got mice in kitchen. *Думаю, что у нас на кухне завелись мыши.*

✓ I think we've got mice in kitchen.

Существительное mouse — *мышь* имеет форму множественного числа mice — *мыши*:

There were a lot of mice in our shed. — *В нашем сарае было много мышей.*

MUCH

- 1  My brother earns much money. *Мой брат зарабатывает много денег.*
✓ My brother earns a lot of money.


В качестве существительного или местоимения **much** обычно употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях. В утвердительных предложениях и высказываниях употребляются обороты **a lot of**, **plenty of** или **a great deal**:

Does she earn much money? — Она зарабатывает много денег?

She doesn't earn much money. — Она не зарабатывает много денег.


ОДНАКО **much** может употребляться в утвердительных предложениях после наречий **too**, **so** и **as**:

We've wasted too much money. — Мы потеряли слишком много времени.

- 2  There are too much advertisements on TV. *На телевидении слишком много рекламы.*
✓ There are too many advertisements on TV.

much не употребляется перед существительными во множественном числе:

He made too many mistakes in his life. — Он сделал слишком много ошибок в своей жизни.

- 3  In Russia there are much more criminals than policemen. *В России намного больше преступников, чем милиционеров.*
✓ In Russia there are many/far more criminals than policemen.


После **much more** может стоять только неисчисляемое существительное.

Оборот **many/far more** употребляется перед исчисляемыми существительными во множественном числе.

- 4  She much reads. *Она много читает.*
✓ She reads much.


Наречие **much** ставится после глагола.

MUSIC

-  He often listens to a music when he is in his car. *Он часто слушает в машине музыку.*
✓ He often listens to music when he is in his car.


Существительное *music* — музыка относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться с неопределенным артиклем и не имеет формы множественного числа:
Her voice was music to my ears. — Ее голос был как музыка для моих ушей.

MUST

- 1  *It's getting dark. I must to go home.* *Темнеет. Я должен идти*
 ✓ *It's getting dark. I must go home.* *домой.*

После модального глагола *must* инфинитив употребляется без частицы *to*:

We must work hard. — Мы должны упорно работать.

- 2  *You must go and see this play. You'd really enjoy.* *Вы должны посмотреть*
 ✓ *You should go and see this play. You'd really enjoy.* *этот спектакль. Вы получите истинное удовольствие.*

Модальный глагол *must* — *должен, необходимо* в сочетании с инфинитивом без частицы *to* употребляется для выражения долженствования без свободы выбора:


You must come there in time. Otherwise you will be punished. — Вы должны прийти туда во время. Иначе вас накажут.

В тех случаях, когда речь идет о моральном долге или совете с возможностью выбора совершать или не совершать действие, употребляется глагол *should* — *следует, следовало бы*:

You should help her. — Вам следовало (бы) помочь ей.


СРАВНИТЕ:

You mustn't smoke here. There are children and women in the room. — Вы не должны здесь курить. В комнате находятся дети и женщины. Why shouldn't I smoke here if I want to? — Почему мне не следует здесь курить, если я хочу?

- 3  *You mustn't come so early.* *Вы не должны приходить*
 ✓ *You needn't come so early.* *так рано. (Вам нет необходимости приходить так рано)*

Когда говорят о необходимости совершить или не совершить какое-либо действие, то употребляют глагол *need* (или *needn't*):


He needn't hurry. — Он не должен торопиться. (Ему нет необходимости торопиться)

- 4  Must I go there at once?
No, you mustn't.
- ✓ Must I go there at once?
No, you needn't.

Я должен пойти туда сейчас же?
Нет, не должны.
(Нет, не надо)

В отрицательном ответе на вопрос с глаголом **must** употребляется **needn't**.

MYSELF

-  Yesterday my sister and myself went to the museum.
- ✓ Yesterday my sister and I went to the museum.

Вчера я и моя сестра ходили в музей.

Возвратное местоимение **myself** не может стоять в позиции подлежащего.


ОДНАКО, если местоимение **myself** употребляется для усиления значения подлежащего, выраженного существительным или местоимением со значением **сам**, то оно может стоять как после слова, значение которого оно усиливает, так и в конце предложения:

I myself saw it. — *Я сам видел это.*

I saw it myself. — *Я видел это сам.*

N

NARROW

-  I am worried about washing this sweater in case it narrows.
- ✓ I am worried about washing this sweater in case it shrinks.

Я боюсь стирать свитер, поскольку он может сесть

to narrow — *сужаться*

The river narrows at this point. — *В этом месте река сужается.*

to shrink — *уменьшаться в размерах (под воздействием тепла или температуры)*

Washing wool in hot water will shrink it. — *При стирке шерстяных изделий в горячей воде они садятся.*

NATIONALITY

- ⊗ There were a lot of cars of different nationalities at the exhibition. *На выставке было много машин из разных стран.*
- ✓ There were a lot of cars from different countries at the exhibition.

Существительное **nationality** — национальность, гражданство, подданство употребляется только по отношению к людям:

He has British nationality. — Он подданный Великобритании.

NATURE

- ⊗ They grew up in the countryside surrounded by the nature. *Они выросли в сельской местности в окружении природы.*
- ✓ They grew up in the countryside surrounded by nature.

Существительное **nature** в значении *природа, окружающий мир* не употребляется с артиклем.

NEAR

- 1 ⊗ John lives near from his office. *Джон живет недалеко от своего офиса.*
- ✓ John lives near his office.

После предлога **near** в значении *возле, у, около, рядом* предлог **from** не употребляется:

The bus station is near here. — Автовокзал недалеко отсюда.

regions near the ocean — районы около океана

- 2 ⊗ My parents were staying in the near hotel. *Мои родители останавливались в ближайшем отеле.*
- ✓ My parents were staying in the nearby hotel.

He found work on one of the farm nearby. — Он нашел себе работу на одной из близлежащих ферм.

nearby может употребляться в качестве наречия (вблизи; поблизости, около, возле) или прилагательного (близлежащий, соседний, ближайший, ближний):

There is a good restaurant nearby. — Неподалеку есть хороший ресторан. (наречие)

We flew from a nearby airport. — Мы вылетели из ближайшего аэропорта. (прилагательное)

Как предлог **nearby** не употребляется.

NECESSARY

- ⊗ It is necessary to you to call him up. *Тебе необходимо позвонить ему.*
✓ It is necessary for you to call him up.

В конструкции It's necessary for smb. to do smth употребляется предлог for, а не to:

I think it's necessary for him to have an operation. — Думаю, что ему необходимо лечь на операцию.

NEED

- 1 ⊗ We need tell her about it. *Нам нужно рассказать ей об этом.*
✓ We need to tell her about it.

В утвердительных предложениях полнозначный глагол to need употребляется с последующим инфинитивом с частицей to:

You need to book accommodations in the hotel beforehand. — Вам необходимо заказать номер в гостинице заранее.

- 2 ⊗ He told his wife she needn't to worry. *Он сказал своей жене, что ей не нужно беспокоиться.*
✓ He told his wife she didn't need to worry.

В современном английском языке прослеживается тенденция употреблять модальный глагол need с вспомогательным глаголом do в вопросительных и отрицательных предложениях. В таких случаях после глагола need инфинитив употребляется с частицей to:

You don't need to worry. — Вам не нужно волноваться.


Do I need to pay now? — Мне необходимо заплатить сейчас?

- 3 ⊗ The television is needing repairing. *Телевизор нужно починить.*
✓ The television needs repairing.

Глагол need не употребляется во временах группы Progressive. need употребляется в сочетании с герундием только в том случае, когда подлежащее предложения является неодушевленным либо обозначает животное:

The suit needs pressing. — Костюм надо погладить.

NEITHER


- 1  Neither he nor she didn't tell me about it. *Ни он и ни она не говорили мне об этом.*
✓ Neither he nor she told me about it.

Если в предложении отрицание выражено с помощью союза **neither ... nor**, то сказуемое употребляется в утвердительной форме, поскольку в английском предложении может быть использовано только одно отрицание. Двойной союз **neither ... nor** считается одним отрицанием.

- 2  Neither of the answers are correct. *Ни тот, ни другой ответ не является правильным.*
✓ Neither of the answers is correct.

Если подлежащее выражено местоимением **neither** — *ни тот ни другой; ни один, никто (из двух)*, то глагол-сказуемое употребляется в форме единственного числа:


Neither of my sons has ever met him. — *Ни один из моих двух сыновей никогда не видел его.*

- 3  Neither he or his wife enjoyed the film. *Ни ему, ни его жене фильм не понравился.*
✓ Neither he nor his wife enjoyed the film.

Когда говорят о том, что оба утверждения не являются истинными или возможными, то употребляют союз **neither ... nor**, а не **neither ... or**.

СПРАВНИТЕ:

Most drivers don't know or wish to know how their cars work. — *Большинство водителей не знают или не желают знать, как работают их машины.*


- 4  Neither boys speak Spanish. *Ни тот, ни другой мальчик не говорит по-испански.*
✓ Neither boy speaks Spanish.

После прилагательного **neither** в значении *никакой из двух представленных* существительное употребляется в единственном числе:

Neither opinion is true. — *Ни та, ни другая точка зрения не является верной.*

После оборота **neither of** — *ни один из двух* существительное употребляется в форме множественного числа:

Neither of the boys speaks Spanish. — *Ни один из этих двух мальчиков не говорит по-испански.*

- 5  I neither saw Henry nor his wife yesterday. *Я вчера не видел ни Генри, ни его жену.*
 ✓ I saw neither Henry nor his wife yesterday.

neither следует ставить перед первым косвенным дополнением, а союз nor перед вторым:


I've met neither Peter nor John. — Я не встречался ни с Петром, ни с Джоном.

Если же речь идет о двух несовершенных действиях, то в таком случае neither употребляется непосредственно перед первым смысловым глаголом, а союз nor перед последующим:

I've neither seen Peter nor spoken with him. — Я не видел Петра и не говорил с ним.

Some people can neither read nor write. — Некоторые люди не умеют ни читать, ни писать.

NERVOUS


- 1  It makes me nervous when he smokes. *Мне действует на нервы, когда он курит.*
 ✓ It irritates me when he smokes. *(Меня раздражает, когда он курит)*

nervous — нервный (прилагательное)

Chris always gets nervous before speaking in public. — Крис всегда нервничает перед выступлением на публике.

to irritate — раздражать, сердить (глагол)

I don't like to listen to music in shops — it irritates me. — Я не люблю слушать музыку в магазинах — она действует мне на нервы.

- 2  He was nervous that it might be cancer. *Он нервничал (беспокоился), что это возможно рак.*
 ✓ He was anxious that it might be cancer.

anxious — озабоченный, взволнованный, беспокоящийся (о ситуации, деле)

to be anxious about smth. — беспокоиться о чем-л., из-за чего-л.

The president was anxious for his own safety. — Президент беспокоился за свою собственную безопасность.

We were terribly anxious when our children didn't return home in time. — Мы были сильно взволнованы, когда наши дети во время не вернулись домой.

NEWS

⊗ What are the news?

Какие новости?

✓ What is the news?

Неисчисляемое существительное news — *новость, новости* всегда употребляется с глаголом в единственном числе, несмотря на то, что имеет форму множественного числа.

Is there any news of them? — *От них есть какие-нибудь известия?*

Русскому выражению 'одна новость' соответствует английское словосочетание 'a piece of news':

We have another piece of news for you. — *У нас есть еще одна новость для вас.*

NEXT

1 ⊗ He rang me and we arranged to meet on next Monday.

Он позвонил мне и мы договорились встретиться в следующий понедельник.

✓ He rang me and we arranged to meet next Monday.

Когда говорят о времени в будущем, связанным с моментом речи (*настоящим временем*), то перед next предлог не употребляется: next Monday, next week, next month и т.д.

2 ⊗ Where is the next metro station?

Где находится ближайшая станция метро?

✓ Where is the nearest metro station?

Прилагательное next не употребляется в значении *ближайший*.

3 ⊗ I am busy now, but the next week I will have spare time.

Сейчас я занят, но на следующей неделе у меня будет свободное время.

✓ I am busy now, but next week I will have spare time.

Когда говорят о времени в будущем, связанным с моментом речи (*настоящим временем*), то перед next артикль не употребляется:

She is going to Berlin next Friday. — *Сью поедет в Берлин в следующую пятницу.*

Если событие произошло вслед за другим событием в прошлом, то перед словосочетаниями со значением *следующий день (неделя, месяц, год и т.д.)* употребляется определенный артикль:

My father took me for a walk the next morning. — *Мой отец взял меня на прогулку на следующее утро.*

NIGHT

- ⊗ We meet at 11 o'clock in the night. *Мы встретились в 11 часов ночи.*
✓ We meet at 11 o'clock at night.

С существительным **night** употребляется предлог **at**, а не **in**.

СПРАВНИТЕ:

10 o'clock in the morning (evening) — *десять часов утра (вечера)*

НО:

10 o'clock at night — *10 часов ночи*

NOBODY

- 1 ⊗ There are nobody here. *Здесь никого нет.*
✓ There is nobody here.

С местоимением **nobody** глагол употребляется в форме единственного числа:

Nobody knows where he is now. — *Никто не знает, где он сейчас.*

- 2 ⊗ Nobody couldn't hear the noise. *Никто не слышал шум.*
✓ Nobody could hear the noise.

В английском предложении не может быть два отрицания, поэтому местоимение **nobody** не употребляется с глаголом-сказуемым в отрицательной форме или с наречием **never**.

- 3 ⊗ Nobody of them was surprised at his behavior. *Никто из них не удивился его поведению.*
✓ None of them was surprised at his behavior.

nobody не употребляется с последующим предлогом **of**.

- 4 ⊗ No body congratulated her on her birthday. *Никто не поздравил ее с днем рождения.*
✓ Nobody congratulated her on her birthday.

nobody всегда пишется как одно слово.

NOMINATE

- ⊗ Mary was nominated office-manager of this firm last week. *Мэри назначили офис-менеджером этой фирмы на прошлой неделе.*
✓ Mary was appointed office-manager of this firm last week.

to nominate — *выставлять, предлагать кандидата (на выборах), номинировать (на какую-л. награду)*

He was nominated as Best Actor for his part in the film "American Beauty". — *Он был номинирован на звание Лучший Актер за свою роль в фильме "Красота по-американски".*

to appoint — *назначать (на должность), утверждать (в должности)*

He was appointed to the position. — *Его назначили на эту должность.*

NO MORE

⊗ She no more lives here.

Она здесь больше

✓ She no longer lives here.

не живет.

Когда говорят о состоянии или действии, которое закончилось к моменту речи, то вместо **no more** в значении *больше не употребляют оборот no longer*:

He no longer plays football. — *Он больше не играет в футбол.*

NONE

1 ⊗ None called me up the next morning.

Никто не позвонил мне на следующее утро.

✓ Nobody called me up the next morning.

В отличие от **nobody** (**no one**) местоимение **none** не употребляется по отношению к людям. В случае если люди упоминались ранее или если из контекста ясно о ком идет речь **none** может употребляться как с последующим предлогом **of**, так и без него:

She waited for her friends but none (of them) came. — *Она ждала своих друзей, но никто (из них) не пришел.*

None of her pupils can speak French. — *Никто из ее учеников не говорит по-французски.*

2 ⊗ I think that none of the two brothers is right.

Думаю, что ни один из двух братьев не прав.

✓ I think that neither of the two brothers is right.

Когда речь идет о двух людях или объектах, то употребляется местоимение **neither**:

Neither of my sons ever met him. — *Ни один из моих двух сыновей никогда не видел его.*

Местоимение **none** с последующим предлогом **of** выделяет одного человека или один объект из более чем двух:

None of my friends wanted to leave. — *Никто из моих друзей не хотел уходить.*

NORTH

⊗ There is much unemployment in the North England.

На севере Англии высокий уровень безработицы.

✓ There is much unemployment in the north of England.

North, South, West, East употребляются только как часть имен собственных стран, морей, административных территорий:

North America — Северная Америка

the North Sea — Северное море

North Wales — Северный Уэльс

Когда говорят о местах географического расположения в пределах страны, штата, города и т.д., то употребляют свободные словосочетания the north of..., the south of .. и т.д., либо northern, southern и т.д.:

He lives in the north of Europe (He lives in northern Europe). — Он живет на севере Европы.

a girl with a northern accent — девушка с северным говором (акцентом)

NOT

1 ⊗ We didn't have no money.

У нас не было ни копейки.

✓ We didn't have any money.

В английском предложении может быть только одно слово с отрицательным значением, поэтому после слова с частицей not не могут употребляться no, nothing, nobody, never. Вместо них следует использовать any, anything, anybody, ever:

She doesn't know anybody here. — Она никого здесь не знает.

I haven't ever been to London. — Я никогда не был в Лондоне.

2 ⊗ We tried to not make mistakes in the dictation.

Мы старались не сделать ошибок в диктанте.

✓ We tried not to make mistakes in the dictation.

Отрицательная частица not ставится перед инфинитивом с частицей to:

I was told not to call her up. — Мне велели не звонить ей.

I prefer not to smoke. — Я предпочитаю не курить.

NOTHING

⊗ We don't know nothing about her husband.

Мы ничего не знаем о ее муже.

✓ We don't know anything about her husband.

We know nothing about her husband.

В английском предложении может быть только одно слово с отрицательным значением, поэтому после вспомогательного глагола с частицей *not* местоимение *nothing* не употребляется. Вместо него следует использовать *anything*.

NOTICE

- ⊗ We were going to write Mr. Smith a notice but we decided to call him up instead. *Мы собирались написать господину Смитту записку, но вместо этого мы решили ему позвонить.*
- ✓ We were going to write Mr. Smith a note but we decided to call him up instead.

notice — объявление, афиша, извещение, уведомление

Prices are subject to change without notice. — Цены могут изменяться без предварительного уведомления.

The notice on the wall said "No smoking". — Объявление на стене гласило "Не курить".

note — заметка, запись, записка

Please, tell him to leave a note when he is going to come back. — Пожалуйста, скажите ему, чтобы он оставил записку когда он собирается вернуться.

NUMBER

- 1 ⊗ The number of employees in our office are 80. *Количество сотрудников в нашем офисе 80.*
- ✓ The number of employees in our office is 80.

Оборот *the number of smb, smth* — количество, число (кого-л., чего-л.) указывает на точное количество (число) людей или объектов, употребляется перед существительным во множественном числе и согласуется с глаголом в единственном числе:

This year the number of houses for sale has gone up by 20%. — В этом году количество домов, выставленных на продажу, выросло на 20%.

- 2 ⊗ A number of options was proposed to us. *Нам был предложен ряд вариантов.*
- ✓ A number of options were proposed to us.

Выражение *a number of* употребляется в значении много, ряд, неопределенное количество раз и согласуется с глаголом во множественном числе:

I've been to France a number of times. — Я был во Франции много раз.

- 3 ❷ She has written a big number of books for children.

Она написала огромное количество книг для детей.

- ✓ She has written a large number of books for children.

Русскому выражению "огромное (большое) количество" соответствует английское a large number of.

- 4 ❷ Last year we earned a large number of money.

В прошлом году мы заработали огромное количество денег.

- ✓ Last year we earned a great amount of money.

С неисчисляемыми существительными в значении "огромное (большое) количество" употребляется оборот a great amount of.

O

OBEY

- ❷ Some children are very naughty and never obey to their parents.

Некоторые дети очень шаловливы и никогда не слушаются своих родителей.

- ✓ Some children are very naughty and never obey their parents.

После глагола to obey — подчиняться, слушаться предлог to не употребляется:

He refused to obey my orders. — Он отказался подчиняться моим указаниям.

OBLIGATION

- ❷ He devoted too much of his time to official obligations and not enough to his family.

Он уделяет слишком много времени выполнению служебных обязанностей и недостаточно своей семье.

- ✓ He devoted too much of his time to official duties and not enough to his family.

obligation — моральная ответственность (долг) или юридическая обязанность:

I feel an obligation to tell the truth about what I know. — Я чувствую, что обязан рассказать правду о том, что знаю.

duty — долг, который необходимо выполнить в силу внутренних убеждений или обязанность по работе или по службе, предусмотренный служебной инструкцией или договором найма:

Sue feels a sense of duty toward his parents. — Сью испытывает чувство долга по отношению к своим родителям.

Your duties will also include answering the phone and typing letters. — В ваши обязанности также будет входить отвечать на телефонные звонки и печатать писем.

OBSERVANCE

⊗ This experiment requires careful observance.

Данный эксперимент требует тщательного наблюдения.

✓ This experiment requires careful observation.

observance — соблюдение (закона, обычая, религиозного обряда, праздника)

We always maintain the customary observances. — Мы всегда соблюдаем установленные обряды.

observation — наблюдение, результат научных или личных наблюдений
He was sent to the hospital for observation. — Его положили в больницу для (клинического) исследования.

She has good powers of observation. — Она наделена большой наблюдательностью.

OBVIOUS

⊗ It's obvious for everyone that he's unhappy.

Всем было очевидно,

✓ It's obvious to everyone that he's unhappy.

что он несчастлив.

obvious — очевидный, само собой разумеющийся

Если после прилагательного **obvious** следует косвенное дополнение, то перед ним употребляется предлог to:

Her disappointment was obvious to everyone. — Её недовольство было заметно всем.

OCCASION

⊗ Maybe we'll have an occasion to sit down and talk this weekend.

Может быть, нам удастся посидеть и поговорить в эти выходные.

✓ Maybe we'll have an opportunity to sit down and talk this weekend.

occasion — возможность, случай, шанс

I haven't had occasion to attend to it. — У меня не было случая этим заняться.

opportunity — удобный случай, стечение обстоятельств, благоприятная возможность

Opportunity knocks at the door only once. — Такая возможность случается только раз в жизни.

OCUR

- 1 The wedding will occur next week. Свадьба произойдет на следующей неделе.
✓ The wedding will take place next week.

to occur — происходить, случаться, совершаться (о событии, которое заранее не планировалось)

When exactly did the incident occur? — Когда в точности случилось это происшествие?

Глагол to occur в основном употребляется в литературной речи. Для описания заранее запланированных или задуманных действий используется оборот to take place:

Our next meeting will take place on Friday. — Наша следующая встреча состоится в пятницу.

Если подлежащее неконкретно или выражено местоимением It, то в таких случаях употребляется глагол to happen:

Something happened to my car. — С моей машиной что-то случилось.

It happened to Bill when he was in London. — Это случилось с Биллом, когда он был в Лондоне.

O'CLOCK

- 1 I set the alarm for 7 o'clock a.m. Я поставил будильник на 7 часов утра.
✓ I set the alarm for 7 a.m.
I set the alarm for 7 o'clock.

Слова o'clock и a.m./p.m. вместе не употребляются.

- 2 In Brunei it starts to get dark at about 6.00 o'clock. В Брунее начинает темнеть около 6 часов.
✓ In Brunei it starts to get dark at about 6 o'clock.

Можно сказать 6p.m./6.00p.m. или 6a.m./6.00a.m., но 6 o'clock, 11 o'clock

OF

- 1 Have you heard the ninth symphony of Beethoven? Ты слышал девятую симфонию Бетховена?
✓ Have you heard Beethoven's ninth symphony?

Притяжательный падеж у одушевленных существительных (человек, зверь, птица) образуется с помощью апострофа 'и окончания s:

Henry's wife — жена Генри

my friend's house — дом моего друга

a cat's tail — хвост кошки, кошкин хвост

Притяжательный падеж сообщает, что нечто принадлежит данному человеку или животному.

У неодушевленных существительных родительный падеж образуется с помощью предлога of:

a leg of the table — *ножка стола*

- 2 Last week we go to see a play of Shakespeare.


Last week we go to see a play by Shakespeare.

На прошлой неделе мы ходили смотреть пьесу Шекспира.

При указании на лицо, написавшее книгу, картину, снявшее фильм и т.д. употребляется предлог by:

a novel by Tolstoy — *роман Толстого*

a picture by Repin — *картина Репина*

- 3  He is considered to be the richest man of the world.

✓ He is considered to be the richest man in the world.

Его считают самым богатым человеком в мире.

После прилагательного в превосходной степени употребляется оборот in + обстоятельство места:

the oldest building in Moscow — *самое старинное здание Москвы*

the most intelligent child in the class — *самый умный ребенок в классе*

- 4  She has lost almost 4 kilos of weight.

✓ She has lost almost 4 kilos in weight.


Она сбросила вес почти на 4 килограмма.

При указании на количество единиц веса, длины, высоты и т.д. употребляется предлог in, а не of:

The boat is 6 meters in length. — *Длина лодки 6 метров.*

This building is almost 100 meters in height. — *Высота этого здания почти 100 метров.*

OFF

-  I couldn't get the paint off of my hands.

✓ I couldn't get the paint off my hands.

Я не смог удалить краску с рук.

После предлога off предлоги of или from не употребляются:

There was a lot of sand flying off the back of the lorry. — *Из кузова грузовика высыпалось много песка.*

OFFER

⊗ Mr. Smith was offered to sing a song he had written.

✓ Mr. Smith was invited to sing a song he had written.

Господину Смиту предложили спеть песню, которую он написал.

to offer — предлагать

to invite — просить, предлагать

Русскому выражению предлагать что-либо соответствуют английские глаголы to offer и to invite.

Глагол to offer употребляется в тех случаях, когда предлагают что-либо. У собеседника есть право выбора принять или отказаться от данного предложения:

We offered to help her. — Мы предложили ей свою помощь.

Глагол to invite употребляется, когда просят или выражают желание сделать то, что хотелось бы собеседнику:

We invited the Smiths for a dinner party. — Мы пригласили Смитов к себе на вечеринку.

OFFSPRING

⊗ Our achievements should be appreciated by the offsprings.

✓ Our achievements should be appreciated by the offspring.

Наши достижения будут оценены потомками.

Существительное offspring — отпрыск, потомок имеет форму множественного числа offsprings, т.е. окончание s не прибавляется.

A husband and wife should share the responsibility of bringing up their offspring. — Муж и жена должны разделять ответственность за воспитание своих отпрысков.

OLD

1 ⊗ She has a son of ten years old.

У нее есть сын десяти лет.


✓ She has a son of ten.

После выражений с предлогом of "a girl of five", "a man of forty" оборот years old не употребляется.

СПРАВНИТЕ:


We met a girl of nine. — Мы встретили девочку девяти лет.

His wife is thirty years old. — Его жене тридцать лет.

- 2  Sue is a seventeen years-old student. Сью — семнадцатилетняя студентка.
 ✓ Sue is a seventeen-year-old student.


В сложных прилагательных, которые образуются от числительного и существительного, обозначающих возраст, расстояния, время, вес, объем, стоимость и т.д. существительное окончание *S* не принимает:
 John was a twenty-year-old singer when he won this prize. — Джон был двадцатилетним певцом, когда он завоевал этот приз.

OLD-FASHIONED


-  Most of the students considered the course material boring and old-fashion. Большинство студентов считали материал этого курса скучным и устаревшим.
 ✓ Most of the students considered the course material boring and old-fashioned.

old-fashioned — старомодный, устаревший, а не **old-fashion**
 Her clothes are so old-fashioned! — Она одевается так старомодно!


ON

- 1  On the next evening we went to the country. На следующий вечер мы отправились за город.
 ✓ The next evening we went to the country.

Для указания события, последовавшего за чем-либо в прошлом, употребляются словосочетания **the next day**, или **the following day (morning, Friday)**, или **the day (the evening) after smth.**
 We met the day after the exhibition. — Мы встретились на следующий день после выставки.
 He phoned us the following morning. — Он позвонил нам на следующее утро.

- 2  On this photograph you can see where we used to live. На этом снимке вы можете увидеть место, где мы когда-то жили.
 ✓ In this photograph you can see where we used to live.


Перед названиями изображений, отображаемых в трехмерном пространстве (фотография, фильм и т.д.) употребляется предлог **in**:
 You can see this actor in the next film. — Вы сможете увидеть этого актера в следующем фильме.
 Перед изображениями в двумерной плоскости (карты, схемы и т.д.) употребляется предлог **on**:
 On this map you can see the office where I used to work. — На этой карте вы можете увидеть офис, в котором я когда-то работал.

- 3  He died just ten minutes on arriving at the hospital. *Он умер спустя десять минут после того, как его доставили в больницу.*
- ✓ He died just ten minutes after arriving at the hospital.

Предлог *on/upon* употребляется, когда два действия совершились одновременно в прошлом, либо когда одно действие последовало немедленно за другим. Первое действие часто является причиной совершения последующего действия:

On hearing a noise, we rushed out into the street. — Услышав шум мы выскочили на улицу.

Если указан временной промежуток между совершениями последовавших друг за другом действий, то в таких случаях предлог *on* не употребляется.

- 4  He was sitting on an armchair reading a newspaper. *Он сидел в кресле и читал газету.*
- ✓ He was sitting in an armchair reading a newspaper.

to lie/stay in bed — *лежать в кровати*

to sit in an armchair — *сидеть в кресле*


HO:

to sit on a chair/floor — *сидеть на стуле/полу*

СПРАВНИТЕ:


Would you like to sit on the floor or in your armchair? — *Не желаете присесть на пол или в кресло?*

ONCE

- 1  Once I will have more details, I shall contact you again. *Когда я узнаю подробности, я свяжусь с вами опять.*
- ✓ Once I have more details, I shall contact you again.

Во временных придаточных предложениях, вводимых союзом *once* — *когда-нибудь, однажды, как только* употребляется настоящее время в значении будущего:

If once you show any sign of fear, the dog will attack you. — Как только вы покажете, что боитесь, собака сразу бросится на вас


- 2  I knew once a woman who could tell fortunes by cards.
 ✓ I once knew a woman who could tell fortunes by cards.

Когда-то я знал женщину, которая могла гадать на картах.

Наречие **once** может стоять перед смысловым глаголом, после глагола **to be** или в начале предложения:

Mary and Sue had **once** been close friends. — *Когда-то Мэри и Сью были близкими друзьями.*

He and his father had **once** owned a casino. — *Он и его отец когда-то были владельцами казино.*

- 3  We are going to visit her **once** next week.
 ✓ We are going to visit her **sometime** next week.

Мы собираемся навестить ее как-нибудь на следующей неделе.


Если речь идет о событиях, которые произойдут когда-нибудь в будущем, то употребляют наречные обороты **one day** и **sometime**. Выражение **one day** используется, когда говорят о том, что должно произойти в далеком будущем:

I hope we'll meet again **one day**. — *Надеюсь, что когда-нибудь мы увидимся снова.*

Sometime употребляется для описания событий, которые должны совершиться в ближайшем времени:


We will phone you **sometime** this week. — *Я позвоню вам как-нибудь на этой неделе.*

ONE

- 1  Fifty **one** athlete took part in the competition.
 ✓ Fifty **one** athletes took part in the competition.

В соревновании принял участие 51 спортсмен.


После сложных числительных, оканчивающихся на **one**, существительные употребляются во множественном числе.

- 2  He told me **one** curious story.
 ✓ He told me **a** curious story.


Он рассказал мне одну любопытную историю.

Перед словосочетаниями типа "я посмотрел один фильм, я знал одного человека, я прочитал один рассказ" и т.д., когда не так важно само количество, обычно употребляется неопределенный артикль **a** (an), а не числительное **one**:

Yesterday we saw **a** interesting adventure film. — *Вчера мы смотрели один интересный приключенческий фильм.*

- 3  One of his sister went to London last year. *Одна из его сестер в прошлом году ездила в Лондон.*
 ✓ One of his sisters went to London last year.

Существительное, следующее за предложной группой **one of**, употребляется с определенным артиклем или притяжательным местоимением во множественном числе.

- 4  One of his sisters were in London last year. *Одна из его сестер в прошлом году была в Лондоне.*
 ✓ One of his sisters was in London last year.

Предложная группа **one of** с последующим существительным согласуется с глаголом в единственном числе:

One of the apples was rotten. — Одно из яблок оказалось гнилым.


ONLY

- 1  I only did it for you. *Я сделал это только ради вас.*
 ✓ I did it **only** for you.

Наречие **only** — *только, исключительно* ставится непосредственно перед словом или фразой, которую оно модифицирует:

He says he'll come, but only if you promise not to tease him. — Он говорит, что придет, но только если ты обещаешь не дразнить его.

OPENED

-  Jane was looking at me with her mouth wide opened. *Джейн смотрела на меня, широко разинув рот.*
 ✓ Jane was looking at me with her mouth wide **open**.

Когда речь идет о состоянии или положении объектов, то употребляется прилагательное **open** — *открытый*:

Leave the window open. — Оставь окно открытым.

I don't think the banks are open on Saturday? — Не думаю, что банки в субботу открыты.

opened — форма прошедшего времени или причастие II глагола **to open** — *открывать*. Употребляется, когда говорят не о состоянии, а о действии:

He opened his eyes and got up. — Он открыл глаза и встал с постели.

The safe was opened with dynamite. — Сейф открыли с помощью динамита.

OPINION

- ⊙ According to my opinion, the quality of television programmes has deteriorated.

По моему мнению, качество телевизионных программ ухудшилось.

- ✓ In my opinion, the quality of television programmes has deteriorated.

Составной предлог according to — в соответствии с, согласно не употребляется с последующим существительным opinion — мнение, убеждение.

СРАВНИТЕ:

The team played the game according to the rules. — Команда играла в эту игру по правилам.

In my opinion the team played the game according to the rules. — По моему мнению, команда играла в эту игру по правилам.

OPPORTUNITY

- 1 ⊙ I hope I will have the opportunity for seeing you here often.

Надеюсь, что буду иметь возможность часто видеть вас здесь.

- ✓ I hope I will have the opportunity to see you here often.

В функции определения после существительного opportunity — возможность употребляется инфинитив с частицей to, а не герундий:

Unfortunately, I didn't have the opportunity to say goodbye to her. — К сожалению, у меня не было возможности попрощаться с ней.

- 2 ⊙ Yesterday I had an opportunity to meet him.

Вчера мне представилась возможность встретиться с ним.

- ✓ Yesterday I had a chance to meet him.

chance — шанс, вероятность

There is always the chance that something will go wrong. — Всегда существует возможность (вероятность), что что-нибудь случится не так как надо.

opportunity — удобный случай, благоприятная возможность

We hope we will have the opportunity to see her again. — Мы надеемся, что у нас будет возможность увидится с ней опять.

OPPOSITE

⊗ Our house is opposite to the bank.
She came into the kitchen and sat
down opposite from me.

*Наш дом расположен на-
против банка.*

✓ Our house is opposite the bank.
He came into the kitchen and sat
down opposite me.

*Она вошла в кухню и села
напротив меня.*

После прилагательного **opposite** в значении 'расположенный напро-
тив' предлоги **to** или **from** не употребляются:

There is a car park opposite the hotel. — *Напротив гостиницы есть
место для парковки автомобилей.*

OR

⊗ I think that she or her husband are at
home now.

*Думаю, что она или ее
муж сейчас дома.*

✓ I think that she or her husband is at
home now.

Исчисляемые существительные в единственном числе и неисчисляе-
мые существительные, связанные союзом **or** — или, согласуются с
глаголом в единственном числе.

ORAL

⊗ His oral German is good.

*У него хороший разгово-
рный немецкий.*

✓ His spoken German is good.

oral — устный (словесный, не письменный)

Yesterday we had an oral exam in French. — *Вчера у нас был устный
экзамен по французскому языку.*

They concluded an oral agreement. — *Они заключили устное соглашение.*

spoken — разговорный

spoken language — разговорный язык (на котором чаще говорят, чем
пишут)

I can understand classical English but not spoken English. — *Я понимаю
классический, но не разговорный английский.*

ORDER

⊗ My TV-set is out of order again.

*Мой телевизор опять не
работает.*

✓ My TV-set is not working again.

Выражение **out of order** — сломанный, испорченный обычно употребляется по отношению к техническому оборудованию, автоматам или механизмам, установленных в общественных местах:

I had to walk up because the lift was out of order. — Мне пришлось подниматься пешком, поскольку лифт не работал.

В современном английском чаще употребляется выражение **not working** или **broken**:

I can't type this page. My printer isn't working. — Я не смогу распечатать эту страницу. Мой принтер сломан.

ORIGINATE

⊗ A lot of my friends originate from Germany.

Многие мои друзья родом из Германии.

✓ A lot of my friends come from Germany.

Глагол **originate** — происходит не употребляется по отношению к людям.

The quarrel originated in a misunderstanding. — Ссора произошла (возникла) из-за недоразумения.

OTHER

1 ⊗ Fry the carrot for four minutes, then add the others ingredients.

Поджарьте морковь в течение четырех минут, затем добавляйте другие ингредиенты.

✓ Fry the carrot for four minutes, then add the other ingredients.

Если **other** употребляется как прилагательное в значении 'другой, иной', то оно не может иметь формы множественного числа с окончанием **s**:


I have no other shoes. — У меня нет другой обуви.

Do you have any other questions? — У вас есть еще другие вопросы?

The other banks were also closed. — Другие (остальные) банки были тоже закрыты.

Other может иметь форму множественного числа с окончанием **s** в тех случаях, когда употребляется как существительное. **The others** переводится на русский язык как 'остальные', **others** как 'другие': *She gave me one book last week and promised to bring the others on Wednesday. — Она дала мне одну книгу на прошлой неделе и обещала занести остальные в среду.*


Five people stayed for supper, others went home. — Пять человек остались на ужин, другие пошли домой.

- 2  We decided to try the other approach to the problem.
- ✓ We decided to try a different approach to the problem.

Мы решили попробовать другой подход к решению этой проблемы.

Русскому прилагательному 'другой (из множества альтернатив), не такой' в английском языке соответствует прилагательное **different**:
 He did it in a different way. — Он сделал это по-другому (иначе).
 I think they have different plans. — Думаю, что у них совсем другие планы.

OTHERWISE


-  Do what I tell you, or otherwise you'll be sorry.
- ✓ Do what I tell you, otherwise you'll be sorry.

Делай, что я тебе говорю, или же пожалеешь.

Перед наречием **otherwise** — или же, в противном случае, иначе союз **or** не употребляется:

You should type the report; otherwise, they won't be able to read it. —
 Напечатайте доклад на машинке, иначе они не смогут прочитать его.

OUGHT


-  I thought I ought let you know about it.
- ✓ I thought I ought to let you know about it.

Я считал, что мне следует поставить вас в известность об этом.

После модального глагола **ought** инфинитив смыслового глагола употребляется с частицей **to**:

Maybe we ought to call the doctor. — Может быть нам следует вызвать врача?

OUT

-  I saw him run out from the hall.
- ✓ I saw him run out of the hall.

Я видел, как он выбежал из зала.

Когда речь идет о движении за пределы чего-либо, то наречие **out** употребляется с последующим предлогом **of**:

I let my dog out of the room. — Я выпустил собаку из комнаты.

Take your textbooks out of your bags. — Достаньте учебники из своих портфелей.

- ⊗ Let me go outdoor and play football. *Разрешите мне выйти на улицу и поиграть в футбол.*
- ✓ Let me go outdoors and play football.

Прилагательное **outdoor** переводится как 'внешний, наружный, предназначенный для использования вне дома':

outdoor aerial — наружная антенна

outdoor clothes — уличная одежда

outdoor games — игры на открытом воздухе

outdoors — это наречие, которое означает 'на открытом воздухе, на улице':

He used to work outdoors even in the middle of winter. — Он бывало работал на улице даже в середине зимы.

I like to sleep outdoors. — Мне нравится спать на открытом воздухе.

OUTSKIRTS

- ⊗ He has a farm on the outskirts of town. *У него есть ферма в предместьях города.*
- ✓ He has a farm on the outskirts of town.

Существительное **outskirts** — *окраина, предместья* (города) не имеет формы единственного числа и употребляется только во множественном числе:

They live on the outskirts of Paris. — Они живут на окраине (в предместьях) Парижа.

OVERDUE

- ⊗ My driver's license was overdue last month. *Срок действия моего водительского удостоверения истек в прошлом месяце.*
- ✓ My driver's license expired last month.

Прилагательное **overdue** означает 'просроченный (о векселе, долге), опаздывающий':

The train is 10 minutes overdue. — Поезд опаздывает на 10 минут.

overdue bill — просроченный счёт

overdue book — просроченная книга (в библиотеке)

Глагол **to expire** употребляется в значении 'закончиться, истечь' когда речь идет о сроках:

His passport expires next week. — Срок действия его паспорта закончится на следующей неделе.

OVERWORK

- ⊗ I had to overwork three days last week.
✓ I had to work overtime three days last week.

Мне пришлось поработать сверхурочно три дня на прошлой неделе.

to overwork — *переутомлять, загружать работой*
He did not overwork himself. — *Он не переутомился.*
to work overtime — *работать сверхурочно*

We are working overtime to get the job finished as soon as possible. —
Мы сейчас работаем сверхурочно, чтобы как можно быстрее закончить работу.

OWN

- ⊗ He's old enough to make own decisions.
✓ He's old enough to make his own decisions.

Он достаточно взрослый, чтобы принимать собственные решения.

Прилагательное own — *свой, собственный* употребляется только с притяжательными местоимениями или существительными в притяжательном падеже:

It was my own idea. — *Это была моя собственная идея.*

As a child, I always wanted to have my own bicycle. — *Когда я был ребенком, мне всегда хотелось иметь собственный велосипед.*

P

PACE

- ⊗ He heard someone's paces in the hall.
✓ He heard someone's footsteps in the hall.

Он услышал чьи-то шаги в коридоре.

pace — *поступь, походка, шаг*

About 30 paces from the house is an old oak tree. — *Примерно в 30-ти шагах от дома растет дуб.*

footstep — *след (отпечаток), звук шагов*

His footsteps were clearly marked in the snow. — *Его следы были четко отпечатаны на снегу.*

I hear footsteps. — *Я слышу шаги.*

PAGE

- ⊗ You can read this article at page six. *Вы можете прочитать эту статью на шестой странице.*
✓ You can read this article on page six.

page — страница

Русскому словосочетанию на странице десять и т. п. соответствует сочетание с предлогом on:

on page ten и т. п.

There is a picture on the next page. — На следующей странице есть картинка.

ОДНАКО с глаголом to open существительное page употребляется с предлогом at:

Please, open the book at page five. — Пожалуйста, откройте книгу на пятой странице.

PAIR

- ⊗ An elderly pair was sitting on the park bench. *Пожилая пара сидела в парке на скамейке.*
✓ An elderly couple was sitting on the park bench.

pair — пара (одинаковых предметов; предназначенных для совместного использования) или пара, двое (о людях, объединенных по какому-л. признаку и воспринимаемых как целое):

I think it's time to buy a new pair of shoes. — Думаю, настала пора купить пару новых туфель.

Our firm is run by a pair of brothers. — Нашей фирмой управляют два брата.

They will make a lovely pair dancing together. — Они будут прекрасной парой, когда будут танцевать вместе.

couple — пара (муж и жена, жених и невеста)

It is not every couple that is a pair. — Двое это ещё не пара (муж и жена не всегда друг другу под стать).

PAPER

- ⊗ Each pupil was given a paper and a pencil.
✓ Each pupil was given some paper and a pencil. *Каждому ученику дали бумагу и карандаш.*

Если существительное **paper** употребляется в значении *бумага*, т.е. материал на котором пишут, печатают или используют в качестве упаковки, то оно относится к категории нечисляемых существительных, которые употребляются только в единственном числе и не могут иметь при себе неопределенный артикль *a/an*:

This plan is only good on paper. — *Этот план хорош лишь на бумаге.*

В тех случаях, когда существительное **paper** означает *отдельный лист бумаги* или *газета*, оно может употребляться с неопределенным артиклем и иметь форму множественного числа:

I bought a paper to find out what was happening. — *Я купил газету, чтобы узнать, что происходит.*

PART

- ☉ It's nice from your part to call me up. *Очень любезно с вашей стороны, что вы позвонили мне.*
✓ It's nice of you to call me up.

Русскому выражению *мило (умно, глупо) с вашей (ее, его, и т.д.) стороны* соответствует английское предложное сочетание *It's nice (clever, foolish) of you (her, him, etc.)*:

It's foolish of him to tell Mary about it. — *С его стороны было глупо рассказать Мэри об этом.*

PASS

- ☉ We will pass our exams next month. *Мы будем сдавать экзамены в следующем месяце.*
✓ We will take our exams next month.

Словосочетание **to pass an exam** — *сдать экзамен, выдержать экзамен (успешно пройти испытание)* соответствует русскому глаголу совершенного вида (*что сделать?*).

Словосочетание **to take an exam** — *сдавать экзамен, держать экзамен (проходить испытание)* соответствует русскому глаголу несовершенного вида (*что делать?*).

Yesterday we took an English exam but very few could pass it. — *Вчера мы сдавали экзамен по английскому языку, но очень немногие смогли сдать его.*

PASSED

- ☉ Weather conditions have worsened in the passed 48 hours. *За прошедшие двое суток погодные условия ухудшились.*
✓ Weather conditions have worsened in the past 48 hours.

passed — простое прошедшее время и Причастие II глагола to pass — *идти, проходить, пролетать (о времени)*

Time passed quickly on vacation. — *В отпуске время прошло быстро.*

Four months have passed since our last meeting. — *Четыре месяца прошло с нашей последней встречи.*

past — прилагательное, употребляемое в значении *минувший, истёкший, прошедший*:

For the past 10 years, he has worked as chief editor of the newspaper. — *Прошедшие десять лет он работает главным редактором газеты.*

PATIENCE

⊗ To teach children, you need a great patience.

Чтобы учить детей, вам необходимо обладать большим терпением.

✓ To teach children, you need great patience.

Существительное *patience* — *терпеливость, терпение* относится к категории неисчисляемых существительных, которые употребляются только в единственном числе и не могут иметь при себе неопределенный артикль *a/an*:

This research requires enormous patience. — *Данное исследование требует огромного терпения.*

PAY

1 ⊗ He expected me to pay the drinks too.

Он полагал, что я заплачу и за выливку.

✓ He expected me to pay for the drinks too.

Когда речь идет об уплате долга, налогов, гонорара, денежного взноса за обучение и т.д., то глагол *to pay* употребляется без последующего предлога *for*:

I can't afford to pay the tuition fees. — *Я не могу позволить себе платить за обучение.*

Did you have to pay income tax? — *Вам пришлось заплатить подоходный налог?*

to pay smb. for smth. — *платить кому-л. за что-л.*

How much do you pay for your apartment? — *Сколько вы платите за квартиру?*

Today it's your turn to pay for the tickets. — *Сегодня твоя очередь платить за билеты.*

2 ⊗ Doctors usually get a very good pay.

Обычно врачи получают хорошую заработную плату.

✓ Doctors usually get very good pay.

Существительное *pay* — *плата, жалование* относится к категории неисчисляемых существительных, которые употребляются только в единственном числе и не могут иметь при себе неопределенный артикль *a/an*.

PAYMENT

- ☉ You will have to pay a considerable payment for a consultation.
- ✓ You will have to pay a considerable fee for a consultation.

Вам придется довольно дорого заплатить за консультацию.

payment — уплата, платеж, взнос, т.е. денежная сумма, которая была уплачена или которую необходимо заплатить.

Most hotels here only accept payment in dollars. — Большинство местных отелей принимают плату за проживание только в долларах.

fee — вознаграждение, гонорар, денежный взнос, платёж за услуги (обучение и т.п.), которые будут оказаны профессионалом (врачом, юристом и т.д.):

tuition fee — плата за обучение

registration fee — регистрационный взнос

PECULIAR

- ☉ He was a man of peculiar ability.
- ✓ He was a man of unusual ability.

Он был человеком необыкновенных способностей.

peculiar — специфический, своеобразный, странный (часто пренебрежительно), эксцентричный

This latter point is one of peculiar interest. — Последний пункт представляет особенный интерес.

She is a very peculiar person. — Она человек со странностями.

This cheese has a peculiar smell. — У этого сыра какой-то странный запах.

unusual — необычный, странный, редкий

There is nothing unusual in it. — В этом нет ничего странного.

It is unusual to see snow in this region. — Снег в этом районе — явление необычное.

PEOPLE

- 1 ☉ Some peoples who live in the city cycle to work.
- ✓ Some people who live in the city cycle to work.


Некоторые люди, живущие в городе, ездят на работу на велосипеде.

Существительное people в значении народ, люди, население употребляется в единственном числе, но согласуется с глаголом во множественном числе:

How many people were at the concert? — Сколько людей было на концерте?

Существительное peoples во множественном числе означает народы, нации, народности:


It is time for the peoples of the world to unite. — Народам мира пора объединяться.

- 2  There was a lot of people in the hall. *В зале было много людей.*
 ✓ There were a lot of people in the hall.

Собирательное существительное **people** в значении *люди, население* согласуется с глаголом во множественном числе.


Who are these people? — Кто эти люди?

PERMISSION

-  You cannot leave the country without a special permission. *Вы не можете выехать из страны без особого разрешения.*
 ✓ You cannot leave the country without special permission.

Существительное **permission** — *позволение, разрешение* относится к категории неисчисляемых существительных, которые употребляются только в единственном числе и не могут иметь при себе неопределенный артикль *a/an*.

PERSON

-  I never understand persons who say they don't like football. *Я никогда не понимал людей, которые говорят, что они им не нравится футбол.*
 ✓ I never understand people who say they don't like football.

person — *лицо, человек, особа*

He is a famous writer, but what is he like a person? — Он знаменитый писатель, а что он представляет собой как человек?


В настоящее время множественное число **persons** обычно употребляется в официальных, деловых или юридических документах:

'Capacity — 30 persons' — *Пассажировместимость — 30 человек.*

СРАВНИТЕ:

How many people were at the match? — Сколько человек было на матче?

PERSONAGE

-  He has been playing the personage of Hamlet for ten years now. *Он играет персонаж Гамлета уже десять лет.*
 ✓ He has been playing the character of Hamlet for ten years now.

Существительное **personage** обычно употребляется в значении *выдающаяся личность, важная персона* (часто с шутливым оттенком):

He soon became a personage. — Он скоро стал важной персоной.

Русским словам *образ, герой, роль, действующее лицо* в английском языке соответствует существительное **character**:

She played a leading character in that film. — В том фильме она сыграла главную роль.

PERSONAL

- ⊗ All personal must attend the meeting. *Весь персонал должен посещать собрание.*
✓ All personnel must attend the meeting.

personal — *персональный, личный (прилагательное)*

We took personal responsibility for everything that happened. — *Мы взяли на себя личную ответственность за то, что случилось.*

personnel — *персонал, кадры (существительное)*

They decided to increase the personnel of the hospital. — *Они решили увеличить штат больницы.*

PHENOMENON

- ⊗ This documentary film is about strange natural phenomenons. *Этот документальный фильм посвящен необычным природным явлениям.*
✓ This documentary film is about strange natural phenomena.

Множественное число существительного phenomenon (событие, феномен, явление) — phenomena:

Rain and fog are common phenomena of summer. — *Дождь и туман — обычные явления летом.*

PHONE

- ⊗ She phoned to me four times yesterday. *Она звонила мне вчера четыре раза.*
✓ She phoned me four times yesterday.

После глагола to phone — *звонить по телефону* предлог to не употребляется:

We phoned his apartment, but he wasn't there. — *Мы звонили ему на дом, но его не было.*

PIANO

- ⊗ My sister can play on piano. *Моя сестра умеет играть на пианино*
✓ My sister can play the piano.

В современном варианте британского английского языка существительное piano (как и другие названия музыкальных инструментов) после глагола to play — *играть* употребляется без предлога с определенным артиклем the:

Everybody sang while Tom played his song on the violin. — *Все пели, когда Том играл свою песню на скрипке.*

PLEASE

- 🕒 Please, as soon as you can, call me up. *Пожалуйста, позвоните мне, как только вы сможете.*
✓ As soon as you can, please call me up.

Наречие **please** — *пожалуйста! будьте добры!* не употребляется перед придаточными предложениями.

P.M.

- 🕒 The football match starts at 8.30 p.m. in the evening. *Футбольный матч начнется в 8.30 вечера.*
✓ The football match starts at 8.30 p.m.

Аббревиатура **p.m.** (*post meridiem*) — период времени с полудня до полуночи не употребляется с выражениями *in the morning, in the evening etc.*

Можно сказать либо:

The football match starts at 8.30 p.m.

либо:

The football match starts at 8.30 in the evening.

POETRY

- 🕒 We didn't know that Sue wrote poetries. *Мы не знали, что Сью пишет стихи.*
✓ We didn't know that Sue wrote poetry.

Существительное **poetry** — поэзия, стихи относится к категории неисчисляемых существительных, которые употребляются только в единственном числе:

When I was a schoolboy I was made to learn a lot of poetry by heart. — Когда я учился в школе меня заставляли учить стихи наизусть.

СРАВНИТЕ:

When I was a schoolboy I was made to learn a lot of poems by heart.

POINT

- 🕒 Never point a gun to someone, even in fun. *Никогда ни в кого не прицеливайся, даже в шутку.*
✓ Never point a gun at someone, even in fun.

После глагола **to point** в значениях *наводить оружие на кого-л., что-л., показывать пальцем, указывать на кого-л., что-л.* употребляется предлог **at**:

Suddenly he drew a gun and pointed it at me. — Он вдруг вытащил пистолет и направил его на меня.

It's rude to point at people. — Некрасиво показывать на людей пальцем.

POLICE

- ⊗ Police is still searching for the criminals. *Полиция все еще ищет преступников.*
✓ Police are still searching for the criminals.

Существительное **police** — полиция употребляется с глаголом во множественном числе:

The police were called. — Полицию вызвали.

The police are on his track. — Полиция нашла на его след.

POLITICS

- ⊗ Our politics is to satisfy the customers. *Наша политика — удовлетворять желания клиентов.*
✓ Our policy is to satisfy the customers.

politics — политика (методы ведения политики, искусство управлять), политическая жизнь

What are your politics? — Каковы ваши политические убеждения?

She went into politics when she was 25. — Она начала заниматься политической деятельностью в 25 лет.

policy — политика (линия поведения, курс, установка)

Honesty is the best policy. — Честность — лучшая политика.

POLLUTION

- ⊗ They cleared all the pollutions off the bank of the river. *Они удалили все загрязнения с берега*
✓ They cleared all the pollution off the bank of the river.

Существительное **pollution** — загрязнение относится к категории неисчисляемых существительных, которые употребляются только в единственном числе:

We are studying the effects of air pollution on the population. — Мы проводим исследования по изучению воздействия загрязнения атмосферного воздуха на население.

POSITION

- ⊗ What's the party's position about tax reform? *Каково отношение партии к налоговой реформе?*
✓ What's the party's position on tax reform?

position on smth. — отношение к чему-л., точка зрения по поводу чего-л., а не position about smth:

They took a neutral position on foreign aid. — Они заняли нейтральную позицию в вопросе зарубежной помощи.

POSSIBILITY

- ⊗ We'd like to take the possibility to visit your city.
✓ We'd like to take the opportunity to visit your city.

Нам бы хотелось воспользоваться возможностью побывать в вашем городе.

possibility — *вероятность, возможность*

There is the possibility of an enemy attack. — *Есть вероятность, что враг предпримет атаку.*

opportunity — *удобный случай, благоприятная возможность*

He never missed an opportunity to criticize me. — *Он никогда не упускал возможности по критиковать меня.*

PREFER

- 1 ⊗ Does she really prefer tea than coffee? *Она действительно предпочитает пить чай, а не кофе?*
✓ Does she really prefer tea to coffee?

to prefer smth to smth — *предпочитать что-л. чему-л.*, а не **to prefer smth than smth**

I prefer beer to whine. — *Я больше люблю пиво, чем вино.*

СПАВНИТЕ:

I like beer more than whine. — *Я люблю пиво больше чем вино.*

We prefer watching football to playing it. — *Мы предпочитаем смотреть футбол, а не играть в него.*

- 2 ⊗ In the morning she is preferring to read newspapers rather than watch TV. *По утрам она предпочитает читать газеты, а не смотреть телевизор.*
✓ In the morning she prefers to read newspapers rather than watch TV.

Глагол **to prefer** не употребляется во временах группы *Progressive*.

PRESENT

- ⊗ This watch is a present of my son. *Эти часы подарок моего сына.*
✓ This watch is a present from my son.

Русскому выражению *подарок от кого-л.* соответствует английский оборот с предложом **from**, а не с предложом **of**:
a present from smb.

PREVENT

- 1 (X) Nothing shall prevent him to reach his aim!
✓ Nothing shall prevent him from reaching his aim!
- Ничто не сможет помешать ему достичь своей цели!*

Русскому выражению *мешать кому-л. сделать что-л.* соответствует английский оборот *to prevent smb from doing smth*:
We were prevented from meeting her. — Нам помешали с ней встретиться.

- 2 (X) The security cameras were installed to prevent people from stealing.
✓ The security cameras were installed to deter people from stealing.
- Для того чтобы мешать людям воровать, установили камеры наблюдения.*

Русскому выражению *мешать в значении удерживать (отпугивать) кого-л. от совершения чего-л. (в частности с помощью средств устрашения)* соответствует глагол *to deter*:
Will atomic weapons deter powerful nations from war? — Удержат ли ядерное оружие развитые страны от войны?

PRICE

- 1 (X) The bill includes the price of repairing.
✓ The bill includes the cost of repairing.
- В счет включена цена за ремонт.*

price — *цена (т.е. количество денег, в обмен на которые продавец готов продать, а покупатель согласен купить товар).*

He agreed a price for the car. — Он согласился с ценой на машину.

I got this CD for half price. — Я приобрел этот компакт диск за полцены.

cost — *цена, стоимость (затраты, понесенные продавцом на производство товара или оказание услуги)*

You have to add the cost of advertising to that. — Вам придется к этому добавить стоимость рекламы.

- 2 (X) I think that the price for oil is very high.
✓ I think that the price of oil is very high.
- Я думаю, что цена за нефть очень высокая.*

Русскому выражению *цена за что-л.* соответствует оборот *the price of smth*, а не *the price for smth*.

PRINT

- ⊗ The newspaper is printed every day. Газета печатается ежедневно.
✓ The newspaper is published every day. ежедневно.

to print — печатать, распечатывать (на печатающем устройстве)
Will you print this text? — Вы не напечатаете (не набьете) этот текст?

to publish — издавать, публиковать, печататься

His articles are often published in this magazine. — Его статьи часто печатают (публикуют) в этом журнале.

PRISON

- ⊗ He spent 15 years in the prison for killing his roommate. Он провел 15 лет в тюрьме за убийство своего соседа по комнате.
✓ He spent 15 years in prison for killing his roommate.

В словосочетаниях to go to prison — сесть в тюрьму, to be sent to prison — быть приговорённым к тюремному заключению, to be in prison — сидеть в тюрьме перед существительным prison артикль не употребляется.

В тех случаях, когда говорят о тюрьме как о здании, то, исходя из контекста, употребляется определенный или неопределенный артикль:

There is a prison in the outskirts. — На окраине город есть тюрьма.

The prison is in front of my office. — Тюрьма расположена напротив моего офиса.

PROBABLY

- ⊗ We probably will meet him next week. Вероятно, что мы встретимся с ним на следующей неделе.
✓ We will probably meet him next week

При наличии в предложении вспомогательного глагола наречие probably — вероятно, наверное употребляется после него:

It will probably rain. — Наверное, пойдёт дождь.

В предложении без вспомогательного глагола наречие probably ставится между подлежащим и смысловым глаголом.

She probably knows him. — Наверное, она знакома с ним.

Если главным глаголом в предложении является глагол to be, то наречие probably употребляется непосредственно за ним:

She is probably right. — Она вероятно права.

PROCEED

- ⊗ The fire was proceeded by a loud explosion.
- ✓ The fire was preceded by a loud explosion.

Пожару предшествовал громкий взрыв.

to proceed — *продолжать, развиваться, протекать* (о процессе)
He proceeded to ask further questions. — Он продолжил задавать вопросы.

to precede — *предшествовать* (чему-л. / кому-л.)

Bush preceded Clinton as president of the US. — Буш был предшественником Клинтона на посту президента США.

PROGRESS

- ⊗ He is doing good progress in English.
- ✓ He is making good progress in English.

Он делает значительные успехи в английском.

Русскому выражению *делать успехи* соответствует английское to make progress:

The government made progress in solving the problem of unemployment. — Правительство достигло успехов в решении проблемы безработицы.

PROHIBIT

- ⊗ I am prohibited to reveal details about the incident.
- ✓ I am prohibited from revealing details about the incident.

Мне запрещено раскрывать подробности происшедшего.

to prohibit smb. from doing smth. — *запрещать кому-л. делать что-л.*
Her parents prohibit her from meeting John. — Ее родители запрещают ей встречаться с Джоном.

PROOF

- ⊗ We have a proof that she is guilty.
- ✓ We have proof that she is guilty.

У нас есть доказательства, что она виновна.

Существительное proof — *доказательство* относится к категории неисчисляемых существительных, поэтому не может употребляться с неопределенным артиклем.

PROPERTY

⊗ He recovered stolen properties.

Он вернул украденные вещи.

✓ He recovered stolen property.

Существительное **property** в значении *имущество, собственность* относится к категории неисчисляемых существительных, поэтому не может употребляться в форме множественного числа.

PROPOSE

⊗ We proposed him to visit Ann as soon as possible.

*Мы предложили ему как можно быстрее навес-
тить Ано.*

✓ We proposed that he (should) visit Ann as soon as possible.

Русскому выражению *предложить кому-л. сделать что-л.* соответствует to propose that smb (should) do smth:
It was proposed that she (should) take French leave. — Ей было предложено уйти по-английски (не попрощавшись).

PROSPECT

⊗ There is not much prospect to get a job.

Перспективы получить работу, почти нет.

✓ There is not much prospect of getting a job.

prospect(s) of + герундий — *перспективы сделать что-л.*

PROTECTION

⊗ The witness for prosecution asked the police for a 24-hour protection.

Свидетель обвинения попросил у полиции круглосуточной охраны.

✓ The witness for prosecution asked the police for 24-hour protection.

Существительное **protection** в значении *защита, охрана* относится к категории неисчисляемых существительных, поэтому не может употребляться с неопределенным артиклем.

PROUD

⊗ He felt proud for himself.

Он испытывал гордость за себя.

✓ He felt proud of himself.

to feel (be) proud of smb, smth — *испытывать гордость за кого-л., что-л., гордиться кем-л., чем л.*

Sue is very proud of her son's achievements. — Сью очень гордится успехами своей дочери.

PROVIDE

⊗ Vegetables provide us many vitamins.

✓ Vegetables provide us with many vitamins.

Овощи обеспечивают нас многими витаминами.

to provide smb with smth by someone — *снабжать, обеспечивать кого-л. чем-л.*

to provide smth for smb by someone — *обеспечивать чем-л. кого-л.*

СРАВНИТЕ:

Someone provided the reporters with photographs. — *Кто-то предоставил репортерам фотографии.*

The reporters were provided with photographs by someone. — *Репортеров снабдили фотографиями одного человека.*

PUBLIC

⊗ The public began laughing and clapping.

✓ The audience began laughing and clapping.

Публика начала сме-

яться и аплодировать.

public — *публика (люди в общем), общественность, определённый круг людей, нация*

The president appealed to the public. — *Президент обратился к нации (народу, обществу).*

audience — *публика, аудитория, зрители (в театре, на лекции, на собрании, на концерте и т. д.)*

The audience danced and swayed to his music. — *Публика танцевала и раскачивалась под его музыку.*

PUNISHMENT

⊗ I think the punishment will be strong.

✓ I think the punishment will be cruel.

Думаю, что наказание будет строгим.

a cruel/harsh/severe punishment — *строгое, суровое наказание, а не a strong punishment*

Q

QUALIFICATION

⊗ Does he really have the qualification to run this firm?

✓ Does he really have the qualifications to run this firm?

У него действительно достаточная квалификация, чтобы руководить этой компанией?

В английском языке существительное **qualification** употребляется в значении *диплом, аттестат, свидетельство*:

doctor's qualification — диплом врача

Когда речь идет о *профессиональных навыках, квалификации* сотрудника, то используют форму множественного числа **qualifications**:

Arthur has the necessary qualifications for the job. — *Артур достаточно подготовлен для этой работы.*

QUARREL

⊗ Paul and his wife have a quarrel all the time, so she often has shadows under the eyes.

Пол и его жена все время ссорятся, поэтому она часто ходит с синяками под глазами.

✓ Paul and his wife have a fight all the time, so she often has shadows under the eyes.

a quarrel — ссора (словесная перебранка)

A violent quarrel broke out between them about the money. — *Между ними вспыхнула ужасная ссора из-за денег.*

a fight — спор, ссора (конфликт с применением физической силы, оружия)

He had a big fight with his friend and he was badly hurt. — *У него вчера вечером произошла крупная ссора с другом, и он получил сильные ушибы.*

QUESTION

⊗ It was, out of the question, a magnificent performance.

Это было действительно великолепное представление.

✓ It was, beyond question, a magnificent performance.

Идиоматическое выражение **out of the question** переводится, как *не может быть и речи, совершенно исключено, и думать нечего*:

I couldn't possibly take money from him. It's out of the question. —

Я никогда не взял бы у него денег. Об этом не может быть и речи.

Идиома **beyond question** употребляется, когда хотят подчеркнуть истинность высказывания. На русский язык переводится словами *несомненно, безусловно*:

It's true beyond question. — *Вне всякого сомнения, это правда.*

QUICK

- ⊗ She got dressed quick and ran outside. *Она быстро оделась и*
✓ She got dressed quickly and ran outside. *выбежала на улицу.*

quick — *быстрый, скорый, незамедлительный* обычно употребляется как прилагательное:

a quick speech — *быстрая речь*

a quick look — *быстрый взгляд*

a quick pace — *быстрый шаг*

В качестве наречия **quick** употребляется для образования сложных существительных:

quick-frozen — *быстрозамороженный*

quick-drying — *быстросохнущий*

quickly — *быстро*

Также в качестве наречия **quick** употребляется в разговорной речи, когда хотят, чтобы действие совершилось незамедлительно:

Be quick! — *Давай быстрее!*

Come here quick! — *Быстрее иди сюда!*

Наречие **quickly** — *быстро* обозначает ускоренный темп развития действия:

Kids grow up so quickly. — *Дети растут очень быстро.*

СРАВНИТЕ:

Eat it quick! — *Быстро съешь это!*

Don't eat too quickly. — *Не ешь так быстро.*

QUIET

- 1 ⊗ He closed the window quietly as he could. *Он закрыл окно как можно*
✓ He closed the window as quietly as he could. *тише.*

Прилагательное **quiet** — *спокойный, тихий* употребляют в тех случаях, когда говорят об отсутствии шума, о тишине:

I was quiet for a while. — *Я на минуту замолчал.*

Keep quiet! — *Не шумите!*

The sea is quiet. — *Море спокойно.*

Наречие образа действия **quietly** — *спокойно, тихо, бесшумно* обычно стоит в конце предложения:

They were speaking very quietly. — *Они говорили очень тихо.*

- 2 ⊗ The breathing exercises help you to stay quiet. *Дыхательные упражнения*
✓ The breathing exercises help you to stay calm. *помогут вам оставаться*
спокойным.

Русскому выражению *быть спокойным* в значении *не переживать, не волноваться* соответствует английский оборот *to be calm*:
 I tried to be calm and just ignore her. — Я старался быть спокойным и просто не замечать ее.

QUITE

⊗ It was a quite long walk.

Это была довольно долгая прогулка.

✓ It was quite a long walk.

Если наречие *quite* — *довольно*, *вполне* употребляется вместе с существительным, то оно обычно ставится перед артиклем:

She came from quite a little town. — Она приехала из довольно маленького города.

R

RAIN

⊗ I like walking under the rain.

Я люблю гулять под дождем.

✓ I like walking in the rain.

Русским выражениям *под дождем, в дождь* соответствует английское словосочетание *in the rain*:

All the surface of the river was winking and plopping in the rain. — Вся речная поверхность покрылась рябью и булькала под дождем.

REACH

1 ⊗ He may reach to Paris in two days from here.

Отсюда он может добраться до Парижа за два дня.

✓ He may reach Paris in two days from here.

После глагола *to reach smth* в значении *достигать, доходить, доезжать до чего-либо* предлог *to* не употребляется.

2 ⊗ We must work hard to reach these goals.

Мы должны упорно трудиться, чтобы достичь этой цели.

✓ We must work hard to achieve these goals.

Русскому глаголу *достигать* в значении *добиваться цели, результатов* соответствует глагол *to achieve*.

REALIZE

- ☉ Everybody realized that he was Helen's husband.

Все знали, что он женат на Елене.

- ✓ Everybody knew that he was Helen's husband.

realize — *знать (представлять себе, понимать, осознавать)*

We realized that we had been cheated. — *Мы знали (понимали), что нас обманули.*

know — *знать (узнавать, уметь)*

REASON

- ☉ She explained her reasons of leaving the party.

Она объяснила причины

- ✓ She explained her reasons for leaving the party.

своего ухода с вечеринки.

a reason for — *причина, основание для чего-л., а не a reason of:*

Is there a good reason for his absence? — *Есть ли уважительная причина вашего отсутствия.*

I have a reason for not going to the Browns. — *У меня есть веская причина, чтобы не идти к Браунам.*

RECOGNIZE

- ☉ We suddenly recognized she was crying.

Мы вдруг осознали, что

- ✓ We suddenly realized she was crying.

она плачет.

to recognize — *узнавать, опознавать кого-л., что-л. (по внешним признакам, по голосу, по походке и т.д.)*

I recognized an old friend in him. — *В нём я узнал старого друга.*

She recognized him by his walk. — *Она узнала его по походке.*

to realize — *знать (представлять себе, понимать, осознавать)*

Teenagers don't realize the danger of unprotected sex. — *Подростки не осознают опасность незащищенного секса.*

REFRAIN

- ☉ We couldn't refrain to return there.

Мы не могли удержаться


- ✓ We couldn't refrain from returning there.

от того, чтобы вернуться туда.

to refrain from smth., doing smth. — *воздерживаться от чего-л., удержаться от чего-л.*

Please refrain from smoking. — *Пожалуйста, воздержитесь от курения.*

REFUSE

- 1  Is it hard to refuse the drinking habit without help?
 ✓ Is it hard to give up the drinking habit without help?

Трудно отказаться от привычки пить без посторонней помощи?

to refuse — отказываться


Глагол to refuse обозначает преднамеренный отказ, осознанное нежелание что-либо выполнить:

Everybody refused to deal with him. — Все отказались иметь дело с ним. They offered him a lot of money but he refused it. — Они предложили ему много денег, но он отказался принять их.

Фразовый глагол give up употребляется в тех случаях, когда говорят об отказе от сложившейся привычки, практики или о прекращении делать что-либо:

My brother had to give up playing football because of his poor health. — Из-за плохого здоровья мой брат был вынужден отказаться от игры в футбол.

You should give up smoking. — Вам следует отказаться от курения (бросить курить).


- 2  They refused the authenticity of this fact.
 ✓ They rejected the authenticity of this fact.

Они отрицали подлинность этого факта.

to reject — отвергать, отклонять, отказываться принять, рассматривать, обсуждать и т. п. теорию, философию, идею поскольку вы не согласны с ними по каким-либо причинам:

People are free to accept or reject Darwin's theory. — Люди свободны в выборе принятия или отрицания теории Дарвина.

REGARD

- 1  With best regard from the author.
 ✓ With best regards from the author.

С персональным приветом от автора (надпись на книге).

В форме единственного числа существительное regard означает внимание, уважение, расположение:

We did it out of regard for him. — Мы сделали это из уважения к нему.

При употреблении во множественном числе существительное regards переводится как привет, поклон, пожелания:

Give him my best regards. — Передай ему мои наилучшие пожелания.

- 2 ❌ She has a great regard to you. *Она очень расположена к вам.*
 ✓ She has a great regard for you.

regard for smb. — уважение к кому-л., а не regard to smb.

His statements show little regard for women. — Его заявления говорят о том, что он мало уважает женщин.

REGRET

- ❌ You'll regret about it soon if you give up learning English now. *Если ты бросишь заниматься английским, то вскоре пожалеешь об этом.*
 ✓ You'll regret it if soon you give up learning English now.

to regret smth. — жалеть о чем-л. (без предлога about)

RELATED

- ❌ Smith writes about how culture is related with art. *Смит пишет о том, как культура связана с искусством.*
 ✓ Smith writes about how culture is related to art.

related to smb., smth. — связанный (родственный) с кем-л., чем-л., а не related with:


Is Sue related to him somehow? — Сью как-то связана с ним? (Сью приходится ему родственницей?).

RELAX


- ❌ He usually relaxes himself by having a shower. *Он обычно снимает с себя нервное напряжение путем принятия душа.*
 ✓ He usually relaxes by having a shower.

to relax — расслаблять, снимать напряжение не относится к возвратным глаголам, поэтому после него возвратные местоимения (yourself, himself, etc.) не употребляются.

REMEMBER

- 1  I am remembering leaving the keys to the car on the table. *Я помню, что оставил ключи от машины на столе.*
 ✓ I remember leaving the keys to the car on the table.

Глагол to remember — помнить относится к группе глаголов умственного восприятия, которые не употребляются во временах группы *Progressive*.

- 2  I remember to play there when I was little. *Я помню, что играл там, когда был маленьким.*
 ✓ I remember playing there when I was little.


Конструкция глагол remember с последующим инфинитивом с частицей to (remember + to + глагол) употребляется, когда речь идет о том, что необходимо сделать:

Remember to close the windows. — Не забудь закрыть окна.

Конструкция remember doing smth употребляется, когда вспоминают о том, что совершалось или было совершено в прошлом:

I remember closing the windows. — Я помню, что я закрыл окна..


REMIND

- 1  Remind me of giving you Ann's number before you go. *Напомни, чтобы я дал тебе номер телефона Анны, до того как уйдешь.*
 ✓ Remind me to give you Ann's number before you go.

to remind smb to do smth — напоминать кому-л. сделать что-л.

She reminded me to buy a newspaper. — Она напомнила мне, чтобы я купил газету.

Remind her to answer these letters — Напомни ей, что нужно ответить на эти письма

- 2  The view reminded Sue her native town. *Этот вид заставил Сью вспомнить о родном городе.*
 ✓ The view reminded Sue of her native town.

remind smb of smth — напоминать кому-либо о чем-либо

I am still trying to remember who she reminds me of. — Я все еще пытаюсь вспомнить, на кого она похожа.

She reminds me very much of my sister. — Она очень похожа на мою сестру.

RENT

- ⊗ What does it cost to rent a bicycle for two days?
✓ What does it cost to hire a bicycle for two days?

Сколько стоит взять в прокат велосипед на пару дней?

to rent — *сдавать (брать) в аренду на длительный срок (о здании, квартире, земле и т. п.)*

She rents her flat to them for 1000 dollars a month. — *Она сдаёт им квартиру за 1000 долларов в месяц.*

to hire — *брать напрокат (на небольшой срок)*

We arranged for the hire of a boat. — *Мы договорились о прокате (о получении напрокат) лодки.*

В американском варианте английского языка (AmE) всегда используется глагол to rent независимо от того, на какой срок берётся что-то в прокат или сдаётся в аренду.

REPLACE

- ⊗ I should like you to replace this pen for a new one.
✓ I should like you to replace this with a new one.

Я бы хотел, чтобы вы заменили эту ручку на новую.

В выражении to replace smb/smith with smb/smith — *заменять кого-л./что-л. кем-л./чем-л.* употребляется предлог with, а не for:

The committee suggested replacing the present chairman with a younger person. — *Комитет предлагала заменить действующего председателя человеком помоложе.*

RESEARCH

- 1 ⊗ Despite all the researches, there is still no cure for the disease.
✓ Despite all the research, there is still no cure for the disease.

Несмотря на то, что были проведены исследования, до сих пор методы лечения этой болезни не разработаны.

Существительное research в значении *научное исследование, исследовательская работа* относится к категории неисчисляемых существительных, которые не имеют формы множественного числа.

- 2 ⊗ Scientists have spent years researching the causes of cancer.
✓ Scientists have spent years researching into the causes of cancer.

Учёные потратили многие годы на исследование причин заболевания раком.

to research into smth — *исследовать, изучать что-л.*

They've been researching into the history of the country for ten years now. — *Они занимаются изучением истории страны уже десять лет.*

RESPONSIBLE

☉ Police have not yet found the people responsible of the auto theft.

✓ Police have not yet found the people responsible for the auto theft.

Полиция до сих пор не нашла лиц, ответственных за кражу автомобиля.

to be responsible for smth. — *быть ответственным за что-л., нести ответственность за что-л.*

Bob is directly responsible for the efficient running of our department. — *Боб несет непосредственную ответственность за эффективную работу нашего отдела.*

REST

☉ Add the rest of three lumps of sugar and bring to the boil.

✓ Add the remaining three lumps of sugar and bring to the boil.

Добавьте оставшиеся три кусочка сахара и доведите до кипения.

Существительное rest — *остаток, остальное, остальные* употребляется с определенным артиклем. Конструкция The rest of smth, smth не сочетается с числительными. Русским выражениям *оставшиеся два дня, остальные десять студентов* соответствуют английские the remaining two days, the remaining ten students.

REWARD

☉ She cried when she was presented the highest reward.

✓ She cried when she was presented the highest award.

Она плакала, когда ей вручили высшую награду.

reward — *денежное вознаграждение за что-либо, премия*

They're offering a reward of \$10,000 for information on the killer. — *За информацию об убийце было обещано вознаграждение в размере 10000 долларов.*

They have to work very hard for very little reward. — *Им приходится очень много работать за весьма скромное вознаграждение.*

award — *присужденная награда (за достигнутые успехи в чем-л.), премия*

Caprio won the award for best actor. — *Каприо была присуждена премия как лучшему актеру.*

RIDE

- ⊗ The guests got into their cars and rode away.

Гости расселись по своим машинам и разъехались.

- ✓ The guests got into their cars and drove away.

ride — поездка, езда (верхом, на мотоцикле, на велосипеде, на лошади и т. п.)

The bride rode to her wedding on a white horse. — Невеста приехала на свадьбу на белой лошади.

John used to ride a bike a lot in the summer. — Летом Джон бывало часто гонял на велосипеде.

drive — ездить; ехать (на автомобиле)

My father taught me how to drive when I was sixteen. — Мой отец научил меня водить машину, когда мне было шестнадцать лет.

Sue drives a white Mercedes. — Сью ездит на белом Мерседесе.

RING

- ⊗ I rang to him twice but the line was busy.

Я звонил ему дважды, но линия была занята

- ✓ I rang him twice but the line was busy.

После глагола to ring в значении звонить кому-л., куда-л. предлог to не употребляется:

We'll ring her later. — Мы позвоним ей позже.

RISE

- ⊗ I want to rise my glass to make a toast.

Я хочу поднять свой бокал и произнести тост.

- ✓ I want to raise my glass to make a toast.

rise — вставать, подниматься, увеличиваться, возрастать непереходный глагол, т.е. глагол, который не может иметь при себе дополнения: Look, the mist is rising. — Смотри, туман поднимается.

raise — поднимать, повышать, увеличивать (количество, степень, уровень чего-л.) переходный глагол, т.е. глагол который может иметь при себе дополнение, присоединяемое к глаголу без предлога (прямое дополнение):

His car raised a cloud of dust as he revved up the engine and drove off. — Его машина подняла облако пыли, когда он нажал на газ и умчался.

She raised her hand to get his attention. — Она подняла руку, чтобы привлечь его внимание.

RISK

⊗ I didn't want to risk to lose all my money.

Я не хочу рисковать потерять все свои деньги.

✓ I didn't want to risk losing all my money.

После глагола **to risk** в значении *рисковать сделать что-л.* употребляется герундий, а не инфинитив с частицей **to**:

We risked losing everything. — *Мы рисковали потерять всё.*

RUBBISH

⊗ There were rubbishes in every corner.

Повсюду валялись отбросы.

✓ There was rubbish in every corner.

Существительное rubbish — мусор, хлам, отбросы относится к категории нечисляемых существительных, поэтому не может употребляться во множественном числе.

RUDE

⊗ Why is she so rude with him?

Почему она так груба с ним?

✓ Why is she so rude to him?

to be rude to smb. — *грубить кому-л., оскорблять кого-л.*

S

SACK

⊗ The postman took a letter out of his sack and gave me it.

Почтальон достал из сумки письмо и отдал его мне.

✓ The postman took a letter out of his bag and gave me it.

sack — *куль, мешок (больших размеров)*

He was carrying a sack of potatoes. — *Он нес мешок картофеля.*

bag — *сумка, пакет (небольших размеров)*

Don't forget to take a shopping bag. — *Не забудь взять с собой хозяйственную сумку.*

SALARY

- ⊗ John earns an hourly salary of \$10. Джон получает 10 долларов в час.
✓ John earns an hourly wage of \$10.

salary — жалование, заработная плата (служащего), оклад за профессиональный (не ручной) труд. Выплачивается ежемесячно.

This actor reportedly earns an annual salary of \$30 million. — Как сообщают, этот актер получает 30 миллионов долларов в год.

wage — заработная плата (рабочих за ручной труд). Выплачивается за количество проработанных часов или дней.

Usually hired workers earn a good wage. — Обычно наемные рабочие получают хорошую зарплату.

wages and salaries — заработная плата рабочих и служащих

SAME

- 1 ⊗ Sue and my brother went to same school. Сю и мой брат ходили в одну и ту же школу.
✓ Sue and my brother went to the same school.

same — тот же самый, этот же, один и тот же

Если прилагательное **same** определяет существительное, то перед ним употребляется определенный артикль:

I guess how you feel. I have the same problem. — Я догадываюсь, как вы себя чувствуете. У меня такая же проблема.

- 2 ⊗ Your idea of honesty is not the same like mine. У меня не такое представление о честности как у вас.
✓ Your idea of honesty is not the same as mine.

Русскому выражению *также как* соответствует английский оборот **the same as, а не the same like**:

They left their city the same as we did. — Они, как и мы, покинули свой город.

I cannot feel the same towards her as I used to. — Я не могу относиться к ней так же, как прежде.

SATISFIED


- ⊗ Our boss was satisfied of the results. Наш начальник был удовлетворен полученными результатами.
✓ Our boss was satisfied with the results.

to be satisfied with smth. — *быть удовлетворенным, довольным чем-либо, а не to be satisfied of smth.:*

I am not satisfied with your explanation. — *Я не удовлетворен вашим объяснением.*

All our customers were satisfied with the service they received. — *Все наши покупатели были довольны качеством обслуживания.*

SAY


- 1  The teacher said me to go to the blackboard.

Учитель сказал (велел) мне идти к доске.

- ✓ The teacher told me to go to the blackboard.

В английском языке команды или просьбы передаются глаголом to tell, а не to say:

Tell me Ann's phone number, please. — *Пожалуйста, скажи мне номер телефона Анны.*

- 2  We sad about her wedding the whole night.

Мы всю ночь говорили о ее свадьбе.

- ✓ We talked about her wedding the whole night.

Русскому выражению *говорить о чем-л., о ком-л.* соответствует to talk about:

I know what I'm talking about. — *Я знаю о чем говорю.*

SCARCE

-  My brother collects scarce postage stamps.

Мой брат собирает редкие почтовые марки.

- ✓ My brother collects rare postage stamps.

scarce — *редкий (дефицитный, недостаточный)*

Fruit will be scarce this year. — *В этом году фруктов будет мало.*

They are scarce of money. — *У них недостаточно денег (Они нуждаются в деньгах).*

rare — *редкий (необычный, малораспространенный)*

It was a rare occurrence. — *Это был редкий случай (малораспространённое явление).*

Tom suffers from a rare form of cancer. — *У Тома редкая форма рака.*

SCARF

- ☒ Yesterday I bought two silk scarfs. *Вчера я купил два шелковых шарфа.*
✓ Yesterday I bought two silk scarves.

Существительное scarf — шарф, кашне во множественном числе имеет форму scarves.

SCENE

- ☒ We lived in a house with a scene of the sea. *Мы жили в домике с видом на море.*
✓ We lived in a house with a view of the sea.

scene — место действия (в фильме, книге и т. п.), место происшествия, эпизод, сцена

It was a disgraceful scene. — Это было опаратительное зрелище (картина, сцена).

Существительное view — вид, пейзаж обычно употребляется с названием места, откуда ведется наблюдение:

The house has a beautiful view down the valley. — Из дома открывается красивый вид вниз на долину.

SCENERY

- ☒ We admired a picturesque scenery. *Мы любовались живописным пейзажем.*
✓ We admired the picturesque scenery.

Существительное scenery — вид, пейзаж, ландшафт относится к категории неисчисляемых существительных, которые не имеют формы множественного числа и не могут употребляться с неопределенным артиклем.

SCHOOL

- ☒ Does your son go to a school? *Ваш сын ходит в школу?*
✓ Does your son go to school?

Если существительное school обозначает образовательное учреждение, в котором учатся дети, то оно употребляется без артикля:

My nephew is still in school. — Мой племянник еще учится в школе.

Sue left school and went to university. — Сью окончила школу и поступила в университет

В случаях, когда school обозначает специализированное образовательное учреждение, школьное здание или конкретную школу, артикль употребляется исходя из контекста:

Their daughters go to a musical school. — Их дочери учатся в музыкальной школе.

There is a school near our office. — Рядом с нашим офисом есть школа.

SCISSORS

⊗ Have you got a sharp scissors?

*У вас есть острые
ножницы?*

✓ Have you got some sharp scissors?

Существительное **scissors** — *ножницы* имеет только форму множественного числа и не может употребляться с неопределенным артиклем. *She cut the ribbon with scissors. — Она разрезала ленту ножницами.*

SEARCH

⊗ I've searched my glasses everywhere.

✓ I've searched for my glasses every- *Я искал свои очки повсюду.*
where.

to search smb., smth. — *обшаривать, обыскивать кого-л., что-л. (в поисках чего-л.)*

The guard searched my pockets. — *Охрана обыскала мои карманы.*

to search for smb., smth. — *искать, разыскивать кого-л., что-л.*

Tom has been searching for his driving licence since last week. — *Том ищет свое водительское удостоверение с прошлой недели.*

СПРАВНИТЕ:

The police searched his house. — *Полиция обыскала его дом.*

The police searched for the criminal the whole night. — *Полиция разыскивала преступника всю ночь.*

SEE

⊗ I like to see TV in the evening.

Я люблю по вечерам смотреть телевизор.

✓ I like to watch TV in the evening.

Глагол **to see** обозначает физическую способность видеть, различать объекты:

My glasses go misted over so I cannot see anything. — *Мои очки запотели и поэтому я ничего не вижу.*

Can you see him crossing the street? — *Видишь, как он переходит улицу?*

Глагол **to watch** употребляется, когда речь идет о пристальном, заинтересованном визуальном наблюдении за кем-либо или чем-либо:

Watch what he does and how he does it. — *Смотри, что он делает и как он это делает.*

We knew that somebody was watching us. — *Мы знали, что за нами кто-то наблюдает.*

SHADOW

- ⊗ Today the temperature is over 30 degrees in the shadow.
- ✓ Today the temperature is over 30 degrees in the shade.

Сегодня температура воздуха выше 30 градусов в тени.

shadow — тень от человека или объекта (в прямом и переносном смысле)

She lived in the shadow of her famous husband. — Она находилась в тени своего знаменитого мужа.

It was very hot and I decided to sit in the shadow of an old oak tree. — Было очень жарко и я решил посидеть в тени старого дуба.

shade — тень от солнца

We found a table in the shade. — Мы нашли столик в тени.

SHALL

- ⊗ It shall be difficult to answer this question.
- ✓ It will be difficult to answer this question.

Будет сложно ответить на этот вопрос.

Для образования будущего времени во 2-м и 3-м л. ед. и мн. ч. употребляется вспомогательный глагол **will**:

He will graduate from the university next year. — Он закончит университет в следующем году.

shall — вспомогательный глагол; служит для образования глагольных форм будущего времени 1-го лица единственного и множественного числа:

I shall go to London next month. — Я поеду в Лондон в следующем месяце.

SHAVED

- ⊗ Bob always has a smoothly-shaved face.
- ✓ Bob always has a smoothly-shaven face.

Боб всегда чисто выбрит.

В сложных словах в значении прилагательного **бритый, выбритый** употребляется **shaven**, а не **shaved**.

СРАВНИТЕ:

He shaved and had a bath. — Он побрился и принял ванну.

He had a clean-shaven chin. — У него был чисто выбритый подбородок.

SHEEP

❌ My brothers raise sheeps.

Мои братья разводят овец.

✓ My brothers raise sheep.

Существительное **sheep** — овца имеет одинаковую форму в единственном и множественном числе:

Sheep were grazing on the hillside — Овцы паслись на косогоре.

SHOPPING

1 ❌ I want to go out to do shoppings.

Я хочу сходить за покупками.

✓ I want to go out to do shopping.

Существительное **shopping** — покупка товаров употребляется только в единственном числе.

2 ❌ My wife and I went for shopping yesterday.

Мы с женой ходили вчера за покупками.

✓ My wife and I went shopping yesterday.

to go shopping — ходить за покупками (без предлога for)

SHORTS

❌ When I met her she was wearing a shorts.

Когда мы с ней познакомились, она была одета в шорты.

✓ When I met her she was wearing shorts.

Существительное **shorts** — шорты употребляется только во множественном числе:

Shorts are in fashion now. — Шорты сейчас в моде.

SHOUT

❌ Jane shouted for her children when she saw them playing with a stray dog.

Джейн накричала на своих детей, когда увидела, как они играют с бродячей собакой.

✓ Jane shouted at her children when she saw them playing with a stray dog.

to shout for smb, smth — позвать кого-л., взывать к чему-л.

The drowning man was shouting for help. — Утопающий человек взывал о помощи.

to shout at smb — кричать на кого-л. (от злости, от возмущения)

Do not shout at him. — Не кричите на него.

SIDE

- ⊗ On the one side, John works slowly, but on the other side he always does his job well. *С одной стороны Джон работает медленно, но с другой стороны он всегда выполняет свою работу хорошо.*
- ✓ On the one hand, John works slowly, but on the other hand he always does his job well.

Русскому словосочетанию *с одной стороны с другой стороны* соответствует английский оборот *on the one hand on the other hand*:
On the one hand I'd like to buy a car, but on the other hand I have to save money. — С одной стороны мне хотелось бы купить машину, но с другой стороны мне приходится экономить деньги.

SIGHTSEEING

- ⊗ On holiday we sunbathed, went sightseeings, and had a good time. *В отпуске мы загорали, осматривали достопримечательности и хорошо проводили время.*
- ✓ On holiday we sunbathed, went sightseeing, and had a good time.

Существительное *sightseeing* — *осмотр достопримечательностей* относится к категории нечисляемых существительных, которые не употребляются во множественном числе.

SIGN

- ⊗ After the talks two presidents put their signs to the document. *После окончания переговоров два президента поставили свои подписи под документом.*
- ✓ After the talks two presidents put their signatures to the document.

sign — *знак (вывеска, сообщающая о чем-либо)*

We saw a sign that the road was closed. — Мы увидели знак, сообщающий, что проезд закрыт.

signature — *подпись (фамилия человека написанная им собственноручно на каком-либо документе)*

It's impossible to read his signature. — Невозможно распознать его подпись.

Somebody has forged her signature on this cheque. — Кто-то подделал ее подпись на этом чеке.

SIMILAR

- ☉ John's smile is very similar with his father's. *Улыбка Джона очень похожа на улыбку его отца.*
- ✓ John's smile is very similar to his father's.

similar to — *подобный кому-л., чему-л., похожий на кого-л., что-л. (a не similar with):*

His jacket is similar in colour to mine. — *Ваш пиджак сходен по цвету с моим.*

SINCE

- 1 ☉ He is studying English since last summer. *Он изучает английский язык с прошлого лета.*
- ✓ He has been studying English since last summer.

Когда речь идет о действии или состоянии, которое началось в какой-то момент времени в прошлом и все еще продолжается в данное время, то придаточное предложение, в котором указан этот момент, вводится союзом **since** — *с, начиная с*, а в главном предложении глагол употребляется в перфектной форме:

My brother has been playing tennis since 2003. — *Мой брат играет в теннис с 2003 года.*

I have been ill since Monday. — *Я болею с понедельника.*

SLEEP

- ☉ I usually sleep at twelve o'clock. *Я обычно засыпаю в двенадцать часов.*
- ✓ I usually go to sleep at twelve o'clock.

Глагол **to sleep** — *спать* употребляется, когда говорят о пребывании в состоянии сна:

Don't make so much noise. The baby is sleeping. — *Не шумите так сильно. Ребенок спит.*

Если речь идет о процессе перехода в состоянии сна, то употребляются выражения **to go to sleep** или **to fall asleep** — *заснуть*.

SLIDE

- ☉ It was raining cats and dogs and our car slided badly.
- ✓ It was raining cats and dogs and our car skidded badly.

Дождь лил как из ведра и нашу машину сильно занесло.

Глагол **to slide** — *скользить (двигаться плавно, без резких скачков)* употребляется в отношении людей, животных или предметах:
Our boat was sliding through the water. — *Наша лодка скользила по воде.*
Когда говорят о транспортных средствах (машинах, мотоциклах, автобусах и т.д.), то употребляется глагол **to skid** — *заносить или сущестительное skid* — *занос*:
Turn the steering wheel towards the skid if you lose control of your car. — *Поверните руль в сторону заноса, если вы потеряли контроль за своей машиной.*

SMILE

- ☉ She was smiling to me ironically.
- ✓ She was smiling at me ironically.

Она улыбалась мне иронически.

to smile at smb./smth. — *улыбаться кому-л./чему-л.*
Выражение **to smile to oneself** соответствует русскому выражению '*улыбаться про себя*':
Sue smiled to herself when she saw him. — *Сью улыбнулась про себя, когда увидела его.*

SMOKE

- ☉ We saw a heavy smoke pouring from a chimney.
- ✓ We saw heavy smoke pouring from a chimney.

Мы видели, как густой дым выходит из трубы.

Существительное **smoke** — *дым, копоть* относится к категории неисчисляемых существительных, которые не употребляются с неопределенным артиклем.

SOCIAL

- ☉ He turned out a very social fellow traveler.
- ✓ He turned out a very sociable fellow traveler.

Он оказался очень коммуникабельным путешником.

social — *общественный, социальный*
Our Government has made efforts to improve women's social and economic status. — *Наше правительство предприняло усилия, чтобы улучшить общественный и экономический статус женщин.*

sociable — коммуникабельный, общительный, дружелюбный
At first she seemed very sociable. — Поначалу она казалась очень дружелюбной.

SOLUTION

- ❌ There's no solution of this problem. Эту проблему решить невозможно.
✓ There's no solution to this problem.

a solution to a problem — решение проблемы, а не a solution of a problem

We couldn't find a solution to a puzzle. — Мы не смогли найти решение загадки.

SOME

- 1 ❌ Did you have some difficulties? Столкнулись ли вы
✓ Did you have any difficulties? с какими-то трудностями?

some — какой-нибудь, какой-то, некий, некоторый

I read it in some newspaper. — Я читал это в какой-то газете.

В вопросительных и отрицательных предложениях употребляется any, а не some:

Have you got any cigarettes? — У вас есть сигареты?

SOMEBODY/SOMEONE

- 1 ❌ She thinks that someone have been watching her. Она полагает, что кто-то наблюдает за ней.
✓ She thinks that someone has been watching her.

Если подлежащее выражено местоимением somebody или someone, то глагол стоит в единственном числе:

Somebody (someone) is knocking at the door. — Кто-то стучит в дверь.

- 2 ❌ Have you told someone about the letter? Ты говорил кому-нибудь
✓ Have you told anyone about the letter? о письме?

В вопросительных и отрицательных предложениях употребляются местоимения anybody/anyone, а не somebody/someone:

We haven't met anybody there. — Мы там никого не встретили.

I never borrow money from anybody. — Я никогда ни у кого не беру взаймы.

Is there anybody here? — Есть здесь кто-нибудь?

SOMETHING

- 1 (X) Have you heard something about his new book?

Ты что-нибудь слышала о его новой книге.

- ✓ Have you heard anything about his new book?

Местоимение **something** — *что-нибудь* употребляется в утвердительных предложениях:

Give me something to read. — *Дай мне что-нибудь почитать.*

В отрицательных предложениях, общих вопросах и условных предложениях употребляется местоимение **anything**:

There isn't anything in the box. — *В ящике ничего нет.*

If anything happens, call him up immediately. — *Если что-нибудь случится, немедленно позвоните ему.*

SOMEWHERE

- (X) Are you going somewhere tomorrow?

Вы идёте куда-нибудь завтра?

- ✓ Are you going anywhere tomorrow?

Наречие **somewhere** — *где-то, где-нибудь* употребляется в утвердительных предложениях:

I think his house is somewhere near here. — *Думаю, что его дом где-то неподалёку отсюда.*

В вопросительных и отрицательных предложениях употребляется наречие **anywhere**:

I can't find my keys anywhere. — *Я нигде не могу найти свои ключи.*

Have you seen her anywhere? — *Вы её где-нибудь видели?*

SORRY

- (X) I sorry for the delay in answering.

Извините за задержку с ответом.

- ✓ I am sorry for the delay in answering.

sorry — *огорчённый, сожалеющий* это предикативное прилагательное, а не глагол:

She is sorry for him. — *Ей жаль его.*

He wants everyone to feel sorry for him. — *Он хочет, чтобы все жалели его.*

SPEED

- 1 Ⓢ The car was driving with a speed of one hundred miles an hour. *Машина двигалась со скоростью сто миль в час.*
✓ The car was driving at a speed of one hundred miles an hour.

at a certain speed — на определённой скорости, а не with

- 2 Ⓢ He was fined for overspeeding. *Его оштрафовали за превышение скорости.*
✓ He was fined for speeding.

В английском языке нет слова **overspeeding**.

Есть существительное **speeding** — *езда с недозволённой скоростью*

She was stopped twice for speeding. — Её два раза останавливали за превышение скорости.

SPEND

- 1 Ⓢ My brother used to spend a lot of money for books. *Мой брат, бывало, тратил много денег на книги.*
✓ My brother used to spend a lot of money on books.

to spend smth. on smth., smb. — *тратить что-л. на что-л., кого-л.*

- 2 Ⓢ I spend most of my spare time on collecting stamps. *Я посвящаю большую часть своего свободного времени коллекционированию марок..*
✓ I spend most of my spare time collecting stamps.

После выражения **to spend time**, в значении *проводить какой-то период времени* употребляется герундий без предшествующего ему предлога:

We spend our free time gardening. — В свободное время мы работаем в саду.

She spent most of the weekend cleaning up the house. — Большую часть выходных она была занята уборкой по дому.

My wife spent the whole day shopping. — Моя жена потратила весь день на посещение магазинов.

- 3 Ⓢ Did you spend a good time yesterday? *Ты вчера хорошо провёл время?*
✓ Did you have a good time yesterday?

Русскому выражению *'хорошо проводить время'* соответствует **to have a good time**, а не **to spend time**.

STEAL

⊗ We were stolen last week.

Нас обокрали на прошлой неделе.

✓ We were robbed last week.

Глагол *to steal* может употребляться только с неодушевленным прямым дополнением *to steal smth* — *украсть что-либо*:

Someone stole my briefcase out of the car. — *Кто-то украл мой портфель из машины.*

I had my watch stolen. — *У меня украли часы.*

John is accused of stealing 2000 dollars from his employer. — *Джона обвиняют в том, что он украл 2000 долларов у своего работодателя.*

В отличие от *to steal* глагол *to rob* может употребляться как с одушевленным, так и с неодушевленным дополнением:

Police are looking for a man who robbed a bank. — *Полиция ищет человека, ограбившего банк.*

Her first husband had robbed her of all her jewellery. — *Ее первый муж украл у нее все ее драгоценности.*

STOP

1 ⊗ We couldn't stop to laugh.

Мы не могли прекратить смеяться.

✓ We couldn't stop laughing.

Если глагол *to stop* употребляется в значении 'останавливаться', то после него в функции обстоятельства цели употребляется инфинитив с частицей *to*:

He stopped to smoke. — *Он остановился, чтобы покурить.*

В тех случаях, когда глагол *to stop* обозначает прекращение действия как такового, то после него употребляется герундий:

He stopped smoking. — *Он перестал курить.*

Stop grumbling! — *Перестаньте ворчать!*

СРАВНИТЕ:

She stopped to speak to him. — *Она остановилась, чтобы поговорить с ним.*

She stopped speaking to him. — *Она перестала разговаривать с ним.*

2 ⊗ Company stop!

Рота, стой!

✓ Company halt!

В качестве приказа прекратить движение употребляется глагол *to halt*, а не *to stop*:

Halt! Who goes there? — *Стой! Кто идет?*

STORY

- ⊗ A funny story happened to my friend last week.
- ✓ A funny thing happened to my friend last week.

На прошлой неделе с моим другом произошла забавная история.

story — рассказ, повествование, история

Русскому слову 'история' в значении 'случай, происшествие' соответствует существительное thing.

STRANGER

- ⊗ About 5 million strangers visited Moscow last year.
- ✓ About 5 million foreigners visited Moscow last year.

В прошлом году Москву посетили около 5 миллионов иностранцев.

stranger — незнакомец (человек с которым вы не встречались ранее)
This woman is a perfect stranger to me. — Я никогда не был знаком с этой женщиной.

foreigner — иностранец, иностранец (человек из другой страны)

STREET

- ⊗ The street from Moscow to Kiev is not good.
- ✓ The road from Moscow to Kiev is not good.

Дорога из Москвы в Киев не очень хорошая.

street — улица, дорога (дорога в городе, поселке и т.д. вдоль которой стоят строения)

What street do you live? — На какой улице вы живёте?

I saw him cross the street. — Я видел, как он перешел через дорогу.

road — дорога, путь, шоссе (трасса, соединяющая населенные пункты)

Alaska's ferry system connects cities that can't be reached by road. —

Паромы на Аляске используются для связи с городами, до которых нельзя добраться по дороге.

All roads lead to Rome. — Все дороги ведут в Рим.

STRONGLY

- ⊗ He got frightened and grasped me by the arm strongly.
- ✓ He got frightened and grasped me by the arm tightly.

Она испугалась и сильно сжала мою руку.

Обычно наречие **strongly** — *сильно, решительно, настоятельно* употребляется, когда говорят о чувствах или отношении к чему-то: **I strongly believe that he is not to blame.** — *Я очень сильно верю, что он не виноват.*

Tourists in poor health are strongly advised not to make the trip. — *Туристам со слабым здоровьем настоятельно не рекомендуется совершать эту поездку.*

С глаголами, обозначающими физическое действие **to hold/grip/grasp** — *держат/сжимают/схватить* употребляются наречия **tightly** или **firmly**.

SUCCEED

- ⊗ We have succeeded to persuade her.
- ✓ We have succeeded in persuading her.

Мы смогли убедить ее.

После глагола **to succeed** употребляется герундий с предлогом **in**, а не инфинитив с частицей **to**:

to succeed in doing smth. — *суметь сделать что-л.*

SUCCESSFUL

- ⊗ Were you successful to persuade him to change his mind?
- ✓ Were you successful in persuading him to change his mind?

Вам удалось убедить его изменить его точку зрения?


to be successful in doing smth. — *суметь что-л. сделать*

SUCH

- 1 ⊗ The report was such interesting!
- ✓ The report was so interesting!


Доклад был таким интересным!

Русское местоимение такой переводится на английский язык усиленной частицей **so**, если оно относится к прилагательному или наречию, и местоимением **such**, если оно относится к существительному: **You cannot read such a difficult book now. Read it next year.** — *Ты сейчас не сможешь прочесть столь сложную книгу. Прочитаешь ее в следующем году.*


- 2  It is a such interesting film! *Это такой интересный фильм!*
 ✓ It is such an interesting film!

Когда местоимение **such** определяет исчисляемое существительное в единственном числе, оно всегда стоит перед неопределенным артиклем.

SUGGEST


- 1  We suggested to discuss this question. *Мы предложили обсудить этот вопрос.*
 ✓ We suggested discussing this question.

После глагола **to suggest** — *предлагать, советовать* в функции прямого дополнения употребляется герундий, а не инфинитив с частицей **to**:
She suggested waiting for him. — Она предложила подождать его.

- 2  We were suggested a trip to London. *Нам предложили поездку в Лондон.*
 ✓ A trip to London was suggested to us.


Глагол **to suggest** — *предлагать* не может употребляться в страдательном залоге при подлежащем, выражающем лицо/лица.

SUPPLY

-  Each student was supplied by text-books. *Все студенты были обеспечены учебниками.*
 ✓ Each student was supplied with text-books.

to supply smb. with smth. — *снабжать (обеспечивать) кого-л. чем-л.*
Everyone has been supplied with overalls. — Всем были выданы комбинезоны (Все были обеспечены комбинезонами)

SURPRISE

- 1  I surprised when I saw her there. *Я удивился, когда увидел ее там.*
 ✓ I was surprised when I saw her there.

Глагол **to surprise** является переходным и переводится на русский язык как *'удивлять'*. Русскому возвратному глаголу *'удивляться'* в английском языке соответствуют пассивная конструкция **to be surprised**:


Everybody was surprised at his behavior. — Все удивились его поведению.

- 2  I am surprising at you. *Вы меня удивляете.*
 ✓ I am surprised at you.

Глагол **to surprise** не употребляется во временах группы **Progressive**.

Т

TAKE

- 1  They are going to take one of their friends with them.
- ✓ They are going to bring one of their friends with them.

Они собираются привести с собой одного из своих друзей.

Глагол to take в значении "приносить, привозить, приводить" употребляется, когда перемещение объекта осуществляется по направлению от говорящего или слушающего:


Please take the letter to the Post-Office. — *Пожалуйста, отнеси письмо на почту.*

Let's have another drink, and then I'll take you home. — *Давай выпьем еще по одной, а потом я отведу тебя домой.*

В тех случаях, когда перемещение объекта происходит по направлению к говорящему или слушающему, употребляется глагол to bring — *приносить, привозить, приводить*:

Bring the washing in, it's raining. — *Забери белье домой, пошёл дождь.*

Bring your friend with you next time you come — *Когда вы придёте в следующий раз, приведите с собой своего приятеля.*

- 2  I don't go to the gym it takes too much time.
- ✓ I don't go to the gym it takes up too much time.


Я не хожу в спортзал. Это отнимает так много времени.

to take up — *отнимать время, занимать (место)*

I don't want to take up any more of your time. — *Я не хочу больше отнимать у вас время.*

The bookcase took up half the room. — *Книжный шкаф занимал половину комнаты.*

Our new car takes up the whole garage. — *Наша новая машина занимает весь гараж.*

- 3  What time did the plane take up?
- ✓ What time did the plane take off?

Когда взлетел самолет?

Если речь идет о взлете воздушного судна, то употребляется фразовый глагол

to take off — *взлетать, а не to take up.*

TALL

- ⊗ They live in the room with tall ceiling. Они живут в комнате с
✓ They live in the room with high ceiling. высоким потолком.

Прилагательное **tall** — *высокий* употребляется, когда речь идет о росте человека.

Когда говорят о большой протяженности по вертикали или об объекте, расположенном на значительной высоте над основанием или плоскостью, то употребляется прилагательное **high** — *высокий (превосходящий среднюю высоту)*:

There are a lot of high buildings in New York City. — В Нью-Йорке много высоких зданий.

a high altitude — *большая высота*

a high shelf — *высокая полка*

a high mountain — *высокая гора*

TASTEFUL

- ⊗ These cookies are very tasteful. Эти булочки
✓ These cookies are very tasty. очень вкусные.

Прилагательное **tasteful** переводится как 'сделанный со вкусом, эlegantный' и не употребляется по отношению к пище. Русскому слову 'вкусный' при описании еды соответствуют прилагательные **tasty** или **delicious**:

Thank you for a delicious meal. — Спасибо за вкусное угощение.

TECHNIQUE

- ⊗ The impact of advanced technique on society can scarcely be overestimated. Трудно переоценить воз-
✓ The impact of advanced technology on society can scarcely be overestimated. действие современной техники на общество.

technique — *техника (технические приёмы, методика, способ)*

The football player's technique was excellent. — Техника футболиста была безупречна.

We decided to use the simplest techniques in this experiment. — Мы решили использовать простейшие приёмы для выполнения этого эксперимента.

technology — *техника (технические и прикладные науки, технологии)*

Many people are unwilling to embrace new technologies. — Многие люди неохотно воспринимают новую технику (технологии).

TELEVISION

- ⊗ I like to see television in the evenings. *Я люблю смотреть телевизор по вечерам.*
✓ I like to watch television in the evenings.

to watch television — *смотреть телевизор*, а не to see

НО:

I saw you on television yesterday. — *Я видел вас вчера по телевизору.*

TELL

- 1 ⊗ He told to me to close the window immediately. *Он сказал мне, чтобы я немедленно закрыл окно.*
✓ He told me to close the window immediately.

Глагол to tell сочетается со следующим за ним дополнением беспредложно:

She told him to wait. — *Она велела ему подождать.*

- 2 ⊗ Sue told her son not go there. *Сью приказала своему сыну не ходить туда.*
✓ Sue told her son not to go there.

to tell smb (not) to do smth — *сказать (велеть, приказать) кому-л. не делать что-л.*

THANK

- ⊗ Did you thank them for come? *Вы поблагодарили их за то, что они пришли?*
✓ Did you thank them for coming?

to thank smb for doing smth — *благодарить кого-л. за что-то сделанное*
Thank you for agreeing to see me. — *Спасибо, что вы согласились провести меня.*

THINK

- 1 ⊗ Now I am thinking how to get there. *Сейчас я думаю, как добраться туда.*
✓ Now I think how to get there.

Глагол to think в значении "думать, мыслить, полагать" относится к группе глаголов умственного восприятия, которые не употребляют-ся во временах группы *Progressive*.

I think much of his latest film. — *Я много думаю о его последнем фильме.*


Who do you think will win the election? — *Как вы думаете, кто победит на выборах?*

- 2  I am thinking to buy a car next year.

*Я подумываю о покупке
автомобиля в следующем
году.*

- ✓ I am thinking of buying a car next year.

Если глагол **to think** используется в значении “подумывать о (чём-л.), намереваться (сделать что-л.)”, то он может употребляться во временах группы *Progressive* с последующими предложениями **of** или **about**:
I am thinking of changing my job. — *Я подумываю о смене работы.*
He is thinking about starting his own business. — *Он намеревается открыть свое собственное дело.*

- 3  “He shall not pass the exam”, I thought myself.

*“Он точно не сдаст экза-
мен”, подумал я про себя.*

- ✓ “He shall not pass the exam”, I thought to myself.

to think to oneself — *думать про себя*

THIS

-  Can you sign this forms?


*Не могли бы вы подписать
эти бланки?*

- ✓ Can you sign these forms?

Местоимение **this** — *этот, эта, это* указывает на одно лицо, понятие, событие, предмет, действие, близких по месту или времени:
This is my car. — *Это моя машина.*

Местоимение **these** — *те, вон те* указывает на несколько лиц, понятий, событий, предметов, действий, отдаленных по месту или времени:
Can you see these men? — *Ты видишь вон тех людей?*

THOUSAND


- 1  There are two thousands students in our institute.

*В нашем институте
учатся две тысячи сту-
дентов.*

- ✓ There are two thousand students in our institute.

Числительное **thousand** не меняет своей формы во множественном числе, т.е. если перед ним стоит другое числительное, то окончание **-S** не прибавляется:

Over six thousand tourists visited our city last year. — *В прошлом году наш город посетили свыше шести тысяч туристов.*

- 2  There were more than thousand people at the meeting.
 ✓ There were more than a thousand people at the meeting.

На митинге присутствовало более одной тысячи людей.

Числительное **thousand** в единственном числе всегда употребляется с неопределенным артиклем **a** или числительным **one**:


The tower is nearly a thousand years old. — *Этой крепости почти тысяча лет.*

THREATEN

- 1  He threatened murdering her.
 ✓ He threatened to murder her.

Он грозился убить ее.

После глагола **to threaten** — *грозить, угрожать* употребляется инфинитив с частицей **to**.

- 2  Many of them were threatened of losing their job.
 ✓ Many of them were threatened with losing their job.

Многим из них угрожали потерей работы.

В выражении **to threaten someone with** — *грозить, угрожать кому-л.* чем-л. употребляется предлог **with**, а не **of**:

She threatened him with punishment. — *Она грозила наказывать его (угрожала ему наказанием).*

THUNDER


-  We heard claps of a thunder.
 ✓ We heard claps of thunder.

Мы слышали раскаты грома.

Существительное **thunder** — *гром* относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться с неопределенным артиклем **a**:

The storm brought strong winds, thunder and lightning. — *Шторм вызвал сильные ветра, гром и молнию.*

TIME

- 1  We arrived on time to get good seats.
 ✓ We arrived in time to get good seats.

Мы прибыли вовремя, чтобы занять хорошие места.

In time — *вовремя* (заблаговременно; своевременно, заранее)


We were just in time to see it. — *Мы успели как раз вовремя, чтобы увидеть это.*

Will you be able to finish it in time? — *Вы сможете закончить это вовремя?*

The police arrived just in time and arrested the burglar. — *Полиция подошла вовремя и арестовала грабителя.*
 on time — *вовремя (в запланированное время, по расписанию)*
 The plane landed right on time. — *Самолет приземлился точно по расписанию.*

The train arrived at 15.46; it was exactly on time. — *Поезд прибыл точно по расписанию в 15.46.*


Only one of the last five buses has been on time. — *Только один из пяти последних автобусов прибыл вовремя.*

- 2  It didn't take me a long time to get there. *У меня не ушло много времени, чтобы добраться туда.*
 ✓ It didn't take me long to get there.

Оборот not take long употребляется без существительного time и неопределенного артикля a:

It doesn't take him long to get to his office. — *У него не уходит много времени, чтобы доехать до офиса.*


TITLE

-  The newspaper titles were all about the presidential election. *Все заголовки статей в газете были о выборах президента.*
 ✓ The newspaper headlines were all about the presidential election.

Существительное title — *заглавие, название* употребляется по отношению к книгам, рассказам, статьям, фильмам, пьесам.

Для обозначения названий газетных статей употребляется слово headline — *заголовок*.

TO

- 1  He was coming to us across the road. *Он шел к нам через дорогу.*
 ✓ He was coming toward us across the road.


Пространственный предлог to употребляется, когда хотят обозначить конечный пункт, в направлении к которому осуществляется движение: She went to the office. — *Она пошла в офис.*

Предлог towards употребляют, когда хотят указать только направление: We turned towards home. — *Мы повернули по направлению к дому.*
 All the windows face towards the river. — *Все окна выходят на реку (по направлению к реке).*


СРАВНИТЕ:

Sue drove to the airport. — *Сью поехала в аэропорт (она через некоторое время будет в аэропорту).*

Sue drove towards the airport. — *Сью поехала в сторону аэропорта (она не обязательно доедет до него).*


- 2  She came into the hotel and went to the man behind the reception desk. *Она вошла в гостиницу и подошла к мужчине, который находился за столом регистрации.*
- ✓ She came into the hotel and went up to the man behind the reception desk.

В тех случаях, когда речь идет о перемещении в сторону человека и остановке напротив него, употребляется фразовый глагол *go up to*, а не *go to*:
 He went up to me but at first I didn't recognize him. — Он подошел ко мне, но я сначала не узнал его.

- 3  In summer I like to swim and to sunbathe. *Летом я люблю плавать и загорать.*
- ✓ In summer I like to swim and sunbathe.


Когда два инфинитива соединены союзом *and*, частица *to* обычно ставится только перед первым из них.

TOAST

-  For breakfast I usually have an egg and a toast with butter and jam. *На завтрак у меня обычно яйцо и гренек с маслом и джемом.*
- ✓ For breakfast I usually have an egg and toast with butter and jam.


Существительное *toast* в значении 'гренек, тост (ломтик хлеба, подрумяненный на огне)' относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться с неопределенным артиклем *a*.

TODAY

-  You can read it in the today's newspapers. *Вы можете прочитать это в сегодняшних газетах.*
- ✓ You can read it in today's newspapers.

Перед существительными, которым предшествует определение *today's* артикля и притяжательные местоимения не употребляются:
 She told me about it in today's telephone conversation. — Она рассказала мне об этом во время нашего сегодняшнего разговора по телефону.

TOO

-  I don't speak English and my wife doesn't too. *Я не говорю по-английски и моя жена тоже.*
- ✓ I don't speak English and my wife doesn't either.

Наречие *too* в значении 'также, тоже' употребляется в конце утвердительных предложений. В отрицательных и вопросительных предложениях в этом значении употребляется наречие *either*:

I haven't seen this film either. — Я тоже не видел этот фильм.
 Do they know him either? — Они тоже его знают?

TOUCH

- ⊗ At the exhibition we got in touch with a lot of people. *На выставке мы общались со многими людьми.*
- ✓ At the exhibition we came into contact with a lot of people.

to get in touch with smb. — связаться, общаться с кем-л. (по телефону, письменно и т.д.)

We made an attempt to get in touch with them. — *Мы попытались связаться с ними.*

come into contact with smb. — *общаться с кем-л. вживую*

TRANSLATE

- ⊗ The article has just been translated on French. *Статью только что перевели на французский язык.*
- ✓ The article has just been translated into French.

to translate smth. into — *переводить что-л. на какой-л. язык*

His stories have been translated into many languages. — *Его рассказы переведены на многие языки.*

TROUBLE

- ⊗ Her son has caused her a lot of troubles. *Ее сын причинил ей много бед.*
- ✓ Her son has caused her a lot of trouble.

Существительное **trouble** в значении 'беда, горе, неприятность' относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться во множественном числе:

They've been having trouble with our teenage son. — *У них неприятности с их сыном-подростком.*

TROUSERS

- ⊗ His new trousers was covered in red paint. *Его новые брюки были запачканы красной краской.*
- ✓ His new trousers were covered in red paint.

Существительное **trousers** имеет только форму множественного числа и поэтому сочетается с глаголом во множественном числе и не может употребляться с неопределенным артиклем.

TYPE

⊗ What type of cars do you like?

Какого типа машины вам нравятся?

✓ What type of car do you like?

В отличие от русских соответствий в английских оборотах типа *type of*, *what type of*... последующее существительное, употребляется в единственном числе без артикля:

I don't like this type of woman. — *Мне не нравятся женщины такого типа.*

СПРАВНИТЕ:

This type of shoe is made of pure leather. — *Такого типа туфли изготавливают из чистой кожи.*

Shoes of this type are made of pure leather. — *Туфли такого типа изготавливают из чистой кожи.*

U

UK

⊗ Have you ever been to UK?

Вы когда-либо бывали в Соединённом Королевстве?

✓ Have you ever been to the UK?

the UK (United Kingdom) — *Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии.* Аббревиатура *the UK* всегда употребляется с определённым артиклем.

UNDERLINE

⊗ Our teacher always underlined the importance of studying hard.

Наш учитель всегда подчеркивал важность упорной учебы.

✓ Our teacher always emphasized the importance of studying hard.

Русскому слову *подчеркивать* в значении 'придавать особое значение, обратить особое внимание' соответствует глагол *to emphasize*:

Both leaders emphasized that there are no plans to raise taxes. — *Оба лидера подчеркнули, что повышение налогов не входит в их планы.*

Глагол *to underline* употребляется в прямом значении 'подчеркивать линией':

Our teacher told us to underline the unknown words. — *Наш учитель велел нам подчеркнуть незнакомые слова.*

UNDERSTAND


- 1  I'm not understanding what you are speaking about.

Я не понимаю, о чем вы говорите.

- ✓ I don't understand what you are speaking about.

Глагол **to understand** — *понимать* относится к группе глаголов умственного восприятия, которые не употребляются во временах группы *Progressive*.

UNITED STATES

-  Next year we are going to go to United States.

В следующем году мы собираемся поехать в Соединенные Штаты Америки.

- ✓ Next year we are going to go to the United States.

the United States (of America) — *Соединённые Штаты (Америки), США.*

UNIVERSITY

- 1  My brother wants to enter the Moscow University.

Мой брат хочет поступить в Московский университет.

- ✓ My brother wants to enter Moscow University.

Если существительному **university** — *университет* предшествует название города, в котором он расположен, то оно употребляется без артикля.

- 2  My brother finished Hull University.

Мой брат закончил Халлский университет.

- ✓ My brother graduated from Hull University.

Русскому выражению '*окончить университет*' соответствует словосочетание **to graduate from the University**.

UNLESS

- 1  I will come unless I will change my mind.

Я приду, если не передумаю.

- ✓ I will come unless I change my mind.

В условных придаточных предложениях, вводимых союзом **unless** — *если не; пока не* будущее время не употребляется. В таких предложениях употребляется настоящее время в значении будущего:

I shall not go unless the weather is fine. — *Я не поеду, если не будет хорошей погоды.*

- 2 ⚡ Don't ring me up unless if it's absolutely necessary.
 ✓ Don't ring me up unless it's absolutely necessary.

Не звони мне, если не будет острой необходимости.

После союза **unless** союз **if** не употребляется.

UNTIL

- 1 ⚡ Wait for John here until he will come back.
 ✓ Wait for John here until he comes back.

Ждите Джона здесь до тех пор, пока он не вернется.

В условных придаточных предложениях, вводимых союзом **until** — **до**, (*до тех пор*) пока (не) будущее время не употребляется. В таких предложениях употребляется настоящее время в значении будущего.

- 2 ⚡ We walked until the edge of the forest.
 ✓ We walked as far as the edge of the forest.

Мы дошли до окраины леса.

until в значении 'до' — это временной предлог. Когда речь идет о расстоянии, то русскому предлогу 'до' соответствует оборот **as far as** или предлог **up to**.

- 3 ⚡ The plant will have fulfilled its yearly plan of production until the 5th of October.
 ✓ The plant will have fulfilled its yearly plan of production by the 5th of October.

Завод выполнит свой годовой план выпуска продукции к 5 октября.

Предлог **until** — 'до' указывает на момент, вплоть до которого совершается действие:

It snowed until six o'clock — Снег шёл до шести часов.

The show is open until May 15. — Выставка открыта до 15-го мая.

The meeting will last until 16:30. — Собрание продлится до половины пятого.

Предлог **by** — 'к, не позже чем в' указывает на момент времени, до которого завершится действие:

By three o'clock he will have answered all the letters. — К трем часам он ответит на все письма.

USA

- ⚡ His computer was made in USA.
 ✓ His computer was made in the USA.

Его компьютер изготовлен в США.

Аббревиатура **the USA** всегда употребляется с определенным артиклем.

USED

⊗ I used to get up early.

Я привык вставать рано.

✓ I am used to getting up early.

Конструкция *used to*, которая переводится на русский язык прошедшим временем несовершенного вида, часто с наречием 'обычно' или 'бывало' употребляется для выражения регулярно (часто) повторявшегося действий или состояний в прошлом:

While he was in London, he used to write to me every week. — Во время пребывания в Лондоне он бывало писал мне каждую неделю.

John used to smoke. He used to smoke 30 cigarettes a day. — Джон раньше курил. Он бывало выкуривал по 30 сигарет в день.

This house is now a book shop. It used to be a cinema. — Этот дом теперь книжный магазин. Когда-то это был кинотеатр.

Русскому выражению 'иметь привычку к чему-то, иметь привычку делать что-то' соответствует конструкция *to be used to smth (to doing smth)*:

I am used to the weather in this country. — Я привык к погоде в этой стране.

She is used to drinking tea with milk. — Она привыкла (имеет привычку) пить чай с молоком.

V

VEGETABLE

⊗ We grow our own vegetable.

Мы выращиваем свои собственные овощи.

✓ We grow our own vegetables.

vegetables — овощи, зелень относится к категории исчисляемых существительных и обычно употребляется в множественном числе. Make sure to eat plenty of green vegetables. — Постарайтесь есть много овощей.

VERY MUCH

⊗ I like very much jazz.

Я очень люблю джаз.

✓ I like jazz very much.

Глагол обычно не отделяется от прямого дополнения наречием или обстоятельственным оборотом.

VICTIM

- ⊗ First reports of the air crash tell of more than 50 victims.
- ✓ First reports of the air crash tell of more than 50 casualties.

В первых сообщениях об авиакатастрофе говорится о более чем 50-ти жертвах.

Слово victim означает 'пострадавший от стихийного бедствия, серьезной болезни или преступления':

Flood victims spent the night in local shelters. — Жертвы наводнения провели ночь в местных приютах.

Существительное casualty означает 'погибший или раненый в аварии или в ходе военных действий':

There were thousands of casualties in the first battle. — В первом сражении были тысячи жертв (т.е. тысячи убитых и раненых).

VIEW

- ⊗ Sue always faints at the view of blood.
- ✓ Sue always faints at the sight of blood.

Сью всегда падает в обморок при виде крови.

Существительное sight — вид, зрелище — это то, что вы видите поблизости:

Even John cheered up at the sight of the food. — Даже Джон оживился при виде еды.

Существительное view — это вид, пейзаж, который вы наблюдаете из окна или отдаленного места:

The house has a beautiful view down the valley. — Из дома открывается красивый вид вниз на долину.

VISIT

- ⊗ I decided to do him a visit at his office.
- ✓ I decided to pay him a visit at his office.

Я решил нанести ему визит в его офисе.

Русскому выражению 'нанести визит, посетить кого-л., что-л.' соответствуют обороты to pay (smb./smth) a visit или to pay a visit to smb./smth, а не to do a visit:

He payed an official visit to our country — Он посетил нашу страну с официальным визитом.

VOICE

- ⊗ He could only repeat the lecture, word for word with a low voice.

*Он смог только повто-
рить лекцию слово в слово
тихим голосом.*

- ✓ He could only repeat the lecture, word for word in a low voice.

to speak/talk in a loud/low voice — *говорить громким/тихим голосом*,
а не with

W

WAIT

- 1 ⊗ Wait me, please!

*Подождите меня, пожа-
луйста!*

- ✓ Wait for me, please!

Русскому выражению 'ждать кого-л./что-л.' соответствует to wait for smb/smth с предлогом for:

They waited for me. — *Они ждали меня.*

- 2 ⊗ I wait for Halloween this year.

*Я очень жду Хэллоуина в
этом году.*

- ✓ I'm looking forward to Halloween this year.

Русскому выражению 'ждать, надеяться на что-либо' соответствует to look forward to smth.

WANT

- 1 ⊗ I want you give me my money back.

*Я хочу, чтобы ты вернул
мне мои деньги.*

- ✓ I want you to give me my money back.

При употреблении глагола to want — *хотеть* в конструкции Complex Object инфинитив после него употребляется с частицей to:

We wanted her to come again. — *Мы хотели, чтобы она пришла снова.*


- 2 ⊗ I am not wanting to eat anything.

Я не хочу ничего есть.

- ✓ I don't want to eat anything.

Глагол want относится к группе глаголов умственного восприятия, которые не употребляются во временах группы *Progressive*.

WATCH

- 1  You can watch the Empire State Building from here.
✓ You can see the Empire State Building from here.

Отсюда вы сможете увидеть Эмпайр-стейт-билдинг.

Глагол to watch в значении 'смотреть, наблюдать, следить' подчеркивает внимательное визуальное изучение какого-либо события, предмета и подразумевает заинтересованность смотрящего:

Watch what I do and how I do it. — *Смотри, что я делаю и как я это делаю.*


Spectators watched police struggle with the man. — *Свидетели наблюдали за борьбой полиции с мужчиной.*

Глагол to see обозначает использование физической способности зрения видеть кого-либо, что-либо:

You can see the Houses of Parliament from here. — *Отсюда вы сможете увидеть здание парламента Великобритании.*

Can you see that red car? — *Ты видишь ту красную машину?*


I didn't see anything on the notice board. — *Я ничего не увидел на доске объявлений.*

- 2  After a while, she turned and watched me. *Через некоторое время она повернулась и по-смотрела на меня.*
✓ After a while, she turned and looked at me.

Фразовый глагол look at подразумевает целенаправленный взгляд на что-либо, кого-либо и означает смотреть:


The men all turned to look at her as she entered the room. — *Все мужчины повернулись, чтобы посмотреть на нее, когда она вошла в комнату.*

WATER

-  I don't like to swim in a cold water. *Я не люблю купаться в холодной воде.*
✓ I don't like to swim in cold water.

Существительное water — вода относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться с неопределенным артиклем.

WAY

-  I don't like his superior way to talk to people. *Мне не нравится то, как он высокомерно говорит с людьми.*
✓ I don't like his superior way of talking to people.

Когда существительное *way* употребляется в значении 'манера (стиль) поведения', то за ним ставится предлог *of* с последующим герундием (*of + ing*):

He had a strange way of talking. — У него была странная манера говорить.

WEALTH

⊗ The purpose of industry is to create wealths.

Цель промышленности — создание материальных ценностей.

✓ The purpose of industry is to create wealth.

Существительное *wealth* — материальные ценности, богатства относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться с неопределенным артиклем.

WEATHER

⊗ I like a cold weather.

Мне нравится холодная погода.

✓ I like cold weather.

Существительное *weather* — погода относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться с неопределенным артиклем.

WELCOME

⊗ Welcome in London!

Добро пожаловать в Лондон!

✓ Welcome to London!

После междометия *welcome* в значении 'добро пожаловать, милости просим куда-либо' употребляется предлог *to*.

Исключение:

Welcome home! — С возвращением домой!

WELL

⊗ Her English is well.

У нее хороший английский.

✓ Her English is good.

well — хорошо (наречие)

good — хороший (прилагательное)

СПАВННТЕ:

She speaks English well. — Она хорошо говорит по-английски.

She speaks good English. — Она говорит на хорошем английском.

WHAT

- ⊗ On what floor does your brother live? *На каком этаже живет*
✓ On which floor does your brother live? *ваш брат?*

В качестве местоимения — прилагательного what употребляется со значением 'какой':

What books did you buy? — *Какие книги вы купили?*

ОДНАКО когда речь идет о выборе из ограниченного числа лиц или предметов, то в значении 'какой' употребляется местоимение which: Which chapter did you like best? — *Какая глава вам больше всего понравилась?*

On which days do you work? — *По каким дням вы работаете?*

WHEN

- ⊗ I will tell him to phone you when he will return. *Я скажу ему, чтобы он позвонил вам, когда он вернется.*
✓ I will tell him to phone you when he returns.

Будущее время не употребляется во временных придаточных предложениях, вводимых союзом when — *когда*. В таких предложениях употребляется настоящее время в значении будущего:

She will phone you when she is in Paris. — *Она позвонит вам, когда будет в Париже.*

WHENEVER

- ⊗ I'll be at home whenever he will arrive. *Когда бы он ни приехал, я буду дома.*
✓ I'll be at home whenever he arrives

Будущее время не употребляется во временных придаточных предложениях, вводимых союзом whenever — *когда бы ни*. В таких предложениях употребляется настоящее время в значении будущего:

I hope you will come whenever you feel inclined — *Я надеюсь, вы придете, когда бы вам ни захотелось.*

WHICH

- ⊗ Yesterday I met an old friend of mine which I had not seen for ten years. *Вчера я встретил своего старого друга, которого не видел десять лет.*
✓ Yesterday I met an old friend of mine whom I had not seen for ten years.

Местоимение **which** — *который* не употребляется по отношению к людям:

I don't not know the people who live next door. — *Я не знаю тех людей, которые живут рядом со мной.*

The girl who/that sits next to me in class comes from Brazil. — *Девочка, которая сидит рядом со мной в классе, приехала из Бразилии.*


WHO

- 1  Who of you saw John yesterday? *Кто из вас видел Джона*
✓ Which of you saw John yesterday? *вчера?*


Русские выражения *Кто из них? Кто из вас? Кто из?* передаются в английском языке вопросительным местоимением **which** с последующим предлогом *of*:

Which of you speaks English? — *Кто из вас говорит по-английски?*

Which of them am I to thank? — *Кого из них мне благодарить?*

- 2  We saw a car in the distance, who was going very fast. *Вдали мы видели машину, которая ехала с большой скоростью.*
✓ We saw a car in the distance, which was going very fast.

Местоимение **who** не может употребляться по отношению к неодушевленным предметам.


- 3  Who does speak English well? *Кто хорошо говорит по-английски?*
✓ Who speaks English well?

Вопросительные предложения, в которых подлежащим является местоимение **who**, образуются без помощи вспомогательного глагола:

Who helps you with your work? — *Кто помогает вам в работе?*


Who gives you books to read? — *Кто дает вам читать книги?*

WIFE


-  Their wives study French. *Их жены изучают французский язык.*
✓ Their wives study French.

Существительное **wife** — *жена* имеет форму множественного числа **wives**.


WORK

- 1  Many people travel to a work by car. *Многие едут на работу на машине.*
 ✓ Many people travel to work by car.

Существительное **work** — *работа* относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться с неопределённым артиклем.


- 2  Our teacher gives us a lot of works. *Наш учитель задаёт нам много работы.*
 ✓ Our teacher gives us a lot of work.

Существительное **work** — *работа* относится к категории неисчисляемых существительных и не может употребляться во множественном числе.

- 3  I usually get up at 7 o'clock and at 8 o'clock I go to my work. *Я обычно встаю в семь часов и еду на работу в 8 часов.*
 ✓ I usually get up at 7 o'clock and at 8 o'clock I go to work.

Выражение **to go to work** — *ездить на работу* употребляется без притяжательных местоимений *my/his/her* и т.д.

WOUND

-  Two men were severely wounded trying to save a 5-year-old girl from a pit bull. *Двое мужчин получили серьёзные ранения, пытаясь спасти пятилетнюю девочку от питбуля.*
 ✓ Two men were severely injured trying to save a 5-year-old girl from a pit bull.

Глагол **to wound** употребляется в значении «ранить кого-либо с помощью оружия (нож, пистолет, автомат и т.д.)»:

Ten people were killed and fifty seriously wounded in the attack. — Десять человек были убиты и пятьдесят ранены во время наступления.

Police managed to wound one of the hijackers. — Полиции удалось ранить одного из угонщиков самолёта.

Глагол **to injure** — *ранить, ушибить* употребляется в тех случаях, когда речь идет о получении травмы, не связанной с использованием боевых средств (в аварии, во время спортивного матча, в ходе проведения каких-либо работ и т.д.):

He was severely injured in an accident. — Он получил серьёзную травму (сильно пострадал) в аварии.

Paul injured his hand playing basketball. — Пол ушиб свою руку во время баскетбольного матча.

Y

YEAR

⊗ His son is a little boy of five years.

*Его сын — маленький
мальчик пяти лет.*

✓ His son is a little boy of five.

В выражениях "*a girl of seven*", "*a woman of forty*" и т.д. слово *years* не употребляется.

YOURSELF

⊗ They are sure to do it all by yourself.

*Они, конечно, могут сде-
лать это без посторон-
ней помощи*

✓ They are sure to do it all by yourselves.

Возвратное местоимение *yourself* во множественном числе имеет форму *yourselves*.

Лексикографические источники

1. Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow, Fifth edition, 2009.
2. Longman Advanced American Dictionary. Harlow, Second edition, 2003.
3. Качалов К. Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка. М., 1994.
4. Turton N. ABC of Common Grammatical Errors. Macmillan Publishers Limited, 1995.
5. Хидекель С. С., Кауль М. Р., Гинзбург Е. Л. Трудности английского словоупотребления. М., 2002.
6. Fitikides T. J. Common Mistakes in English. Longman, Sixth edition, 2002.
7. Swan M. Practical English Usage. М., 1984.
8. Электронный словарь АБВУД Lingvo 12.
9. Многоязычный электронный словарь МультиЛекс. ЗАО МедиаЛингва. Версия 5.0.
10. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 1985.
11. Palmer H. A. Grammar of English Words. Harlow, London, 1962.
12. Longman Active Study Dictionary of English. М., 1982.
13. Уилсон Е. А. М. Англо-русский учебный словарь. М., 1982.
14. Heaton J. B., Turton N. D. Longman Dictionary of Common Errors. М., 1991.
15. Виссон Л. Русские проблемы в английской речи. М.: Р. Валент, 2005.
16. Burt A. The A-Z of Correct English. Second edition, Oxford, 2002.
17. Burt A. Quick solutions to Common Errors in English. Oxford, 2004.